

# CLIJ

AÑO 22  
NÚMERO 231  
NOVIEMBRE  
2009  
7 €

82

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



0 0 2 3 1  
8 480002 035132

## Ana María Matute

**La selección de libros en Fundalectura  
Harry Potter y el misterio del príncipe**

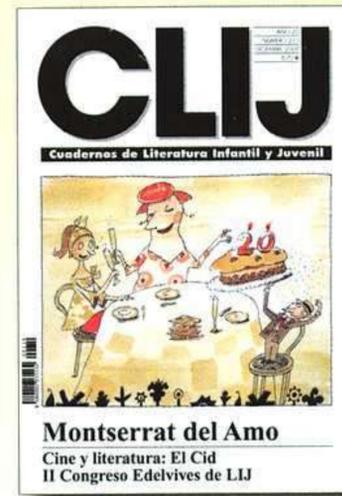
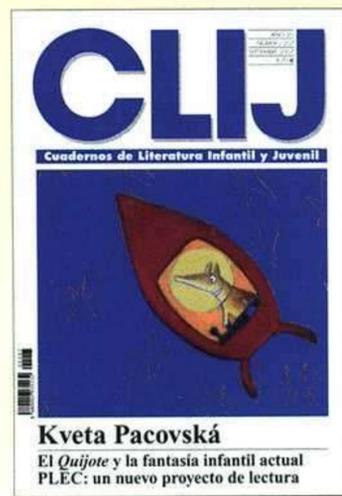
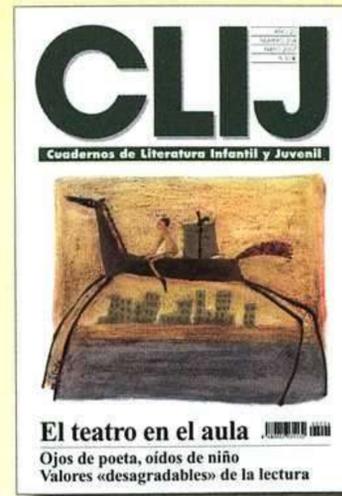
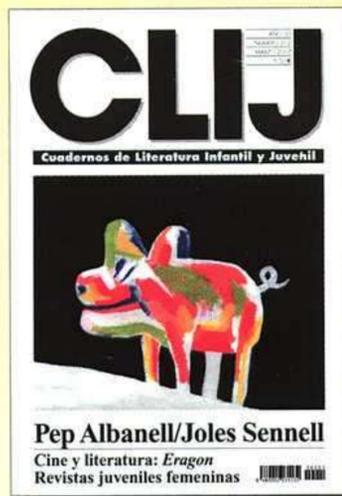
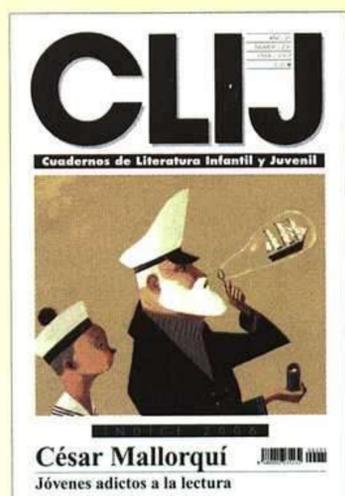
# CLIJ

## OFERTA ESPECIAL

### ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**POR SOLO 50 €**



**NUMEROS SUELTOS 5,50 €\* CADA EJEMPLAR**

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

**RECORTE O COPIE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO A:**

**EDITORIAL TORRE DE PAPEL MADRAZO 14, 6º 2ª, 08006 BARCELONA**

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Números atrasados  
(Disponibles a partir del nº 61,  
excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

- Panorama del año
- Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 6 €

# CLIJ

PP. H  
494



## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

5

### EDITORIAL

*El libro y otras (r)evoluciones*

7

### ESTUDIO

*Los cuentos de hadas en la obra de Ana María Matute*  
Antonio Ayuso Pérez

15

### LA PRÁCTICA

*Valorar los libros para bebés, niños y jóvenes*  
*La experiencia de Fundalectura (IBBY Colombia)*  
Janeth Chaparro y María Cristina Rincón

20

### COLABORACIONES

*El CEPLI cumple 10 años*  
César Sánchez Ortiz

24

### LA PRÁCTICA

*Todos leemos*  
*Celebración de la Fiesta del Libro 2009*  
Carmen Botet

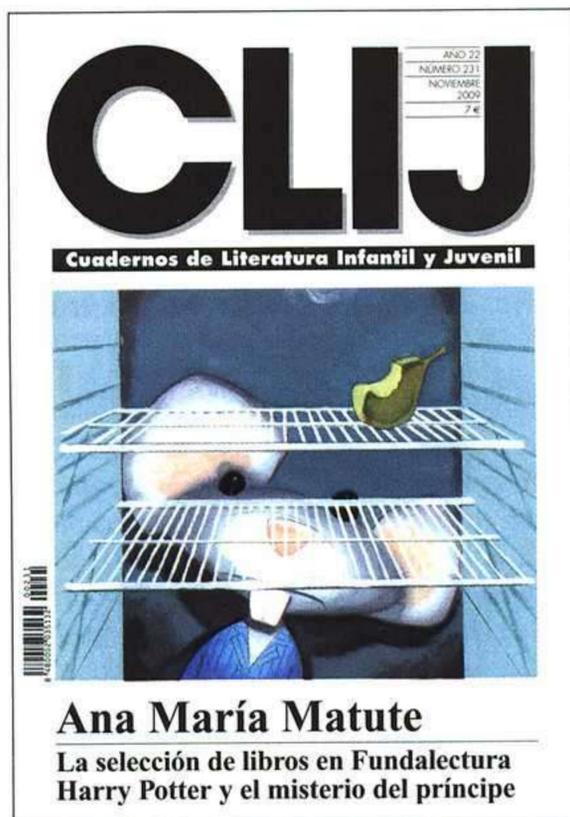
30

### COLABORACIONES

*Los personajes secundarios (I)*  
*La función de unos personajes, no tan secundarios*  
Blanca Álvarez

231

## SUMARIO



Ana María Matute

La selección de libros en Fundalectura  
Harry Potter y el misterio del príncipe

### NUESTRA PORTADA

*El madrileño Fernando Vicente es el autor de nuestra portada de Noviembre. Un ilustrador que ha trabajado para el suplemento cultural Babelia del diario El País, donde se han hecho populares sus magníficas caricaturas y sus ilustraciones relacionadas con la cultura y los libros. Y son los libros precisamente —confiesa— en donde se encuentra como pez en el agua. Porque la ilustración es para él un disfrute, sobre todo si se trata de adaptaciones de libros que le gustan, como la edición de Peter Pan que publicó Alfaguara en el 2006 o el clásico El extraño caso del doctor Jekyll y Mr. Hyde de Stevenson en la edición de Bambú editada este año. Vicente expone en la actualidad sus pinturas (Galería Sen) y sus ilustraciones (Espacio Sins Entido) en Madrid, y ha sido galardonado con el Laus de oro y varios Best Of Newspaper Desing, importantes premios del sector de la ilustración.*

34

### LA COLECCIÓN DEL MES

*Buenas historias, buenos lectores*  
*Recuperación del catálogo de Noguer, en Planeta*

Paloma de Miguel

37

### TINTA FRESCA

*No sense les meves Barbies*  
*No sin mis Barbies (pag. 74)*

Anna Manso

41

### AUTORRETRATO

Fernando Vicente

44

### CINE Y LITERATURA

*Nada por aquí, nada por allá*  
*Harry Potter y el misterio del príncipe*

Ernesto Pérez Morán

49

### LIBROS

76

### AGENDA

82

### ¿POR QUÉ LEER?

*El poder de la adicción*

Teresa Blanch



# 18 AÑOS DE CLIJ



## ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2006)

- MÁS DE **8.000 LIBROS** REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- MÁS DE **3.000 ARTÍCULOS** DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- CON **2.000 DESCRIPTORES** TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.
- **BÚSQUEDAS POR:**
  - AUTOR
  - ILUSTRADOR
  - TÍTULO
  - EDITORIAL
  - TEMA
  - FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
  - EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

**SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH**

**A LA VENTA DESDE EL 1 DE ENERO**

P.V.P. 45,60 € (40 € PARA SUSCRIPTORES)

ACTUALIZACIONES ÍNDICE 16 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRIPTORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:  
Editorial Torre de Papel  
Madraza 14 - 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:  
- Índice Informatizado 18 años de **CLIJ** .....unidades  
- Actualización Índice 17 años

Forma de pago:  
 Cheque adjunto  
 Contarrebolso (más 5 € gastos de envío)

Nombre .....  
Apellidos .....  
Domicilio .....  
Tel. .... Población .....  
..... Provincia .....  
..... C.P. ....  
Suscriptor Nº ..... Registro Índice nº .....

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## PREMIO NACIONAL DE FOMENTO DE LA LECTURA 2005

**Directora**  
Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

**Editor**  
Fabricio Caivano  
fabricio.clij@coltmail.com

**Corrección**  
Marco Tulio Ramírez

**Diseño gráfico**  
Mercedes Ruiz-Larrea

**Ilustración portada**  
Fernando Vicente

**Han colaborado en este número:**  
Gabriel Abril, Víctor Aldea, Blanca Álvarez, Antonio Ayuso Pérez, Teresa Blanch, Carmen Botet, Janeth Chaparro, Paloma de Miguel, Xavier Etxaniz, Anna Manso, Ernesto Pérez Morán, María Cristina Rincón, César Sánchez Ortiz, Fernando Vicente

**Edita**  
Editorial Torre de Papel, S.L.  
Madraza 14 - 6º 2ª. 08006 Barcelona  
Tel. 93 238 86 83  
Fax 93 415 67 69  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

**Administración y suscripciones**  
Gabriel Abril  
administracion.clij@coltmail.com

**Fotomecánica**  
Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

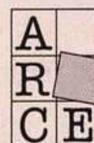
**Impresión**  
Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2009.



Esta revista es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE CULTURA

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año 2009.

# El libro electrónico y otras (r)evoluciones

**D**icen que el libro electrónico ya está aquí. Que el *e-book* será el regalo fetiche de estas Navidades. En las dos últimas grandes ferias del libro, el LIBER y Frankfurt, fue «el tema». Y en el mundillo editorial no se habla de otra cosa. Nadie quiere quedarse atrás en la nueva carrera que la «revolución digital» ha abierto en la industria editorial, y los profesionales andan agitados: se habla de retos, oportunidades, alianzas, plataformas de distribución, derechos de autor, difusión, monopolio, piratería, pleitos, debates, Google, Amazon, Kindle...

Por las informaciones aparecidas en prensa, puede dar la impresión de que ya estamos ante hechos consumados y que la lectura, hoy, pasa por el formato digital. Pero no está tan claro. En Estados Unidos, donde los *e-books* ya no son novedad, los libros vendidos en soporte digital no suponen más de un 1% del total de ventas, y en uno de los últimos «experimentos» de lanzamiento simultáneo de un gran *best seller* en papel y en digital, las ventas en este formato apenas llegaron al 4%. En Europa, el libro digital es aún irrelevante, y por ejemplo, en Alemania, tras una gran campaña de promoción, sólo se vendieron 65.000 *e-books* en seis meses.

En España, donde ni siquiera sabemos todavía qué modelo de soporte lector es el más recomendable (hay otros, además del Kindle), ni en qué plataforma digital podremos descargar títulos en castellano, y aunque ya hay en marcha una plataforma española que anuncia *best sellers* para las navidades de este año, parece que la cosa va despacio. Es decir que, aunque la imagen televisiva de estas navidades sea, probablemente, la tradicional cola nocturna de los que no quieren quedarse sin el «cacharrito» de moda, los libros de siempre seguirán en

las librerías por largo tiempo. O no tan largo. A la velocidad que van hoy las cosas, estos plazos son impredecibles, y como parece que la fiebre digital se extiende sin remedio, es posible que a la vuelta de unos pocos años, la edición digital supere en volumen a la de papel. Es la opinión del 50% de los profesionales de todo el mundo encuestados este año en la feria de Frankfurt.

Mientras tanto, y modesta pero empeñadamente, los bibliotecarios europeos siguen con su pequeña revolución en defensa del libro y del acceso a la lectura. En el último congreso de la IFLA, en agosto pasado en Milán, se dedicó una jornada al debate sobre las estrategias contra el préstamo de pago, y se acordó reactivar las campañas anti-canon, sobre todo porque, en esta época

de crisis, con presupuestos menguados, recortar las compras de libros para hacer frente al pago del canon, no parece una buena política. En España, la campaña ya ha comenzado a circular por las bibliotecas, apoyada en un texto de José Luis Sampedro, en el que el escritor renuncia a esos «20 céntimos» que le corresponderían por cada vez que uno de sus libros fuera prestado, y se declara suficientemente resarcido en sus «derechos» gracias a la labor de difusión que las bibliotecas hacen de su obra. Si todos pensaran como él, la Unión Europea no tendría más remedio que revisar la directiva que obliga al pago del canon por préstamo. Esa sí sería una insólita revolución...

Y, finalmente, no menos insólita sería una revolución sobre «los contenidos». Porque tan preocupados estamos por los cacharros y la intendencia, que olvidamos lo auténticamente importante: los contenidos, lo que se publica, lo que se lee. Y cómo y para qué se lee. Veáanse, al respecto, las informaciones sobre la implantación de las TIC en las aulas de este curso: ¿algún debate sobre los materiales —los textos— digitalizados, sobre didáctica, sobre alfabetización digital? Y en la edición de LIJ, ¿algo nuevo, aparte de los inevitables blogs que acompañan a los lanzamientos de novedades?

Nos ha tocado transitar del papel a lo digital, un cambio de paradigma que, como tal, sólo se da cada varios siglos. Somos, pues, privilegiados, por asistir a una gran revolución... de la que, como en todas, no se sabe cómo saldremos. Seguramente perderemos cosas por el camino, pero, seguramente también, ganaremos muchas otras. Así han sido siempre las cosas. Lo bueno es «vivir para contarla», que diría García Márquez.

**Victoria Fernández**

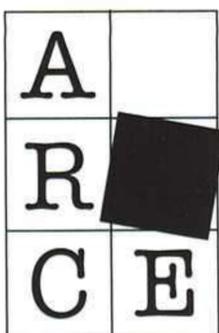


ANA PEYRÉ

*Victoria Fernández*

# La cultura pasa por aquí

~ Ábaco ~ Academia ~ Actores ~ ADE Teatro ~ Álbum ~ Archipiélago ~ Archivos de la Filmoteca ~  
Arquitectura Viva ~ Arketypo ~ Art Notes ~ Artecontexto ~ Arte y Parte ~ Aula-Historia Social  
~ AV Monografías ~ AV Proyectos ~ L'Avenç ~ Ayer ~ Barcarola ~ Boletín de la Institución  
Libre de Enseñanza ~ Bonart ~ Caleta ~ Campo de Agramante ~ CD Compact ~ El Ciervo  
~ Clarín ~ Claves de Razón Práctica ~ CLIJ ~ Comunicar ~ El Croquis ~ Cuadernos de Alzate  
~ Cuadernos de Jazz ~ Cuadernos de la Academia ~ Cuadernos de Pensamiento Político  
~ Cuadernos Hispanoamericanos ~ Dcidob ~ Debats ~ Delibros ~ Dirigido por... ~ Doce Notas  
~ Doce Notas Preliminares ~ Ecología Política ~ El Ecologista ~ Eñe, Revista para leer ~ Exit Book  
~ Exit, Imagen&Cultura ~ Exit Express ~ Experimenta ~ El Extramundi y los papeles de Iria  
Flavia ~ FP Foreign Policy ~ Goldberg ~ Grial ~ Guaraguao ~ Historia Social ~ Historia, Antropología  
y Fuentes Orales ~ Ínsula ~ Intramuros ~ Isidora ~ Lápiz ~ LARS, cultura y ciudad ~ Leer ~  
Letra Internacional ~ Letras Libres ~ Libre Pensamiento ~ Litoral ~ El Maquinista de la  
Generación ~ Más Jazz ~ Matador ~ Melómano ~ Mientras Tanto ~ Minerva ~ Le Monde  
Diplomatique ~ Nuestro Tiempo ~ Nueva Revista ~ OjodePez ~ Ópera Actual ~ Orbis Tertius ~  
La Página ~ Papeles de la FIM ~ Papers d'Art ~ Pasajes ~ Política Exterior ~  
Por la Danza ~ Primer Acto ~ Quimera ~ Quodlibet ~ Quórum ~ El Rapto de Europa  
~ REC ~ Reales Sitios ~ Renacimiento ~ Revista Cidob d'Afers Internacionals ~  
Revista de Estudios Orteguianos ~ Revista de Libros ~ Revista de Occidente ~ Revista Hispano  
Cubana ~ RevistAtlántica de Poesía ~ Ritmo ~ Scherzo ~ Sistema ~ Telos ~ Temas para el debate  
~ A Trabe de Ouro ~ Trama&Texturas ~ Turia ~ Utopías/Nuestra Bandera ~ El Viejo Topo ~ Visual ~ Zut



Asociación de  
Revistas Culturales  
de España

**Información y suscripciones:**  
**revistasculturales.com**  
**arce.es**

C/ Covarrubias 9, 2.º dcha.  
28010 Madrid  
Teléf.: +34 91 3086066  
Fax: +34 91 3199267  
info@arce.es

ESTUDIO

# Los cuentos de hadas en la obra de Ana María Matute

**Antonio Ayuso Pérez\***



*Según ella misma reconoce, los cuentos de hadas tradicionales fueron para Ana María Matute la puerta de entrada a la literatura. Este breve ensayo recorre la obra de la autora, señalando las múltiples huellas que el género ha dejado en ella, y deteniéndose especialmente en el análisis de El verdadero final de La Bella Durmiente, su espléndida recreación del clásico de Perrault.*

ANA MARÍA MATUTE

## EL VERDADERO FINAL DE LA BELLA DURMIENTE



EDITORIAL LUMEN

La escritora Ana María Matute ha reconocido en numerosas ocasiones<sup>1</sup> la fascinación que siempre ha sentido por los cuentos de hadas tradicionales; la puerta, según ha confesado, por la que entró en la literatura.

Estas demostraciones públicas de admiración por el género popular no deben extrañar, pues su literatura está influida en

muchos aspectos por el mundo mágico de estos relatos. Un mundo que ella conoció de niña —gracias a los cuentos que le relataron su tata y su cocinera Isabel y a los que más tarde leyó ella misma, cuando supo hacerlo—<sup>2</sup> y que asumió de tal forma que no la «ha abandonado nunca».<sup>3</sup>

A pesar de que se ha estudiado mucho a la autora de *Primera memoria*, sor-

prendentemente pocas veces se ha hecho hincapié en la importancia de este influjo, que la propia Matute admite.

En fecha reciente, la filóloga María del Pilar Palomo llamaba la atención acerca de la huella que esta literatura ha dejado en nuestra escritora:

«Los cuentos tradicionales fueron, consecuentemente, una clave primordial en su vocación de escritora. A Perrault, Andersen y los hermanos Grimm dedica la narración del Rey Gudú. Pero esos nombres son mucho más que una referencia bibliográfica ya que la autora añade bajo ellos: «A todo lo que olvidé. A todo lo que perdí». Una vez más, la infancia olvidada o, mejor, perdida, donde los cuentos, escuchados, fueron recibidos oralmente primero, a sus tres años, y luego leídos ávidamente, y fueron estímulo, llave e identificación».<sup>4</sup>

La niña que fue Ana María Matute encontró en los cuentos de hadas su despertar a la literatura, no sólo como oyente-lectora sino también como creadora; por eso es fácil detectar a lo largo de su obra su admiración por este género que, de alguna forma, le indicó el camino que seguiría en su vida: la escritura.

### La influencia del género en su obra

Ana María Matute ha escrito, en consecuencia, buena parte de su obra narrativa y ensayística desde su posición de entusiasta de los cuentos de hadas; de tal modo, si observamos su trayectoria, es fácil ver el peso que este género tiene en muchas de sus creaciones.

Esto puede detectarse tanto en su producción para adultos —con la que ha cosechado importantes logros y premios—, como en sus libros para niños —que también le han valido reconocimientos especiales, como ser Finalista en 1970 del Premio Hans Christian Andersen, que está considerado el Nobel de la Literatura Infantil y Juvenil—.

Artículos, cuentos o novelas, como *Olvidado Rey Gudú* o la última que ha publicado hasta la fecha, *Paraíso inhabitado*, presentan influencias, directas e

indirectas, de los cuentos de hadas. Normalmente mediante el recurso de la cita o la referencia textual a pasajes, personajes o motivos propios de estos relatos, que Matute da muestras de conocer a la perfección. Pero también, a menudo, aparecen como el hilo argumental de la obra o el relato.

Como la brevedad de este artículo no nos permite estudiar esta influencia en todas sus obras, presentaremos una clasificación general y nos centraremos en el análisis de su título más representativo en este sentido, *El verdadero final de La Bella Durmiente*.

Podemos establecer cuatro tipos de textos de acuerdo al tratamiento que dan de los cuentos de hadas y a la influencia del género en ellos.

En un primer bloque, que es el más amplio, agrupamos las obras de ficción que presentan referencias intertextuales a los cuentos de hadas o a su mundo. El abanico de posibilidades es variado, de la simple cita a la presencia dominante en una obra.

Las novelas ubicadas en la Edad Media, <sup>5</sup> *La Torre Vigía*, *Olvidado Rey Gudú* y *Aranmanoth*, quizá sean las más representativas, sobre todo la segunda, que ha sido definida como «gran cuento de hadas» por los críticos y por la propia autora. <sup>6</sup>

Pero incluso en las obras de corte más realista encontramos referencias a estos relatos, como por ejemplo, en *Paraíso inhabitado*. <sup>7</sup>

Tampoco los cuentos y relatos breves

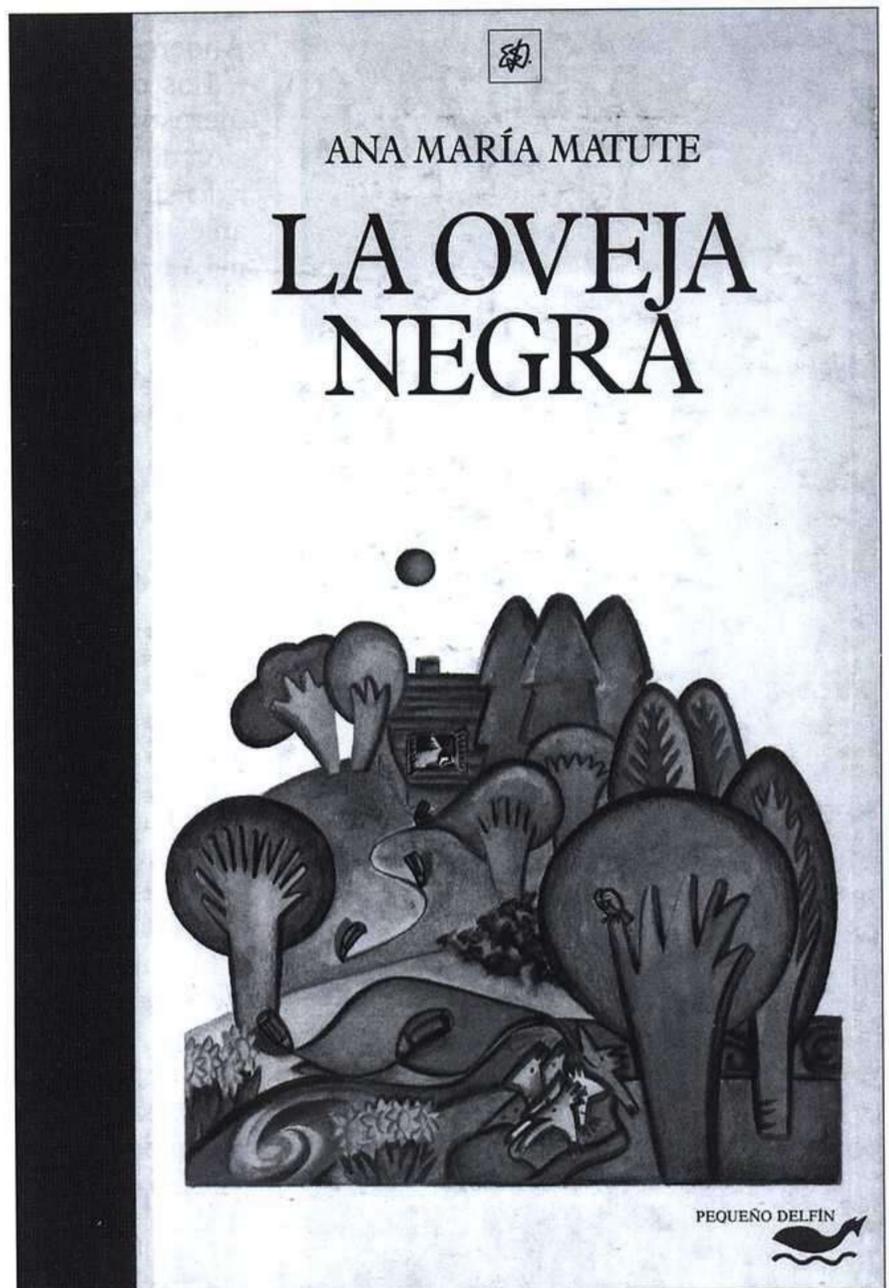
escapan de esta influencia. En sus *Cuentos infantiles*, por ejemplo, es perfectamente visible la marca del género, pues estas obras fueron escritas por la autora en su niñez, cuando más influida estaba por el género.

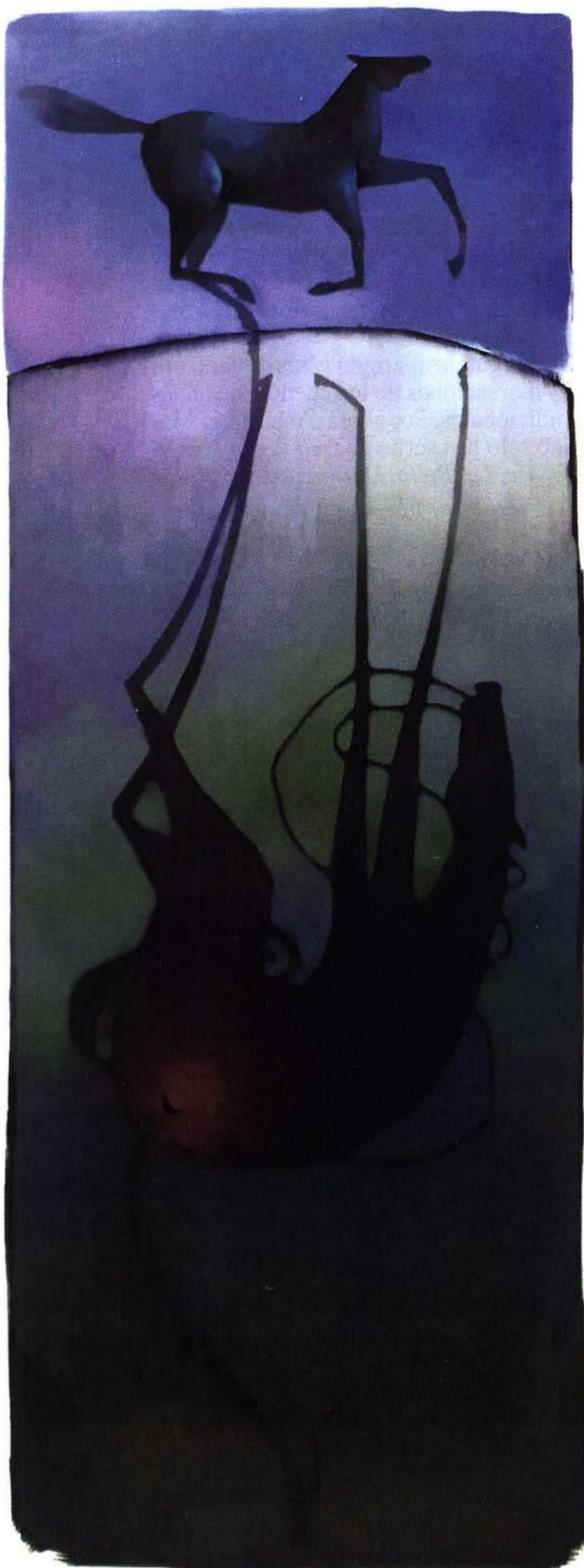
Son un buen ejemplo de ello también dos títulos muy especiales: «Los cuentos, vagabundos» y «Aquel hombre que tantos cuentos sabe», <sup>8</sup> en los que se homenajea el género a fuerza de constantes alusiones y referencias metaliterarias.

El segundo apartado está formado por las recreaciones de los cuentos de hadas tradicionales. Por ahora, Ana María Matute sólo ha escrito una, *El verdadero final de La Bella Durmiente*, obra que analizaremos más adelante.



TERESA RAMOS, EL VERDADERO FINAL DE LA BELLA DURMIENTE, LUMEN, 1995.





DAVID MOLINERO, «CABALLITO LOCO» EN TODOS MIS CUENTOS, LUMEN, 2000

En un tercer grupo se encuentran los textos ensayísticos. Aquí incluimos varios artículos de carácter autobiográfico que Matute publicó en la prensa y posteriormente recogió en libro.<sup>9</sup> En ellos abordó las virtudes de los cuentos y la importancia que tuvieron en su vida y su obra. Sus títulos son: «Cuentos contados», «Una niña escribe un cuento», «Diciembre y Andersen» y «La cocinera Isabel».

Pero el texto más significativo respecto a sus ideas teóricas es su Discurso de Ingreso en la Real Academia Española, titulado *En el bosque*; en él encontramos desarrollado el juicio de Matute sobre los cuentos de hadas.<sup>10</sup>

El cuarto y último punto lo conforman las traducciones del género, pues Matute tradujo en 1979 dos cuentos de hadas clásicos, *A pillo, pillo y medio*, de Jacob Grimm, y *La vendedora de cerillas*, de Andersen.

Los ejemplos, por supuesto, son numerosos, pero dada la reducida extensión de este trabajo tan sólo hemos querido citar algunos de ellos. Dejamos abierto el camino para un futuro estudio más exhaustivo del tema.

## El verdadero final de La Bella Durmiente

Con la obra que lleva este título, Ana María Matute obtuvo en 1996 el Premio Ciudad de Barcelona. Se trata de un libro, de 44 páginas,<sup>11</sup> que se encuentra a medio camino entre el cuento y el relato breve. Como ya he dicho, es una recreación del cuento de hadas tradicional firmado por Charles Perrault.

En esta obra narra nuestra autora el desenlace de la historia de la princesa que, según el cuento, estuvo cien años dormida en espera del príncipe que la despertara de su encantamiento.

El punto de partida, según ha comentado la propia Matute, se debió a que en su niñez no pudo leer en español el final del cuento original, y tuvo que hacerlo en francés, debido a que, en la edición española que ella manejaba, se había suprimido el desenlace original de la versión de Perrault.

Era y es práctica habitual la de modificar los cuentos de hadas para hacer

versiones que se consideran más acordes con lo que debe oír y leer un niño. En el caso que nos concierne, los editores tradicionalmente han suprimido una segunda parte de la historia que, lejos de concluir con el beso del príncipe y el despertar de la princesa (desenlace que sí se da en la versión de los Hermanos Grimm, de donde la tomó Walt Disney para su película), continuaba con su matrimonio y la convivencia de la Bella Durmiente con su suegra, que se quiere comer a la nuera y a los nietos.

Frente a esto escribe Matute el que considera «el verdadero final» de este cuento, olvidándose el principio, con el encantamiento y el despertar del sueño.

El libro empieza con el matrimonio de los príncipes y su viaje al reino de él, donde la joven pareja vive con los reyes Risco y Selva. Tras un tiempo de paz, en el que nacen dos hijos, el Príncipe Azul parte a la guerra y la Bella Durmiente queda sola, con sus hijos y su suegra Selva. Es en ese punto donde comienza la trama de la obra, ya que la Reina manda matar primero a sus dos nietos y luego a su nuera, pues es carnívora y desea comérselos. Gracias a la ayuda de varios personajes secundarios, la madre y los hijos se salvan, aunque consiguen hacer creer a Selva que se los ha comido. Al final, la Reina descubre la verdad pero, cuando se dispone a vengarse, aparece su hijo el Príncipe y ella se arroja a una olla llena de «víboras, culebras y otras criaturas parecidas».

Si Matute se ocupa de la segunda parte del cuento original de Perrault, dejando el principio fuera, debe decirse que lo hace respetando completamente tanto su sentido como los principales hechos argumentales.

Si miramos bien el relato *matuteano*, veremos que no es un cuento de hadas en sentido clásico, sino más bien un relato literario. Tenemos una extensión bastante mayor que la de los cuentos de hadas tradicionales, usualmente breves: el argumento es más complejo, los personajes aparecen individualizados y evolucionan al final —por lo que ya no son tipos—, el lenguaje es elaborado con un fin estético, la técnica narrativa es innovadora —pues el punto de vista de la narración es nuevo y el tiempo y el espacio se han complicado, con saltos

hacia delante y hacia atrás—, se concede importancia al tono y a la atmósfera e incluso la estructura es innovadora.

No estamos, por lo tanto, ante un cuento de hadas convencional sino más bien, como han sugerido los estudiosos que se han acercado a la obra,<sup>12</sup> ante una recreación literaria de uno de ellos.

Ana María Matute toma el cuento de Perrault fidedignamente para llevar a cabo una recreación literaria que condiciona toda la narración debido a que pasa de la sencillez característica de los cuentos tradicionales a la complejidad típica de los literarios.

Esto se aprecia sobre todo en el punto de vista de la narración, aunque todos los demás elementos narratológicos adquieren complejidad también.

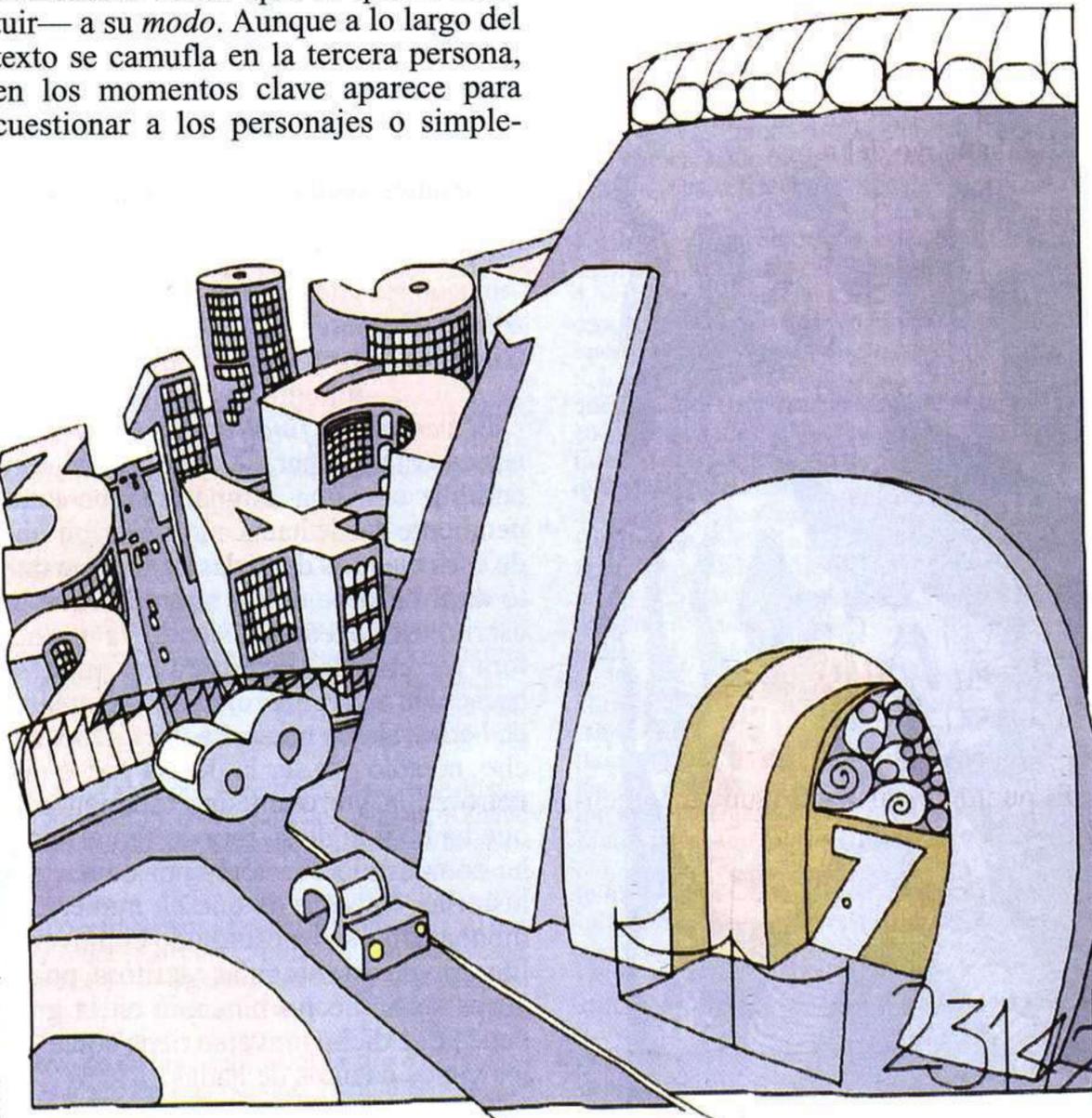
El narrador ya no es un ente impersonal que transmite el cuento, sino una primera persona, que aparece desde el primer momento y relata los hechos —ese «verdadero final» que se quiere restituir— a su *modo*. Aunque a lo largo del texto se camufla en la tercera persona, en los momentos clave aparece para cuestionar a los personajes o simple-

mente juzgar sus acciones. El punto de vista desde el que se sitúa es irónico pues, aunque no desmonta el género del cuento de hadas, sí que se busca el humor para actualizarlo y sobre todo criticar el comportamiento infantil de los personajes protagonistas, que dejan de ser las convenciones inocentes que suele haber en este tipo de literatura.

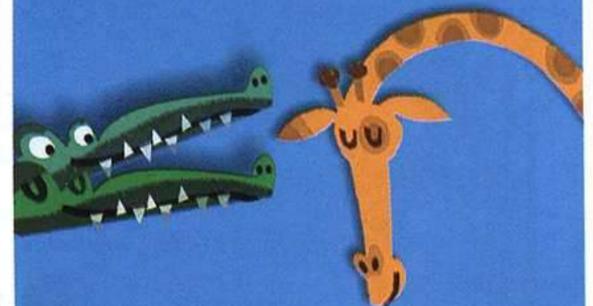
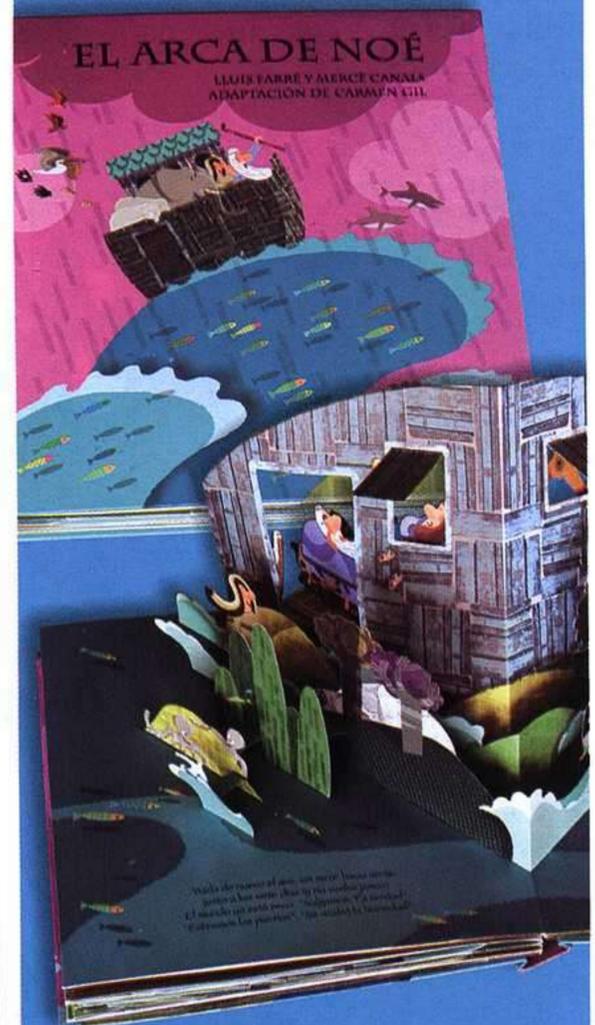
En el final, encontramos la clave de todo:

«La leyenda acaba aquí. No hay detalles sobre lo que fue, en años siguientes, la vida del Príncipe Azul y la Bella Durmiente y sus hijos Aurora y Día. Pero debe suponerse que, tal y como suelen terminar estas historias, fueron todos muy felices. Aunque la Princesa nunca sería tan cándida, ni el príncipe tan Azul, ni los niños tan ignorantes e indefensos.»

DAVID MOLINERO, «EL PAÍS DE LA PIZARRA» EN TODOS MIS CUENTOS, LUMEN, 2000



# ¡TODOS A BORDO!



Combel  
EDITORIAL

[www.combeeditorial.com](http://www.combeeditorial.com)

902 107 007

Estas palabras nos permiten ver el punto de vista que ha condicionado toda la narración. Por un lado, hay un distanciamiento de los cuentos de hadas llamados aquí «estas historias», y por otro encontramos un juicio según el cual los personajes protagonistas han aprendido una lección vital que los ha hecho evolucionar. No son, por lo tanto, los entes inocentes de los tradicionales cuentos de hadas; son bastante más complejos. Si debido al tiempo que pasó dormida la princesa ha dejado de ser la cándida que pone en peligro su vida y la de sus dos

hijos, el príncipe ha madurado e incluso ha aprendido a pactar acuerdos que eviten la guerra, mientras que los hijos han llegado a la edad adulta.

El personaje principal del relato es la Reina Selva. Por ello, su historia ocupa casi todo el relato, en concreto la segunda y tercera parte. Ella es la desencadenante de toda la acción al querer comerse a su nuerca y a sus dos nietos. Precisamente, Matute lo que hace es inventarse su vida y la de los padres de ella, Abundio y la bruja buena Floresta. Selva, sin duda, representa la vida porque, según nos viene a decir en este cuento Matute de forma clara para que lo entiendan los niños, la vida llega a ser

tan peligrosa como Selva; al igual que ella, disimula su peligro, pero cuando menos lo espera el ser humano, salta para comérselo.

También la estructura narrativa viene condicionada por el punto de vista de la narración. Si en el cuento de hadas tradicional encontramos el peligro del héroe desde el principio, en este caso, el mal aparece al final. Sin embargo, desde el primer momento el narrador lo insinúa. Es decir, que el argumento va descubriendo el secreto de la ogresa poco a poco por medio de pistas que hacen que el lector vaya comprendiendo que la reina es carnívora; lo que el lector llega a descubrir antes incluso que el personaje de la Bella Durmiente, dando más interés así a la trama.

De esta forma, llegamos a la conclusión de que lo que hace Matute en esta obra no es otra cosa que una revisión nada ingenua del cuento de hadas, mediante la actualización de su estructura y el punto de vista complejo e irónico que le brinda. Por esta *revisitación* sin ingenuidad del género que lleva a cabo la escritora, podríamos decir que esta obra participa de algunos rasgos propios de la posmodernidad, como es el proceso irónico de hacer saltar los engranajes de los géneros tradicionales.

## Conclusión

*El verdadero final de La Bella Durmiente* supone para Ana María Matute cumplir con una asignatura que tenía pendiente desde hacía años: escribir uno de esos cuentos de hadas de los que tanto disfrutaba de niña y sobre los que ha escrito textos teóricos siendo ya una autora reconocida. Esta obra es, pues, su homenaje a un género, el de los cuentos de hadas, al que nuestra autora debe mucho, no sólo por ser la puerta por la que entró en la literatura sino también porque ha bebido de su mundo fantástico y ha compartido el interés por contar sus historias. A pesar de que en numerosas monografías se ha estudiado el universo literario de esta singular escritora, pocas veces se ha hecho hincapié en la gran deuda que dicho universo tiene con el de los viejos cuentos de hadas.

Tanto es así que gracias a escritores



TERESA RAMOS, EL VERDADERO FINAL DE LA BELLA DURMIENTE, LUMEN, 1995.

ANA MARIA MATUTE

## PAULINA



que siguen cultivando el género, como Ana María Matute, podemos decir que el cuento de hadas pervive hoy como antes, aunque de forma distinta, ya que se ha tenido que adaptar a los tiempos modernos. Eso a pesar de que en los últimos años se había quedado quizá relegado. Como aquella princesa que, según cuenta la historia, estuvo dormida durante cien años hasta que, por fin, despertó de su sueño gracias a un beso de amor. ■

\*Antonio Ayuso Pérez es periodista y teórico de la literatura.

### Notas

1. Un ejemplo de ello puede verse en la entrevista que hice a la escritora hace unos años. Cf. Ayuso Pérez Antonio: «Yo entré en la literatura a través de los cuentos». Entrevista con Ana María Matute», *Espéculo* 35, marzo de 2007, <http://www.ucm.es/info/especulo/numero35/matute.html>
2. Podemos ver un proceso semejante en Adriana, la protagonista de *Paraíso inhabitado*. Aunque Matute afirma que Adriana no tiene nada de autobiográfico, parece que la autora y su personaje sí comparten la afición a los cuentos de hadas y el mismo camino para su conocimiento. Al igual que la escritora en su niñez, Adriana disfrutará de estas narraciones en boca de Tata María y la cocinera Isabel, hasta el momento en que aprende a leer.
3. Este año volví a entrevistar a la escritora con motivo de un homenaje en el Instituto Cervantes en Madrid. En esta ocasión, Matute afirmó que «yo empecé a leer y empecé a conocer la literatu-

ra a través de los cuentos de hadas, pues hay un mundo mágico, ahí... que luego se va transformando, claro, naturalmente en un mundo adulto... Pero ese mundo mágico, no me ha abandonado nunca, no lo he perdido...» Puede verse esta entrevista en la televisión digital especializada en cultura que tiene el Instituto Cervantes, Cervantes TV, [http://www.cervantestv.es/entrevistas/video\\_entrevista\\_ana\\_maria\\_matute.htm](http://www.cervantestv.es/entrevistas/video_entrevista_ana_maria_matute.htm)

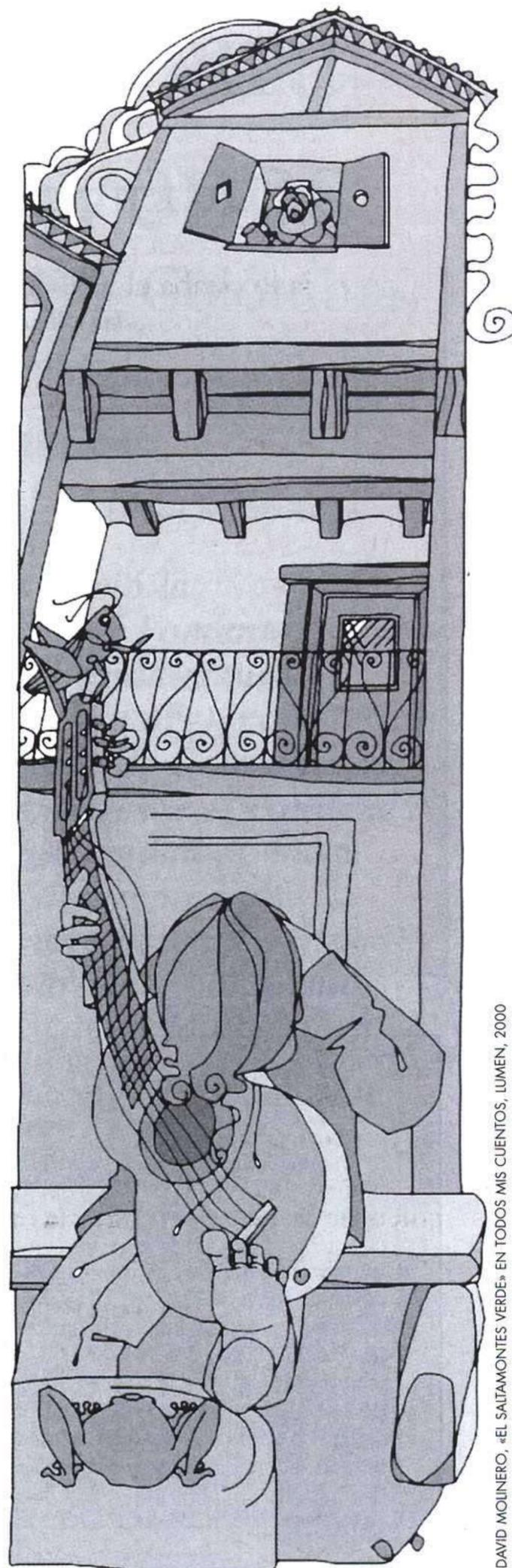
4. Ver Palomo, María del Pilar, «El paraíso perdido», en VV. AA., «El mundo de Ana María Matute», *Mercurio* 100, abril de 2008, p. 9.

5. Las tres obras comparten un mismo escenario, que la autora confiesa heredero del mundo de los cuentos de hadas: «Yo creo que mi pasión por la Edad Media viene ya de que los cuentos primeros que yo oí o leí, pues eran cuentos clásicos y la mayoría de ellos transcurría en la Edad Media. Ese mundo, esa Edad Media que yo me forjé, la Edad Media mágica de los cuentos de hadas, que luego he intentado prolongar». Ver [http://www.cervantestv.es/entrevistas/video\\_entrevista\\_ana\\_maria\\_matute.htm](http://www.cervantestv.es/entrevistas/video_entrevista_ana_maria_matute.htm)

6. Ver Redondo Goicoechea, Alicia, *Ana María Matute (1926-)*, Madrid, Ediciones del Orto, 2000, p. 54: «Su última novela por el momento (aunque ya está anunciada *Aranmanoth*) es *Olvidado Rey Gudú*, un largo, complejo y hermosísimo cuento fantástico [...]»; y Gazarian-Gautier, Marie-Lise, *Ana María Matute. La voz del silencio*, Madrid: Espasa Calpe, 1997, p. 115: «En este libro sale de todo, es como un gran cuento. Es un enorme cuento de hadas y, como todos los cuentos de hadas, es inmoral, amoral, sanguinario, cruel, poético, dulce, esperanzador, perverso, inocente».

7. Nota 2.

8. Los dos casos son ambiguos en cuanto a su género. El primero empieza siendo un artículo literario sobre los cuentos tradicionales pero termina



DAVID MOLINERO, «EL SALTAMONTES VERDE», EN TODOS MIS CUENTOS, LUMEN, 2000

# Ana María Matute

## CUENTOS DE INFANCIA

*Érase una vez una niña llamada  
Ana María Matute, que a los cinco  
años empezó a escribir y dibujar  
historias...*



convirtiéndose en un relato por la inclusión de la narración de la «Niña de Nieve». El segundo es un prólogo a un volumen de cuentos de Andersen, pero Matute confecciona un cuento de hadas misterioso tomando como protagonista al célebre autor danés.

9. Ver Ayuso Pérez, Antonio, «Los cuentos y artículos publicados en prensa de Ana María Matute» en Arizmendi, Milagros y Arbona, Guadalupe (eds.), *Letra de Mujer*, Madrid: Ediciones del Laberinto, 2008, pp. 115-143.

10. En este discurso, Matute hace una defensa de los cuentos de hadas, a los que está muy lejos de considerar lectura para niños: «Pero en esas leyendas, en aquellos «cuentos para niños» —que, por otra parte fueron recogidos por escritores de la talla de Andersen, Perrault y los hermanos Grimm, por ejemplo— se mostraban sin hipócritas pudores las infinitas gamas de que se compone la naturaleza humana. Y allí están reflejadas, en pequeñas y sencillas historias, toda la grandeza y la miseria del ser humano [...]. Todo esto, llamado despectivamente por algunos, por demasiados, «cuentos de viejas, cuentos para niños» —como si los viejos y los niños fueran una tribu desdeñable y escasamente «humana»—, no fueron transmitidos, de padres a hijos, generación tras generación, para entretenimiento frívolo y banal. Lo que ellos nos cuentan, nos recuerdan y advierten, se repite siglo tras siglo, año tras año, hora tras hora. Las ideologías, incluso las ideas y los ideales, cambian, perecen o se transforman. Los sentimientos, por ahora, se mantienen exactamente iguales a los de los «cuentos de hadas»». Ver Matute, *En el bosque*, Madrid: Valero Impresores, 1998, pp. 19-21.

11. Ver *El verdadero final de La Bella Durmiente*, Barcelona: Lumen, 1995, y en *Todos mis cuentos*, Barcelona, Lumen, 2003, pp. 325-369.

12. El estudio más completo de esta obra lo tenemos en Fernández Rodríguez, Carolina, *La Bella Durmiente a través de la historia*, Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1998.

### Bibliografía de Ana María Matute y los cuentos de hadas

«Los cuentos, vagabundos», *El tiempo*, Barcelona: Destino, 1997 (1ª ed., 1957), pp. 255-259.

«Cuentos contados», *A la mitad del camino*, Barcelona: Rocas, 1961, pp. 147-149.

«Una niña escribe un cuento», *A la mitad del camino*, Barcelona: Rocas, 1961, pp. 175-177.

«Diciembre y Andersen», *A la mitad del camino*, Barcelona: Rocas, 1961, pp. 159-161.

«La cocinera Isabel», *Diario Femenino* 32, 3 de diciembre de 1968, p. 4. (No recogido en libro).

«Prólogo: Aquel hombre que tantos cuentos sabe», en Andersen, Hans Christian, *La sombra y otros cuentos*, Madrid: Alianza, 2003, pp. 7-22 (1ª ed., 1973).

*Obras completas*, Barcelona: Destino, 1971-1975, 5 vols.

*A pillo, pillo y medio*, Grimm, Jacob, Barcelona: Instituto Parramón, 1979.

*La vendedora de cerillas*, Andersen, Hans Christian, Traducción, Barcelona: Instituto Parramón, 1979.

*El verdadero final de La Bella Durmiente*, Barcelona: Lumen, 1995 y en *Todos mis cuentos*, Barcelona: Lumen, 2003 (1ª ed., 2000), pp. 325-369.

*Olvidado Rey Gudú*, Madrid: Espasa Calpe, 1996.

*En el bosque, Discurso de Ingreso en la Real Academia Española*, Madrid: Valero Impresores, 1998.

*Aranmanoth*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.

*Cuentos de infancia*, Barcelona: Ediciones Martínez Roca, 2002.

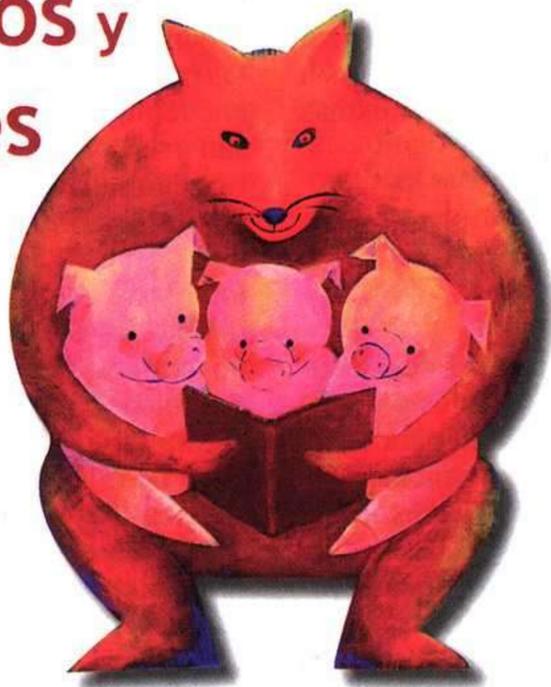
*Paraíso inhabitado*, Barcelona: Ediciones Destino, 2008.

# Valorar los libros para bebés, niños y jóvenes

La experiencia de Fundalectura (IBBY Colombia)

**Janeth Chaparro y María Cristina Rincón\***

**Cómo reconocer  
los buenos libros  
para niños y  
jóvenes**



Orientaciones a partir de una investigación de Fundalectura (Colombia), coordinada por Gemma Lluch, de la Universidad de Valencia (España)

INTERNATIONAL BOARD OF BOOKS FOR YOUNG PEOPLE **iBbY** **FUNDALECTURA**

*Hace 19 años nació la Fundación para el Fomento de la Lectura, Fundalectura ([www.fundalectura.org](http://www.fundalectura.org)), con el sueño de hacer de Colombia un país de lectores. Desde el comienzo se planteó la necesidad de basar sus proyectos de promoción de lectura en una oferta de libros de calidad y para ello conformó un comité de valoración de libros que ha crecido con los años, al punto no sólo de no temerle al examen de su quehacer, sino de buscar la manera de examinarse, recoger su experiencia y compartirla a través de una publicación: **Cómo reconocer los buenos libros para niños y jóvenes**, que la Fundación ha editado recientemente. Del trabajo que recoge este libro trata el presente artículo.*

**E**l deseo de examinarse, de decantar aquellos criterios con los cuales se valora la oferta editorial, de mirar aciertos y pensar los tropiezos, surgió cuando en la Fundación invitamos a Gemma Lluch, de la Universidad de Valencia, a participar en nuestros comités durante una de sus visitas a Colombia.

En Fundalectura nos parecía natural el ambiente de camaradería en el que se discutían las bondades o los inconvenientes de los libros, cómo la palabra pasaba de un editor a un docente y luego a un bibliotecario que era confrontado por un ilustrador. La exposición de tantas miradas para hablar de un libro persuadió a Gemma Lluch de la necesidad de plantearnos mirar de cerca esas discusiones, permeadas por el respeto y el conocimiento, por el rigor y la riqueza de perspectivas. La investigadora valenciana consideraba valioso el camino recorrido por los comités y le parecía oportuno poner sobre el papel no sólo los sólidos criterios que cimentaban la discusión sino también las formas de interactuar de sus miembros y, muy importante, el trabajo de la Fundación implícito en la tarea de valorar los libros y recomendarlos. Una tarea sin la cual la Fundación no concibe el trabajo de promoción de la lectura que hace entre las familias, en la escuela, en las bibliotecas y en otros espacios, pues Fundalectura considera que para formar lectores es necesario que niños y jóvenes accedan a buenos libros.

### Los comités: una cadena del editor al lector

Poner en marcha los comités de valoración de Fundalectura implica en primer lugar contar con la buena disposición de los editores, siempre prontos a enviar muestras de sus libros para someterlos al análisis de nuestros comités; después, convocar a evaluadores ajenos a la Fundación, para que los conformen. Y para llegar con buenas noticias al final de la cadena —los niños y jóvenes—, decantar la información sobre libros recomendados por estos comités en publicaciones que guíen a los mediadores de la lectura y los libros.



Este proceso sería imposible sin el equipo interno que asume desde el registro y seguimiento de muestras hasta la lectura y discusión de las mismas obras para niños y jóvenes.

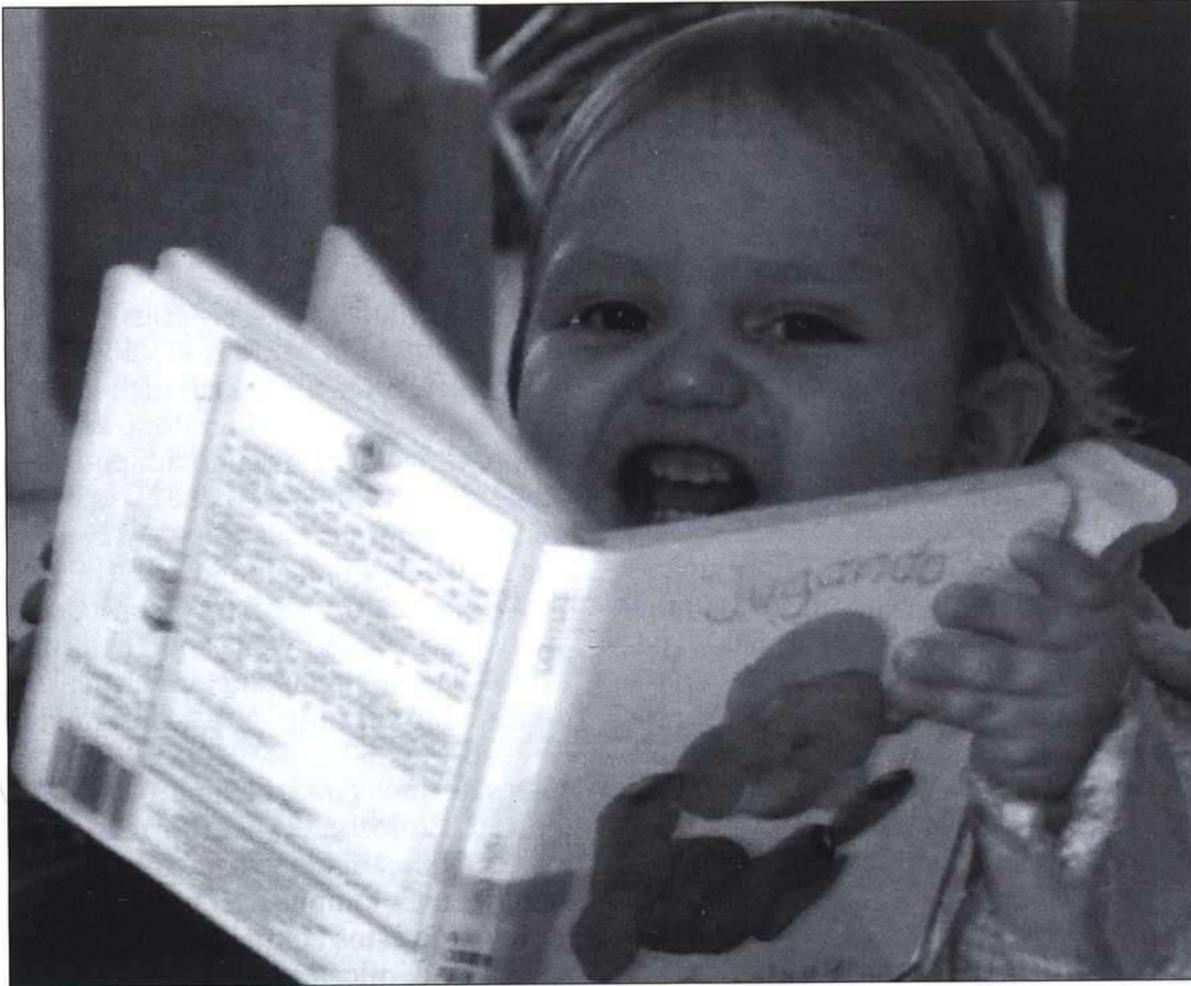
### ¿Qué son los comités de valoración?

Convocados por el Centro de Documentación de la Fundación, los comités de valoración son un espacio para compartir conocimientos y experiencias alrededor de la literatura y los libros informativos dirigidos a niños y jóvenes. A ellos asisten personas con distintas profesiones, dispuestas a reflexionar acerca de la formación de lectores y la pertinencia y calidad de los materiales de lectura. Donan su tiempo libre para leer los libros, comentarlos por escrito y asistir cada semana a un encuentro en Fundalectura, donde no hay más recompensa que la de discutir con otros que comparten sus intereses. ¿Qué los motiva?

Como demostró la investigación que por dos años condujo Gemma Lluch en-

tre los miembros de estos comités, y que desencadenó la publicación del libro antes mencionado, para los evaluadores los encuentros son significativos, pero pesan más consideraciones como la del enriquecimiento personal y profesional. Como lectores, coinciden en afirmar que «Ahora soy un poco más crítica con los libros que leo y analizo con detenimiento los detalles, no sólo de estilo sino también de edición» o reconocen que participar en los comités los ha llevado a «Ampliar mis lecturas, aprender a ver un libro de diferentes formas, a apreciar la riqueza literaria de los mismos, a obligarme a leer regularmente y a investigar sobre libros y autores, además trato de hacer de la escritura un ejercicio frecuente».

Los comités dan una mirada crítica a la oferta editorial disponible para destacar los libros sobresalientes y apoyan el trabajo de normalización en las bibliotecas, clasificando los libros que recomiendan, por temas, géneros y prioridades de adquisición según su calidad, además de sugerir para cada obra un lector entre ciertas edades.



Su labor se refleja en las selecciones anuales de Libros Altamente Recomendados, en las nominaciones a la Lista de Honor de IBBY y en la participación en muestras como la International Exhibition of Books for very Young Children (0-3 years old), que organizó IBBY Italia en el marco del congreso anual de IFLA, en agosto de 2009.

Algunos miembros de los comités continúan su ejercicio de análisis en reseñas que escriben para *Nuevas Hojas de Lectura*, la revista de la Fundación.

Así, estos comités acompañan a Fundalectura en su objetivo de contribuir a optimizar las inversiones estatales en libros para bibliotecas públicas y escolares.

### ¿Quiénes los conforman?

En la actualidad funcionan dos comités literarios, que se reúnen semanalmente, y uno de libros informativos, que sesiona cada quince días. Anualmente pueden llegar a participar en estos comités alrededor de ochenta personas. Los de literatura acogen, en su mayoría, a

profesionales y estudiantes universitarios de literatura o filosofía, cuya perspectiva se complementa con la experiencia de educadores, bibliotecarios, psicólogos, ilustradores, editores y promotores de lectura, entre otros; mientras que los comités de libros informativos reúnen a personas que han estudiado ciencias naturales y sociales, además de editores y bibliotecarios.

Este equipo interdisciplinario tiene además una característica importante: casi la mitad de sus integrantes son personas mayores de 40 años, profesionalmente relacionadas con los libros y la lectura, que han estado en los comités por largo tiempo y en ellos comparten su saber con la otra mitad, jóvenes de entre 20 y 30 años que llegan a Fundalectura porque son grandes lectores que están iniciando su vida profesional y tienen un fuerte interés en saber de libros para niños y jóvenes y en compartir sus conocimientos. Así, el espacio de los comités se convierte en una oportunidad para intercambiar saberes y experiencias alrededor de los libros y la formación de lectores.

### Cómo funcionan

Los comités evalúan libros para niños y jóvenes que circulan en el mercado colombiano, producidos en el país e importados, de ficción y de carácter informativo.

Las reuniones se rigen por un protocolo que se cumple estrictamente. Los evaluadores coinciden en que la valoración de los libros se lleva a cabo desde los criterios que hemos construido para analizar los libros literarios y los informativos, a partir de la teoría literaria y de los conocimientos científicos, respectivamente, así como desde su experiencia laboral y como lectores. Su participación en los comités implica un trabajo previo a las reuniones por parte de ellos:

leen los libros que van a evaluar, más de una vez si es necesario. La poesía, los álbumes y algunos libros informativos exigen varias lecturas para comprender mejor el texto, estar atento a las ilustraciones y no dejar pasar algún error de contenido.

Toman notas sobre los libros que leen. Esto les ayuda a recordar el argumento, los interrogantes y las ideas que les sugirió el libro mientras lo leían, de modo que son un apoyo para su intervención.

Escriben un comentario, que es muy importante para preparar las intervenciones en el comité porque permite depurar criterios, encontrar argumentos para sustentar las impresiones y, en general, para reflexionar sobre los libros. La Fundación utiliza estos comentarios como sustento de sus análisis y selecciones.

Durante las reuniones, los evaluadores exponen sus puntos de vista, subjetivos y objetivos, con argumentos literarios o científicos, dependiendo del tipo de comité, y teniendo en cuenta la formación de lectores. La investigación resaltó que en estas intervenciones existe un compromiso y una exigencia general frente al trabajo de valoración.

Hay distintos aportes y miradas sobre los libros, sujetos a la experiencia y a las áreas académicas en las que se han especializado los evaluadores.

Hay buen nivel de discusión, reflexión y diálogo en torno a los libros infantiles y juveniles.



FUNDALECTURA

La Fundación para el Fomento de la Lectura, Fundalectura, trabaja para lograr el acceso de todos los colombianos a la cultura escrita. Para ello promueve la lectura en la familia, en la escuela, en las bibliotecas y en otros espacios, en alianza con instituciones públicas y privadas.

Como organismo asesor del gobierno colombiano, Fundalectura interactúa constantemente con los organismos estatales para generar políticas y programas que promuevan la lectura y para estimular la inversión pública en la formación de lectores.

Hay un gran respeto, tanto por las opiniones de los demás como por los libros que se evalúan. El respeto también se da con aquellos títulos que son descartados, y en su discusión se proponen algunas formas de mejorarlos.

Los miembros del comité valoran especialmente la organización y la logística de las reuniones, el rigor al evaluar los libros, el tener criterios definidos para hacerlo, la buena comunicación y la oportunidad de compartir con personas que vienen de diferentes disciplinas y tienen diferentes edades.

Los comités no son exclusivamente un espacio para hablar de libros, también son una oportunidad para reflexionar sobre las transformaciones que sufren

nuestros lectores como resultado de la evolución de la sociedad y de la cultura misma; un escenario para continuar la formación de los evaluadores alrededor del libro y la lectura.

El diseño y desarrollo de los programas de la Fundación exigen revisar quiénes son los lectores para los cuales trabajamos, qué libros satisfacen sus necesidades y expectativas y a la vez contribuyen a su formación; esto necesariamente implica la continua revisión y ajuste de los criterios de valoración de los libros y contrastar nuestra experiencia con la de otros.

Después de las reuniones sigue un minucioso trabajo de registro de la información, que se convierte en insumo para las publicaciones de Fundalectura y para las selecciones destinadas a los programas de promoción de lectura de la Fundación y a las colecciones de las bibliotecas públicas, escolares y para la primera infancia que ésta asesora.

## Una labor que trasciende

En Fundalectura los comités de valoración se conciben como espacios de formación abiertos al público interesado. El trabajo continuo ha llevado a afianzar las siguientes actividades dentro de los comités:

—La convocatoria permanente a otras

instituciones y personas de distintas disciplinas.

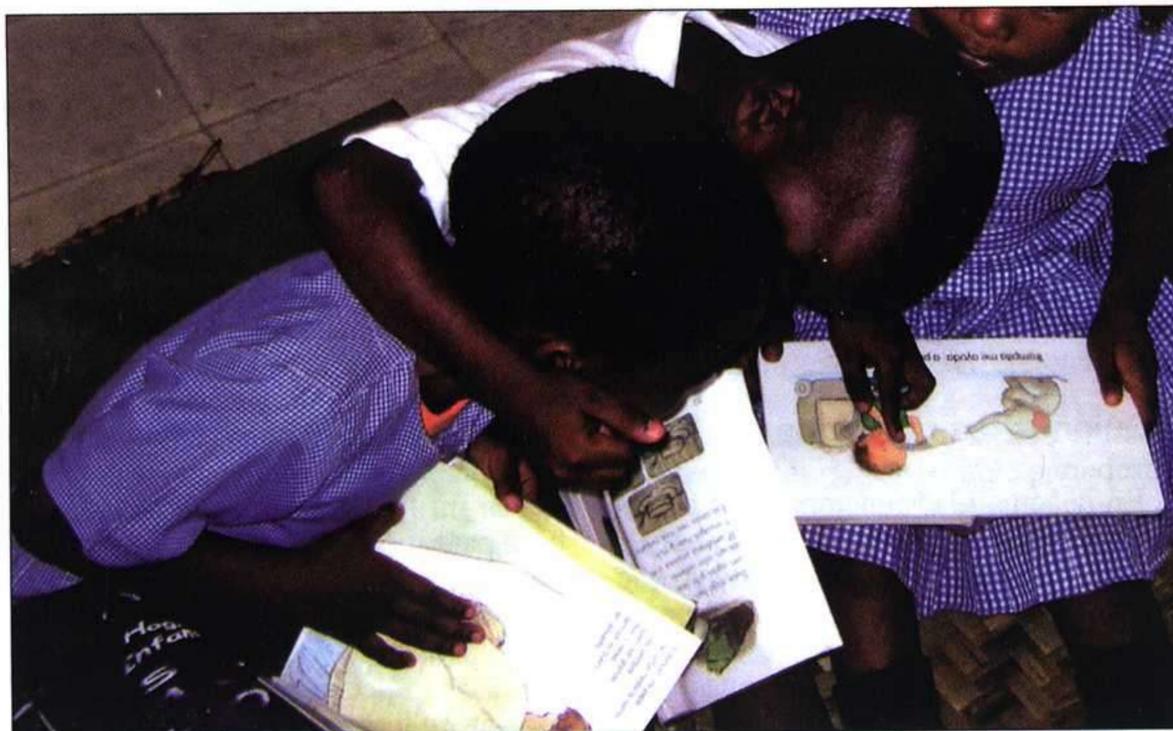
—La consolidación de un discurso colectivo para valorar los libros de ficción a partir de la teoría literaria, el saber sobre promoción de la lectura y la experiencia laboral y lectora de los participantes.

—La formulación de criterios para valorar los libros informativos y los libros para bebés, estos últimos desde los principios aplicados a la literatura infantil, la aproximación a los conocimientos sobre el desarrollo de los bebés y la experiencia del programa Leer en Familia que realiza la Fundación desde 2003.

—La reflexión permanente alrededor de los libros para jóvenes que ha propiciado una mirada mucho más crítica a la oferta editorial dirigida a ese segmento de edad.

Destacamos cómo se ha proyectado a la Red Prolectura —conformada por más de 30 instituciones que fomentan la lectura en Colombia— el trabajo de valoración de estos comités, mediante jornadas académicas y publicaciones que cualifican sus procesos de valoración y selección, que son definitivos a la hora de conformar programas de promoción de lectura.

Otra manera de irradiar fuera de la Fundación los aprendizajes realizados a lo largo de estos 19 años de trabajo es la publicación del libro *Cómo reconocer*



## Las autoras del libro

—**Gemma Lluch** (gemma.lluch@uv.es)

Profesora de la Universidad de Valencia, ha publicado con Editorial Norma *Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles* y, con otros autores, *De la narrativa oral a la literatura para niños: invención de una tradición literaria*. Para más información: <http://www.uv.es/lluchg/cas/index.wiki>.

—**Janeth Chaparro Puentes** (janeth@fundalectura.org.co)

Bibliotecóloga. Especialista en sistemas de información y gerencia de documentos. Coordina el Centro de Documentación de Fundalectura y sus comités de valoración.

—**María Cristina Rincón Rivera** (mariacristina@fundalectura.org.co)

Filósofa. Coordinadora editorial de Fundalectura y de la revista *Nuevas Hojas de Lectura*.

—**Claudia Rodríguez Rodríguez** (claudia@fundalectura.org.co)

Filósofa especializada en diseño y gestión de programas de lectura y escritura de diversas comunidades. Subdirectora de Formación y Divulgación de Fundalectura.

—**Andrea Victorino Ramírez** (Andrea@fundalectura.org.co)

Profesional en estudios literarios, especializada en estudios culturales. Coordina el área de Comunicación y Medios de Fundalectura.

esencial en los buenos libros. En este sentido, también orienta a los adultos que acompañan a los niños en su formación (padres, maestros, bibliotecarios) sobre qué criterios tener en cuenta en la selección de libros para ellos. Y, convencidas de lo necesario que resulta multiplicar los espacios y las experiencias para reflexionar acerca de las propuestas que renuevan el mercado, ofrecemos en el libro pautas para que otros conformen comités de valoración.

Invitamos a los lectores de este artículo a abordar el libro *Cómo reconocer los buenos libros para niños y jóvenes* y a compartir la experiencia maravillosa de forjar una interlocución permanente alrededor de las distintas propuestas de lectura que hacemos, desde que nacen, a los más jóvenes de nuestras sociedades. ■

\***Janeth Chaparro Puentes** (janeth@fundalectura.org.co) es bibliotecóloga. Especialista en sistemas de información y gerencia de documentos. Coordina el Centro de Documentación de Fundalectura y sus comités de valoración.

\***María Cristina Rincón Rivera** (mariacristina@fundalectura.org.co) es filósofa. Coordinadora editorial de Fundalectura y de la revista *Nuevas Hojas de Lectura*.

*los buenos libros para niños y jóvenes*, que constituye en primer lugar una manera de enriquecer la oferta editorial

pues ofrece a los autores, ilustradores y editores una retroalimentación sobre aquello que los comités consideran

# CLIJ 2010

## NUEVA ETAPA

La temida crisis ha llegado también a *CLIJ*. Los cada vez más gravosos costes de impresión y distribución; la rebaja de los presupuestos de compras institucionales para bibliotecas públicas, y la reducción de los presupuestos para publicidad, entre otras causas, nos han obligado a reajustar el planteamiento editorial de *CLIJ*, con el fin de asegurar su viabilidad en 2010.

Los cambios afectarán principalmente a la frecuencia de la publicación de la revista, que pasará a ser bimestral (6 números al año) a partir de enero de 2010. Durante dos años —2009 y 2010—, el precio de la suscripción no experimentará las habituales subidas anuales, y se mantendrá en los 70 euros actuales.

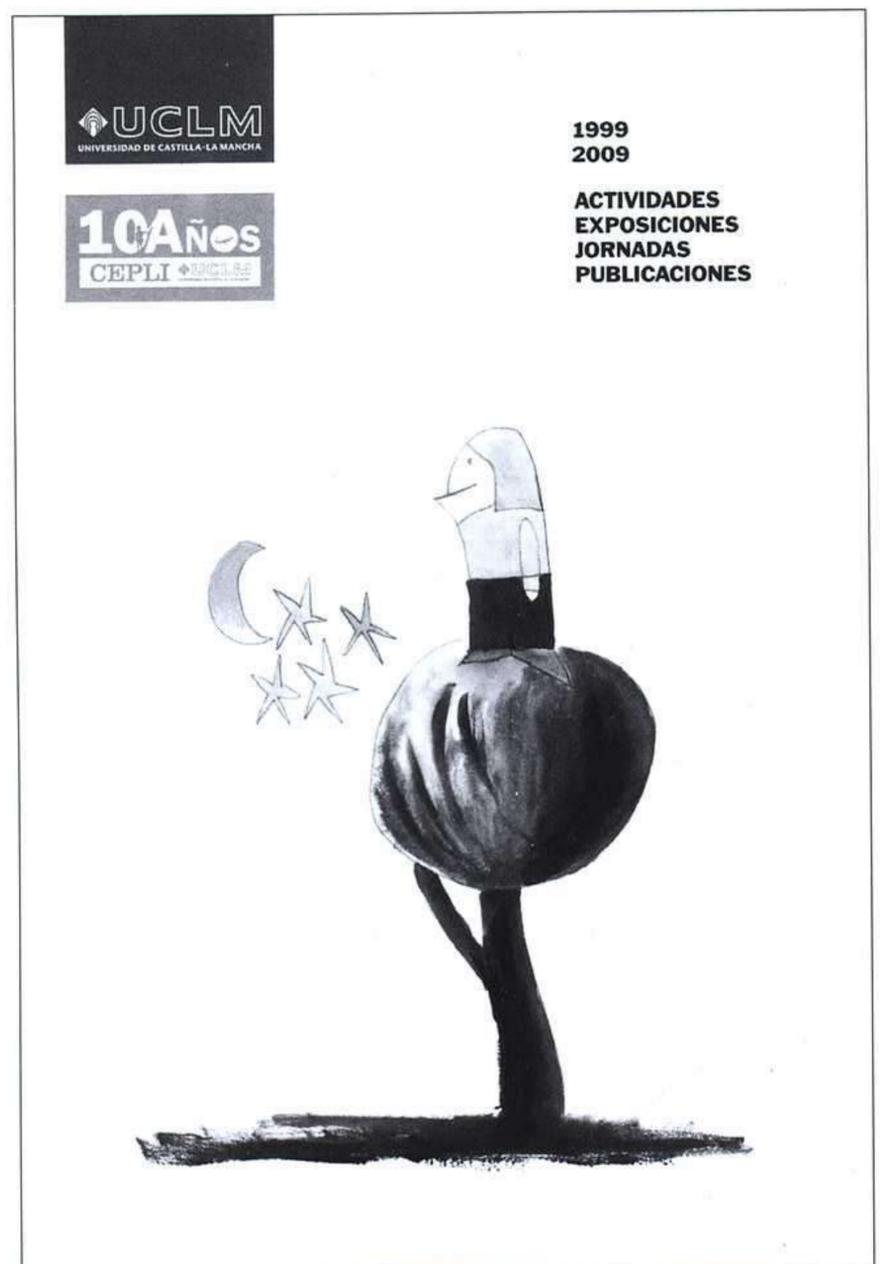
Lamentamos estos cambios, pero confiamos en que ellos nos permitirán mantener abierta esta pequeña tribuna pública a favor del libro, la lectura y la literatura infantil y juvenil, tal como lo hemos venido haciendo durante los 22 últimos años. Agradecemos la comprensión y apoyo de nuestros suscriptores y colaboradores.

COLABORACIONES

# El CEPLI cumple 10 años

**César Sánchez Ortiz\***

*El CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil), de la Universidad de Castilla La Mancha (UCLM) se creó, por acuerdo de la Junta de Gobierno de dicha universidad en octubre de 1999, con el objetivo básico de fomentar los estudios, la formación y las investigaciones tanto en promoción de la lectura como en Literatura Infantil y Juvenil. Centro pionero en el ámbito universitario, el CEPLI cumple ahora los diez años de su creación, y desde CLIJ queremos sumarnos a la celebración publicando este breve informe que resume sus principales logros y actividades.*



**E**l CEPLI, que es el primer centro universitario de estas características que existe en España, tiene tres grupos de investigación: Literatura Infantil y educación literaria (dirigido por Pedro C. Cerrillo), Psicología, educación y lectura (dirigido por Santiago Yubero) y Literatura Infantil y multimodalidad (dirigido por Arsenio J. Moya), con un total de 15 investigadores doctores y 5 en formación, además de una bibliotecaria y diversos colaboradores (editor, diseñador, administrador, informáticos...). Las líneas de investigación que se impulsan desde el CEPLI son: Promoción y mediación lectoras, Literatura Popular de tradición infantil, La formación del lector literario, Valores y lectura y Teoría y crítica de la LIJ.

El CEPLI tiene una biblioteca especializada en LIJ (ubicada en la Biblioteca del Campus de Cuenca), que se creó a partir de la adquisición por parte de la UCLM de la biblioteca personal de Carmen Bravo-Villasante, una de las pioneras en las investigaciones de Literatura Infantil. La Biblioteca del CEPLI, abierta a estudiosos e investigadores desde fines del año 2000, dispone de 15.000 volúmenes catalogados, de los que unos 2.000 componen el llamado Fondo Antiguo (libros infantiles anteriores a 1939), casi todo él digitalizado.

Uno de los primeros proyectos del CEPLI fue la puesta en marcha de un Postgrado en Promoción de la Lectura y Literatura Infantil, de un año de duración, del que se hicieron dos ediciones (1999-2000 y 2000-2001) y que pronto se convirtió en el master de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil, de dos años y de carácter bienal, del que este año ha comenzado su 5ª edición. El master, que es semipresencial y cuenta con la colaboración de la Fundación SM, tiene como objetivo fundamental la formación de especialistas en LIJ que trabajen en los campos de la promoción, la mediación y la animación lectoras. Con una fuerte demanda en España y en Latinoamérica, el master ofrece 50 plazas en cada convocatoria, la mayor parte de ellas cubiertas por profesores de Primaria y Secundaria y bibliotecarios, aunque también las demandan editores, filólogos, pedagogos y psicólogos. Las ediciones ya realizadas han permitido



BARRADAS, «EL GORRO DE ANDRÉS», CEPLI / UCLM, 2006.

obtener el título de la UCLM a más de 240 profesionales, tanto españoles como portugueses, brasileños, argentinos, mexicanos, colombianos, chilenos, venezolanos y uruguayos.

### **Diez años de actividad**

La Universidad de Castilla La Mancha fue la primera universidad española que incluyó en sus cursos de verano uno

dedicado a la Literatura Infantil; fue en 1989, hace veinte años, y se tituló Literatura Infantil, teoría, crítica e investigación. Aquella fue la primera de casi un centenar de actividades (cursos, congresos, jornadas, seminarios, presentaciones, clubs de lectura, exposiciones, aniversarios, proyectos, encuentros, convenios, etc.) celebradas en estos diez años en Cuenca; entre ellos merece la pena destacar: el Encuentro Internacional Literatura Infantil del siglo XXI

(2000), el Curso Literatura Infantil y educación literaria (2003), la Exposición El libro infantil antiguo, memoria de otras infancias (2004), las Jornadas Internacionales sobre Lectura y Valores (2004), la Exposición conmemorativa del centenario de Andersen (2005), el IV Simposio Internacional de Lectura y Patrimonio (2006), las I Jornadas latinoamericanas sobre Literatura popular de tradición infantil (2007), el XXIV Seminario Internacional Sociedad Educativa, Sociedad lectora (2008), o la Exposición Lectura, infancia y escuela. 1931-1956: 25 años de libro escolar en España (2009), con la que se celebra el X aniversario del Centro, y que ha contado con el patrocinio de la Fundación SM y la colaboración de la Red de Universidades Lectoras.

Durante este tiempo, además, los grupos de investigación del CEPLI han realizado diversos proyectos de investigación de I+D financiados, destacando los siguientes: Valores y lectura. Alfabetización para una sociedad multicultural (2003-2005), La palabra y la memoria. Estudios sobre literatura popular de tra-

dición infantil (2006-2007), Hábitos lectores de los universitarios españoles, con el patrocinio de la Fundación SM (2007-2008), El valor de la lectura. La lectura como mediadora en la construcción de actividades y valores para la convivencia (2007-2009), y Lectura y valores de igualdad, patrocinado por el Instituto de la Mujer de Castilla La Mancha (2008-2010). De la mayor parte de estos proyectos el CEPLI ha realizado la correspondiente publicación. Por otro lado, investigadores del CEPLI han participado o participan en proyectos de investigación interuniversitarios, como el Only Connect (Grecia, Francia, Reino Unido y España), la Red Temática LIJMI (Las LIJ del marco ibérico), o la Red de Universidades Lectoras.

El CEPLI tiene firmados convenios de colaboración con diversas universidades: de Valencia, de Extremadura, de Passo Fundo (Brasil), de Ibagué (Colombia), Iberoamericana (México), así como con las siguientes instituciones: Fundación SM, Biblioteca Cervantes Virtual, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Fundación Antonio Pérez y Ayuntamiento de Cuenca.

buenos textos literarios; son guías de «secuenciación lectora», es decir guías para promover la lectura de un libro, de una historia o de un poema, que ayuden a ir a otras lecturas; con ellas no se trata sólo de instrumentalizar la lectura de la que parten, porque no son guías didácticas. Este modelo de guías de lectura lo han elegido otras instituciones para realizar proyectos o programas de promoción de la lectura con el CEPLI, entre ellas la FAD (Fundación de Ayuda contra la Drogadicción), la Federación Española de Síndrome de Down, el Instituto de la Mujer de Castilla La Mancha o la Fundación Antonio Pérez). En la colección de guías del propio CEPLI han aparecido ya 18 guías diferentes, dedicadas a textos de, entre otros autores, Gloria Fuertes, Fernando Alonso, Jaime Ferrán, Elvira Lindo, Arturo Pérez Revorte, Antonia Ródenas, Montserrat del Amo o Carlos Lapeña. Algunas de ellas tienen versión interactiva, y todas pueden descargarse gratuitamente en: [www.uclm.es/cepli/publicaciones/guías](http://www.uclm.es/cepli/publicaciones/guías).

### *Premio de Poesía Infantil Luna de Aire*

En el año 2003 el CEPLI convocó por primera vez el Premio de Poesía Infantil Luna de Aire, del que ya está en marcha la VII edición, dotado con 3.000 € y la publicación del libro ganador. Los textos premiados forman la colección del mismo título que el certamen, y se editan ilustrados por artistas diferentes; ordenados cronológicamente, los libros ganadores han sido: *Versos para estar guapo*, de Isabel Cobo (ilustrado por José A. Perona), *La vieja Iguazú*, de Darabuc (ilustrado por Ana Cuevas), *Zumo de lluvia*, de Teresa Broseta (ilustrado por Joaquín Reyes), *Rima rimando*, de Carlos Lapeña (ilustrado por Antonio Santos), *Estelas de versos*, de Antonio García Teijeiro y Rafael Cruz-Contarini (ilustrado por Fran Collado), y *Lo que Noé no se llevó*, de Enrique Cordero (ilustrado por Pilar Campos).

### *Facsimiles de Literatura Infantil*

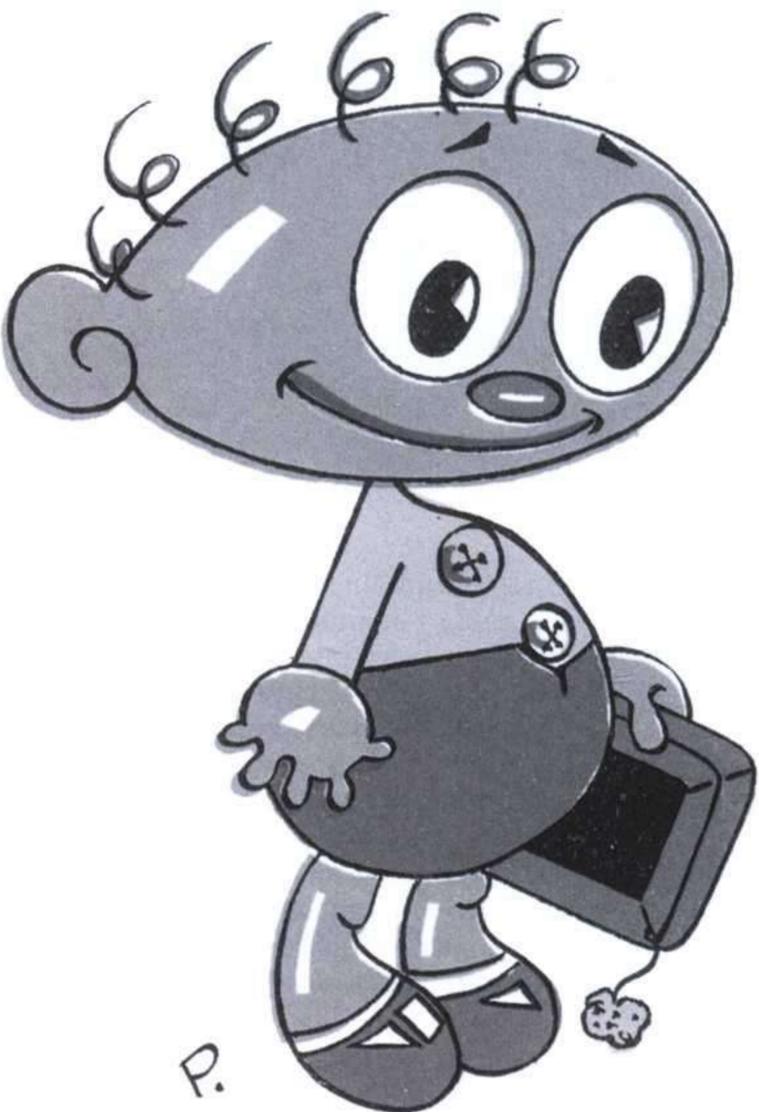
Otro de las realizaciones del CEPLI ha sido la recuperación, en ediciones facsimilares, de libros de Literatura Infantil de gran valor literario y editorial

## Las publicaciones del CEPLI

El Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla La Mancha creó, tras la puesta en funcionamiento del CEPLI, dos colecciones propias: la serie Literatura Infantil de la colección Estudios (de la que se han publicado 14 títulos, en su mayoría aportaciones presentadas en congresos y jornadas) y la colección Arcadia de monografías sobre Literatura Infantil y Juvenil (de la que han aparecido 18 títulos, tanto de investigadores adscritos al centro como de otras universidades, entre ellos Jaime García Padrino, Antonio Mendoza, Gemma Lluch, Eloy Martos o Luis Sánchez Corral).

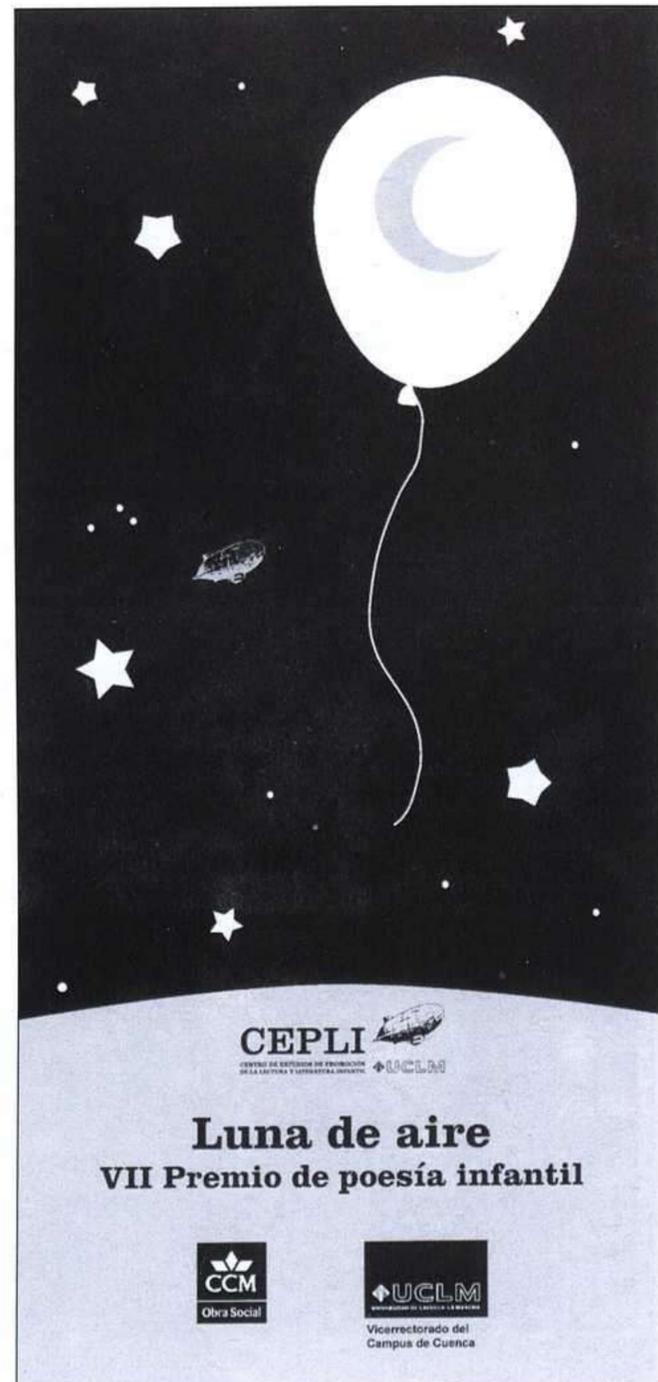
### *Guías de lectura*

El CEPLI quiso también, casi desde el primer momento, abrir una colección de Guías de lectura, por medio de la que se ofrecieran a los mediadores en lectura instrumentos para «guiar» la lectura de



POUILLA, «POUILLA Y LA PIZARRA DEL REY MELCHOR», UCLM / CEPLI, 2009.

P.



que difícilmente se pueden encontrar hoy, salvo en bibliotecas muy importantes; de este modo, se han hecho ediciones no venales de *El pescador y la princesa* (Josep Carner, ilustraciones de Feliu Elias; Muntañola, 1917); *La montaña azul* (ilustraciones de José Zamora; Calleja, 1923); *Navidad. Villancicos, pastorelas, posadas, piñatas* (selección de M. Altolaguirre, ilustraciones de Moreno Villa; Isla, 1945); *Monita, Babuino y Macaco* (ilustraciones de Joan Llaverias; Sopena, ¿1921?); *El gorro de Andrés* (Manuel Abril, ilustraciones de Barradas; Calpe, 1924); *Canciones infantiles* (ilustraciones de Joan Llaverias; Sopena ¿1917?); *La hormiguita se*

*quiere casar* (ilustraciones de Reinoso; Calleja, 1936); *Polilla y la pizarra del rey Melchor* (Luisito, ilustraciones de Polilla; Librería Génova, 1939).

#### La revista Ocnos

En octubre de 2005 apareció el número 1 de la revista *Ocnos*, revista anual de carácter científico, cuyo objetivo es dar a conocer investigaciones y estudios sobre lectura y escritura desde diversos enfoques (sociales, filológicos, psicológicos, antropológicos e históricos), así como sobre los procesos educativos, la promoción de la lectura y los hábitos lectores. En los cuatro números apareci-

dos hasta el momento, el lector puede encontrar, entre otros, trabajos que hablan de la lectura literaria, de la lectura publicitaria, de la lectura en la red, de la lectura de prólogos de obras emblemáticas, de la lectura poética, de los valores de la lectura, de los nuevos lectores, de las lecturas de clásicos, o de la lectura de cuentos tradicionales, es decir, de textos escritos en diferentes circunstancias, con diversos objetivos y dirigidos, en ocasiones, a lectores de edades y características específicas. *Ocnos* está incluida en las bases de datos de revistas científicas Cindoc, Dialnet y Latindex. ■

\*César Sánchez Ortiz es investigador del CEPLI

LA PRÁCTICA

# Todos leemos

Celebración de la Fiesta del Libro 2009

**Carmen Botet\***



*Durante una semana, del 21 al 26 de abril de 2009, la ciudad de Manises, en la Comunidad Valenciana, se volcó en la celebración de la Fiesta del Libro, una iniciativa para fomentar la lectura entre toda la población, organizada por la red de Bibliotecas Públicas Municipales, con la colaboración de los centros escolares, entidades ciudadanas, editores y librerías.*

La Red Urbana de Bibliotecas Públicas Municipales de Manises, está formada por cuatro bibliotecas, una central y tres agencias de lectura, ubicadas en cada uno de los barrios más distantes al centro: Biblioteca Pública Municipal Enric Valor, Agencia de Lectura Municipal El Carme-Socusa, Agencia de Lectura Municipal Sant Francesc y Agencia de Lectura Municipal Sant Jeroni.

Este año nos propusimos celebrar el Día del Libro a lo grande, para lo cual no nos bastaba un día; nuestro proyecto necesitaba una semana, para así poder abarcar a los maniseros de todas las edades: desde 0 hasta 100 o más años...

Desde las Bibliotecas Públicas Municipales queríamos evidenciar que leer es una necesidad que puede llegar a ser un placer, con lo cual la lectura se hace doblemente necesaria.



## Objetivos

Para comenzar nuestro trabajo nos planteamos los objetivos siguientes.

Objetivos generales:

1. Celebrar la Fiesta del Libro lo más ampliamente posible, para comprometer a todos los ciudadanos de Manises, de todas las edades y condiciones.

2. Coordinarnos con los Centros Educativos y Sociales de nuestra ciudad para hacerlos partícipes del proyecto.

3. Llevar a cabo la mayor difusión posible de la literatura.

4. Fomentar la lectura.

5. Dar a conocer las Bibliotecas Municipales, con todos sus servicios y actividades.

## Objetivos específicos a corto plazo:

1. Facilitar a los ciudadanos el acceso a los libros a través de las Bibliotecas Públicas.

2. Difundir entre el público de todas las edades información sobre las Bibliotecas Municipales.

3. Aumentar el número de usuarios de las Bibliotecas Públicas Municipales.

4. Motivar la participación de personas emigrantes. En este caso adultos, ya que los niños vienen con las escuelas.



## Objetivo específico a largo plazo:

Hacer evidente que la lectura es necesaria, y que ha de formar parte de nuestra vida cotidiana como una necesidad y un placer más.

## Público

Como hemos comentado al principio, nuestro trabajo estuvo dirigido a toda la población, a todos los ciudadanos de Manises. Teniendo en cuenta que el objetivo era muy amplio y complicado,

consideramos que para poner en marcha esta campaña teníamos que comenzar por ponernos en contacto con diversos colectivos y asociaciones, ya que sin su colaboración y ayuda sería muy difícil alcanzar las metas que nos habíamos propuesto.

## Actividades

Desde nuestra experiencia vimos conveniente que la celebración de la Fiesta del Libro durara seis días, dividiéndola en cuatro partes:

1. Escoltes Infantils (actividades con niños y niñas de 0 a 3 años).
2. Maratón de Lectura Infantil (niñas y niños de 3 a 13 años).
3. Maratón de Lectura Adultos (jóvenes, adultos y colectivo de emigrantes).
4. Feria del Libro (invitación a participar a todos los ciudadanos individualmente, en familia, en grupos de amigos, emigrantes...).



## Organizadores

¿A quiénes debíamos comprometer en la organización para que saliera bien? En respuesta a esta pregunta, decidimos convocar a los siguientes grupos:

- A las maestras y educadoras de las cinco Escoltes Infantils Municipals (Guarderías) que hay en Manises. Planificando el trabajo para un total de 291 niños.
- A los claustros de profesores de los colegios de Primaria.
- Al claustro de profesores de la Escuela de Personas Adultas (EPA).
- A la Agencia Municipal AMICS, (Agencia de Mediación para la Integración, formada por inmigrantes de distintas nacionalidades).
- A las librerías-papelerías, tanto de nuestra ciudad como de otras cercanas, sobre todo de Valencia.
- A diversas editoriales.
- A tres Cuentacuentos y a un grupo de teatro.

Nos reunimos con cada colectivo para perfilar las actividades, todas ellas tan diferentes por el tipo de personas a que



iban dirigidas, desde bebés hasta adultos, pasando por niños, jóvenes e inmigrantes llegados de tierras muy lejanas, con culturas e idiomas muy distintos. De forma que, estos grupos, con sus pro-

puestas y colaboraciones, nos ayudaran a conseguir que todos los actos fueran del interés de sus protagonistas: los ciudadanos de Manises de todas las edades y condiciones.

## Calendario

Martes, 21 de abril:

Actividades para los más pequeños (0-3 años).

Los niños y niñas de las cinco Escoles, un total de 291 alumnos, acudieron por turnos a la biblioteca más cercana a su centro, donde los esperaba un personaje, que creamos para la ocasión, que era una ratita de guiñol, la cual recibía a los niños, les enseñaba y explicaba la biblioteca, jugaba, cantaba, y les leía cuentos; ella (la ratita) era la encargada de cuidar la biblioteca cuando las bibliotecarias nos vamos a dormir.

Jueves, 23 de abril:

Celebración de la VII Maratón de Lectura Infantil, donde participaron 250 alumnos de Primaria con sus maestros, en la Biblioteca Pública Municipal Enric Valor.

Los niños leyeron textos literarios adecuados a su edad, seleccionados por los profesores y trabajados previamente en los colegios. Cabe reseñar que hubo escuelas que seleccionaron textos que hablaban de astronomía, por la celebración del Año Internacional de la Astronomía; también se leyó *El principito* y *Kika Superbruja*.

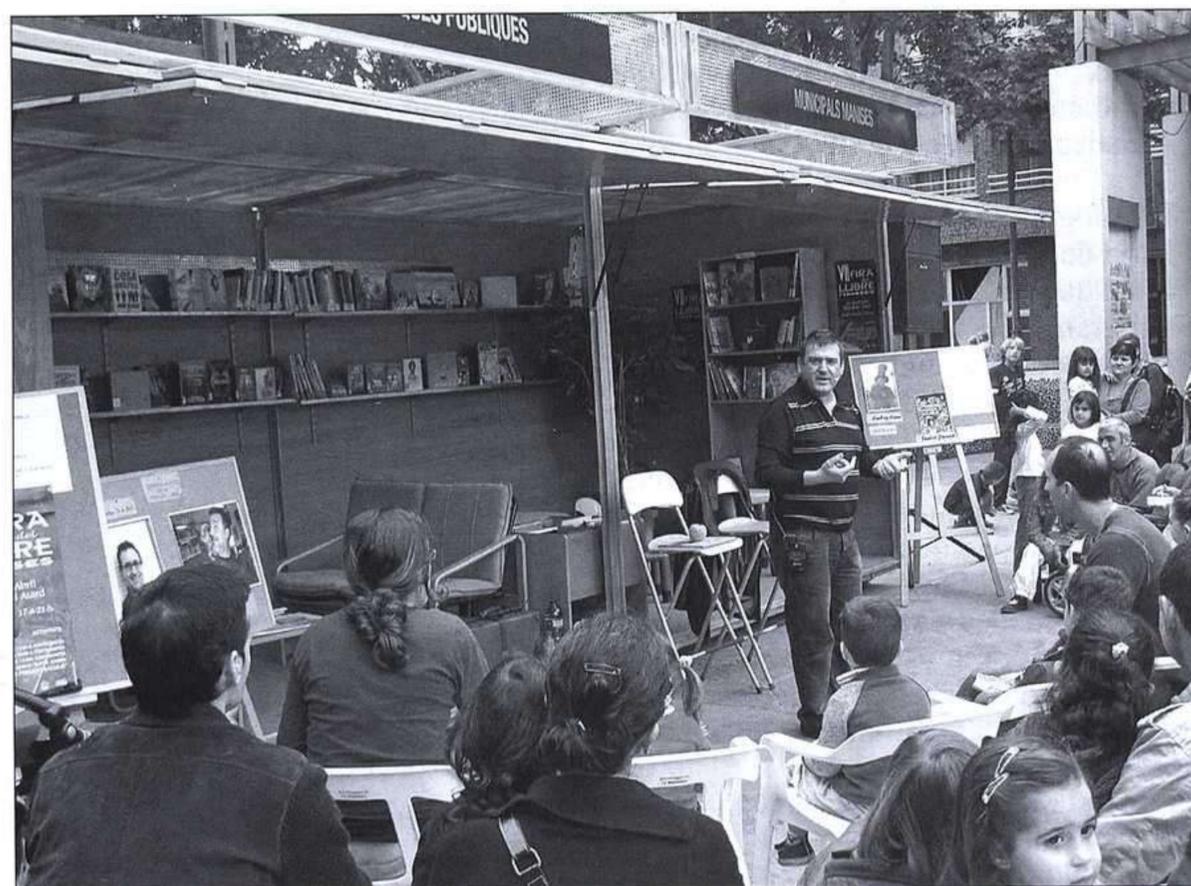
Las lecturas fueron en valenciano y en castellano.

Viernes, 24 de abril:

Celebración de la VIII Maratón de Lectura para jóvenes y adultos.

Los de las Bibliotecas Públicas Municipales queríamos celebrar esta fiesta invitando a todos a descubrir el placer de la lectura y, a la vez, valorar la contribución de los escritores al progreso social y cultural del mundo. Cuanta más lectura consumamos, más libros se podrán publicar, y del mismo modo, cuantos más libros se publiquen más posibilidades tendremos de leer.

Durante la primera mitad de la tarde leímos varios artículos de Mariano José de Larra, celebrando así los 200 años de su nacimiento. La segunda parte, en valenciano, estuvo dedicada a M<sup>a</sup> Mercedes Tortajada Lerma, una autora local, muy querida en nuestro pueblo. Su libro se titula *Un passeig per la música*, don-



de la escritora nos cuenta cómo ha influido la música en Manises a través del tiempo (bandas, conjuntos, compositores, orquestas, músicos...).

Esta idea de dividir la Maratón en cas-

tellano y valenciano, fue para dar la posibilidad al ciudadano de elegir la lengua en la que se siente más a gusto leyendo.

En la sala contigua había, durante toda la tarde café, leche, infusiones y pasteli-

tos. El público se servía directamente y aprovechaba la ocasión para merendar y hacer tertulia con sus conciudadanos. En definitiva, para disfrutar de su biblioteca en un ambiente cordial y festivo.

Sábado, 25 de abril:

Feria del Libro.

En la plaza Rafael Atard, una plaza céntrica y concurrida de la ciudad, montamos 20 casetas, donde las librerías y las editoriales expusieron y vendieron libros. En dos de ellas, las Bibliotecas Públicas Municipales de Manises creamos un rincón de lectura, donde expusimos una representación, lo más atractiva posible, de todos los materiales que se pueden encontrar en nuestros centros de lectura (libros, publicaciones periódicas, CD, DVD, servicio gratuito de internet, etcétera).

Informamos al público acerca de nuestros servicios, de las ventajas de hacerse el carnet de socio, de nuestras actividades, etc., y organizamos dos sesiones de cuentacuentos, una corrió a cargo de Carles Cano y otra con Llorenç Giménez.

También actuó la Banda de Música L'Artística Manisense.

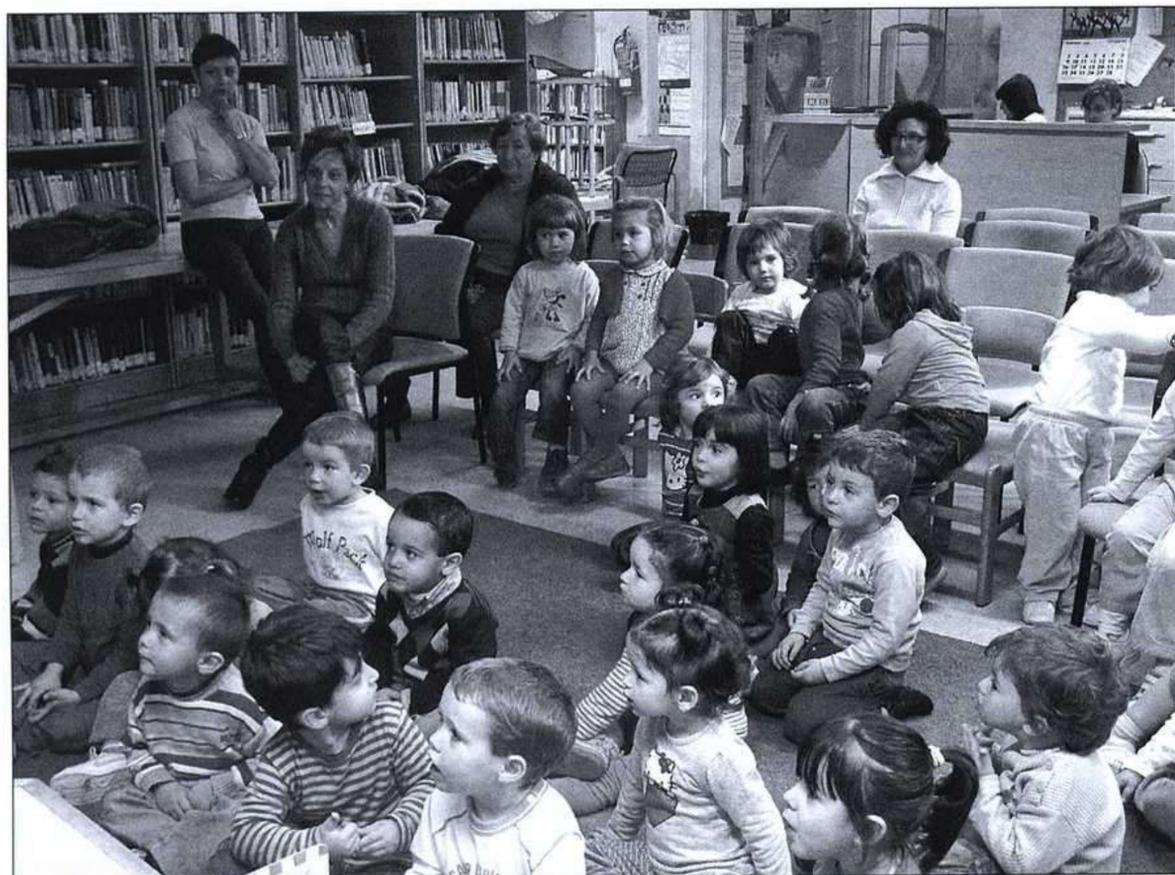
Domingo, 26 de abril:

Feria del Libro

Igual que el sábado, pero con diferente programa de actividades: una sesión de cuentacuentos con Vicent Cortés, y una función de Teatro Juvenil: *El pequeño animal salvaje*.

Durante estos dos días, la Feria fue un lugar lúdico de cultura y ocio muy concurrido, un espacio en el que las Bibliotecas Públicas Municipales informaron de sus novedades y servicios a los usuarios de siempre, a la vez que atraían la atención de usuarios potenciales, para que así se animaran a utilizar los servicios bibliotecarios.

La fiesta de los libros estaba en marcha en Manises.



## Evaluación

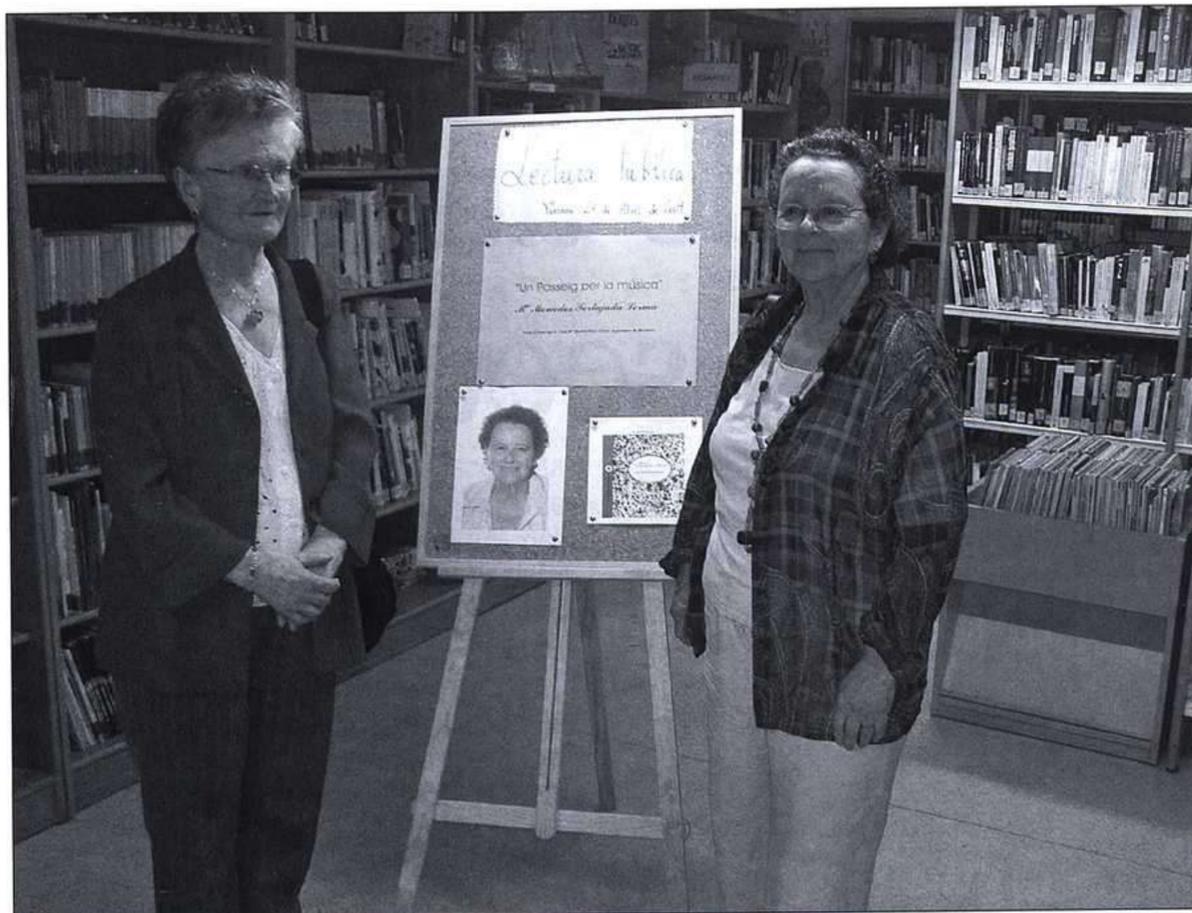
¿Hemos cumplido los objetivos planteados? Veamos.

Objetivos:

1. Celebrar la Fiesta de los Libros y

de la Lectura en Manises para todos los ciudadanos de todas las edades y condiciones. Además de las actividades con las Escoletes Infantiles y la Maratón de Lectura Infantil con los colegios de Pri-

maria, la Maratón de Lectura para jóvenes y adultos contó con 40 lectores, más la participación de la Agencia Municipal AMICS, formada por inmigrantes. Leyeron personas de diferentes nacionali-



dades: una cubana, tres marroquíes, y dos senegaleses. El público que escuchaba es difícil de contabilizar, ya que la actividad era de puertas abiertas, y los asistentes entraban y salían libremente.

Los ciudadanos que visitaron la Feria del Libro tampoco se pueden contabilizar, ya que fueron dos días en los que los maniseros disfrutaron de los libros acudiendo en familia, con amigos o in-

dividualmente, en horario de 10 a 14 h. y de 17 a 21 h.

2. Es evidente que tanto el contacto como la coordinación de las bibliotecas con los colegios han sido imprescindibles para llevar a cabo la Maratón de Lectura Infantil, y no solamente por esta actividad, sino por muchas más que las Bibliotecas Municipales realizan a lo largo del curso. Además, cabe añadir la coordinación, tan fructífera, que hemos tenido con la Escuela de Adultos (EPA), para la Maratón de Lectura de Jóvenes y Adultos.

3. Con los cuentacuentos difundimos literatura infantil y juvenil, primero oralmente y acto seguido mostrando los libros.

4. Fomentamos la lectura y promovimos las bibliotecas de nuestra ciudad: sacando el libro a la calle hemos facilitado el acceso de los ciudadanos a la lectura y a las bibliotecas.

5. Desde que celebramos la Fiesta del Libro hasta hoy (dos meses) el número de socios ha aumentado en 107 y el número de préstamos y materiales especiales en 3.194 libros.

6. El objetivo de que la lectura pase a formar parte de nuestra vida cotidiana, como una necesidad-placer es, como hemos dicho en el apartado de objetivos, «un objetivo a largo plazo», que desde las bibliotecas municipales debemos perseguir. Se llevaron a cabo todas las actividades programadas, con una gran participación de público en todas ellas.

Y para terminar, no podemos dejar de comentar la valiosa aportación hecha a la Maratón de Lectura Pública por las personas pertenecientes a AMICS, todas ellas extranjeras. Nos enriquecieron con su lectura y todos aprendimos de todos, y disfrutamos de poder estar juntos en la biblioteca de nuestro pueblo, que ahora también es el de ellos. Así pues, este proyecto, que nació con la intención de llegar a todos los ciudadanos, lo ha conseguido, apoyando, en la medida de nuestras posibilidades, la integración social de inmigrantes en Manises. ■

\*Carmen Botet es directora de las Bibliotecas Públicas Municipales de Manises.

## COLABORACIONES

Los personajes secundarios (I)

# La función de unos personajes, no tan secundarios

**Blanca Álvarez\***

*Algunas veces los personajes secundarios cobran más importancia que los propios protagonistas. Son ese contrapunto necesario al personaje principal, su alter ego, el matiz que conforma su personalidad. En este artículo, primero de una serie de tres, se hace un repaso de los distintos tipos de secundario. Desde los omnipresentes, siempre al lado del protagonista, hasta los que parece que no existen y que, sin embargo, son esenciales dentro de la historia.*



Ninguna historia existiría sin los personajes secundarios: ¿se imaginan una *Cenicienta* sin madrastra, o sin príncipe que recoja su zapatito de cristal? Los secundarios son tan importantes en el relato que García Sanpedro aseguraba elaborar, para el más secundario de todos, una biografía de varios folios, por más que sólo sirviera para propio uso del autor y viviera dos líneas en una novela de setecientas páginas.

Si bien es cierto que existen secundarios de variada estirpe, con mayor o menor incidencia en las andanzas del personaje principal, todos ellos son creados para «servir» al protagonista de la historia. Son ellos, los secundarios, con sus actos, sus voces, su actividad o su pasividad, quienes modifican, replican, explican y hasta «reinterpretan» al protagonista. Si a eso se añade que el autor puede jugar a que cada personaje narre a los otros personajes, como sucede en *El cuarteto de Alejandría* de Lawrence Durrell, las variaciones de cada uno de los principales se convierte en una multiplicación de ventanas.

No podría existir un Ingenioso Hidalgo sin el contrapunto de Sancho Panza; pero, aparte de que en este dúo interpretativo quede muy patente la importancia del secundario, lo cierto es que, por invisible que aparezca, modifica *de facto* los rasgos, características y avatares del principal. ¿Qué cambios de humor en el Sultán, incitaban a Sheherezade a contar una u otra historia? ¿Qué sabríamos de *Barthleby el escribiente* sin la presencia de ese casi invisible jefe que lo contrata y lo narra? ¿Qué pasaría con todas las princesas durmientes sin príncipe para despertarlas?

Ningún héroe sería posible sin su oponente. Batman necesita al malvado para ser en esencia el defensor de Gotham. Ningún personaje secundario, por pequeño e insignificante que pueda parecer, resulta prescindible o inocente. Y si ese pequeño eslabón de la narración resulta mal definido, no terminado por el autor, esa indefinición puede dar al traste con la «credibilidad» del personaje principal y la trama de la historia.

Es cierto que los lectores, sobre todo los niños, recuerdan al héroe de la historia como si todas las luces del autor se

hubieran colocado sobre su preclara frente. Sin embargo, y esto ya sucede en la infancia, algunas veces es el personaje secundario quien permanece en la memoria del lector.

### Los invisibles

Y no sólo cuando ese secundario es, en realidad, un co-protagonista, como Sancho Panza lo es del *Quijote*, sino cuando, en falsa apariencia, el secundario había quedado apenas referido en unas líneas. Otras veces, el lector poco avezado en la difícil aventura de la lectura se pregunta qué rayos pinta cierto «nombre de personaje», que apenas cubre una línea.

Por ejemplo, en el largo, duro y complejo relato de *Piel de Asno*, cuando el rey ha comenzado a sentir la pasión amorosa e incestuosa por su hija, aparece él: «... Llegó a encontrar incluso un casuista que, resolviendo el caso a simple vista, juzgó posible la proposición».

Nunca más vuelve a mencionarse al «casuista», por eso, algunos podrían deducir que se trata de un capricho, un «relleno» del autor, a quien podían faltarle los tres versos que dedica a tan parco personaje.

Un «casuista» es aquel que expone casos prácticos de teología moral. Es decir, un refrendo a los deseos del rey, que son tan sagrados como si fueran emanados de la divinidad. Hasta tal punto resulta inquietante esta aprobación del incesto que, cuando a finales del siglo XVIII apareció una versión apócrifa de este relato, el «casuista» es sustituido por un «viejo druida». Luego, no es ni casual ni banal la aparición de tal personaje, capaz de convertir en «bueno», algo que, en principio, podía resultar a los lectores «repulsivo». Refrendar moralmente los apetitos del rey supone cargar culpas de desobediencia en el rechazo y posterior huida de la hija.

¿Qué pintan las siete hijas de los ogros en la aventura de *Pulgarcito*? Las pobrecillas apenas aparecen sino dormidas para ser asesinadas por su propio padre, el ogro. Tal vez quisiera Perrault dejar bien clara la maldad del ogro junto con la habilidad vital del héroe, que se salva no por realizar grandes y honorables gestas, sino por conocer bien los instintos de sus enemigos. ¿Y el verdugo que perdona la vida de Blancanieves? Pues nos quedaríamos sin historia sin su pequeño papel.

Puede ser un divertido ejercicio ver cómo apenas una línea de texto convierte en trascendentes ciertas «fuga-



FRANCISC ROVIRA, EL QUIJOTE CONTADO A LOS NIÑOS, EDEBÉ, 2007.

ces» apariciones. Por ejemplo, todo el gran relato de las *Mil y una noches*, que existe porque un sultán no puede dormir y decide matar a todas sus esposas de una noche...

### Los secundarios que trascienden

Todos imaginan que no existiría princesa sin príncipe que la bese y la ame.

Nadie imagina cabalgando solo a nuestro Quijote. Si en un principio, los secundarios fueron creados para reforzar al principal, no resulta aislado el fenómeno de «crecimiento» del tal secundario, hasta el punto de ocultar al principal, ser objeto de estudio por sí mismo e incluso ser recreado en otras historias por otros autores o por el mismo.

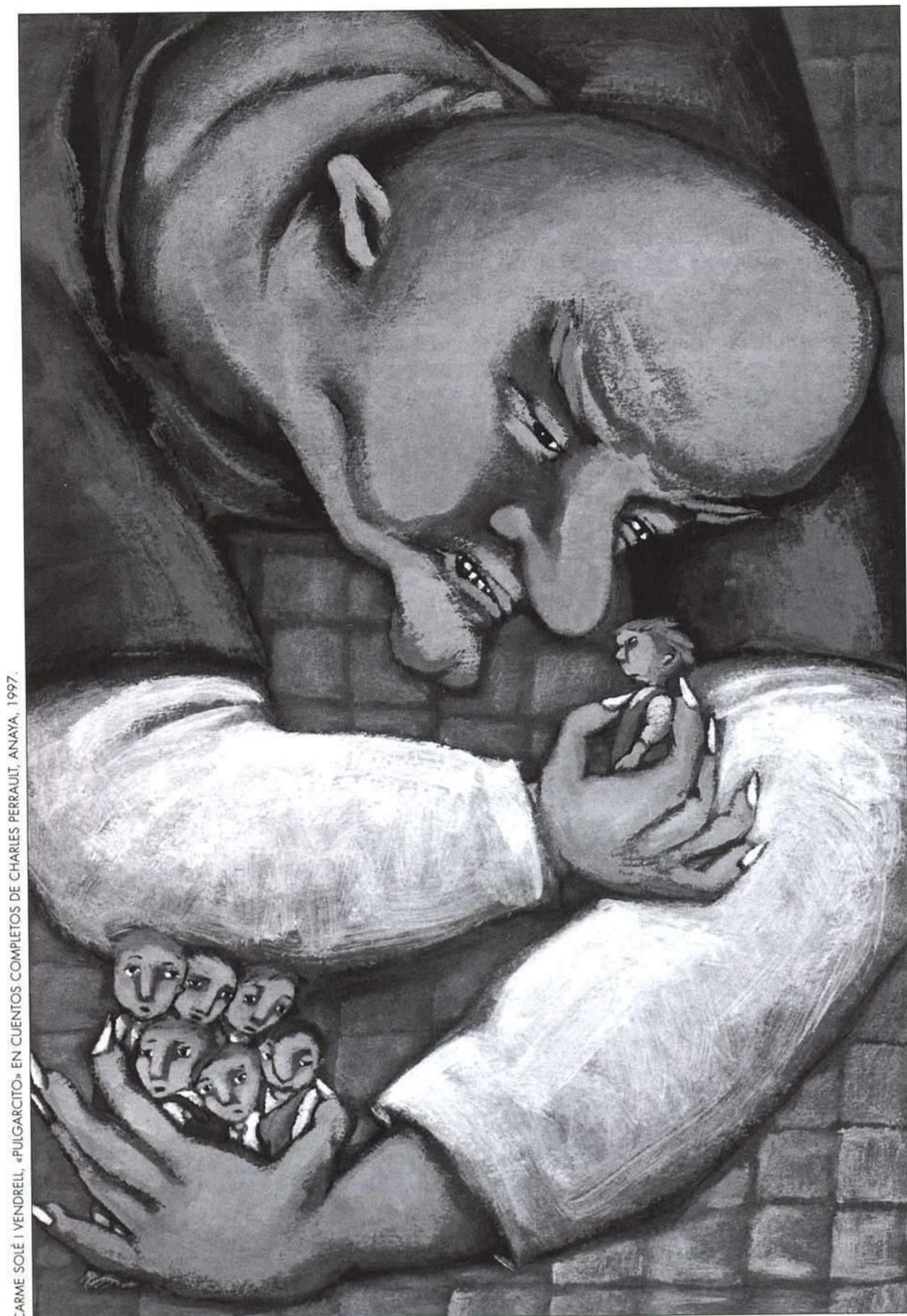
Un ejemplo que recorre la historia de la literatura universal es Ashaver, el judío errante, cuya primera aparición se remonta a los Evangelios, cuando Ashaver, carpintero, se niega a dar agua a Jesús y éste le condena a vagar eternamente por el mundo a la espera de su nueva llegada. Ignoro si el personaje fue creado *a posteriori*, para reforzar el poder y la divinidad de Jesús, o existió realmente y la maldición fue un castigo real. Lo cierto es que el, ya para siempre, mito del Judío Errante recorre la literatura, no sólo de siglos anteriores, sino en tiempos recientes. Por ejemplo los escritores italianos Frutero y Luccentini, lo retoman como metáfora de su posible realidad actual en su novela *El amante sin domicilio fijo*, descubierta porque una de las condiciones añadidas a su condena era la de no poder permanecer más de tres días en un mismo lugar. Nuestro escritor gallego Carlos Casares lo retoma en el relato «El judío Xacobe», dentro de *Os oscuros sueños de Clio*.

Siempre que existe este «retomar» un personaje, secundario en mayor o menor medida, se da una reinterpretación del mismo, una diferente solución a los rasgos originales, incluso haciéndole encarnar una nueva faceta de sí mismo no integrada en el original.

### El secundario probatorio

Una de las razones que dan vida a los personajes secundarios es la de servir como «probatorio» de las cualidades o defectos del personaje. Alabar las virtudes de cierta hija no amada, puede resultar poco creíble al lector; se necesita «una prueba irrefutable» de aquéllas. Esa función la cumple, a la perfección, el secundario adecuado.

Por ejemplo, en *Las hadas*, de Charles Perrault, es un hada, disfrazada de diferentes personajes, quien pone a prueba



CARME SOLÉ I VENDRELL, «PUIGARCITO» EN CUENTOS COMPLETOS DE CHARLES PERRAULT, ANAYA, 1997.

esa bondad pidiendo agua. «—¡Cómo no, buena mujer!... —Y enjuagando en seguida el cántaro, sacó agua del lugar más claro de la fuente y se la ofreció».

Naturalmente, el hada le regaló el don de expulsar por su boca perlas y diamantes con cada palabra.

En otras ocasiones, los «probatorios» no refuerzan exactamente una cualidad, sino una obstinación. Cuando el Patito Feo se marcha en busca de una identidad «adecuada» a sus sueños, se tropieza con una anciana, un gato y una gallina. Frente a ellos, el patito, «no tiene ninguna habilidad», pese a lo cual le permiten compartir alojamiento. «Y el patito se sentó muy malhumorado en un rincón». En cierta medida, estos tres secundarios tan sólo dejan patente que, más que rechazado por los otros, es él quien rechaza a un mundo donde «no encuentra a sus iguales».

Cierto, el autor permite a los lectores que vean en su historia, de alguna manera, aquello que desean ver; por lo tanto, tanto el «casuista», como los tres personajes del patito, pueden ser vistos, tan sólo, a modo de «pruebas» para el protagonista. Pero, en el fondo, aparecen «para reforzar» las razones de los personajes elegidos: el rey, el patito. De alguna manera, el héroe va cubriéndose de «carne», es decir, de credibilidad, en esa puja probatoria o de refrendo que constituyen los secundarios.

## Los objetos

También secundarios imprescindibles en cualquier narración, los objetos sirven como símbolos, conocidos y reconocidos por el lector:

— la llave que Barbazul da a sus esposas

— el zapato de cristal de Cenicienta

— el anillo de Piel de Asno

— las migas de pan de Pulgarcito

Si bien en la narrativa «adulta» los objetos esconden su fuerza en la simbología, en el mundo de los niños, los objetos, con total naturalidad, pasan a formar parte de lo vivo, sin necesidad de ofrecer explicaciones.

La magia de la literatura alcanza su máxima expresión cuando el lector no necesita que el autor dé explicaciones de



GUSTAVO DORÉ, «LA CENICIENTA» EN LOS CUENTOS DE CHARLES PERRAULT, EDHASA, 2003.

ciertos hechos. Ningún lector ha cuestionado nunca el terrible acontecimiento de que el señor Gregor Samsa, «una mañana, se despertó siendo una cucaracha»; es tal la fuerza de ese comienzo que tan sólo interesa conocer qué le sucedió. Un niño puede creer, al margen de toda lógica, que un soldadito de plomo se enamora de una bailarina de papel. Del mismo modo que no necesita ninguna lógica para vivir convencido de que los monstruos habitan debajo de las camas.

En la compleja escenografía de cualquier narración, y recordemos que una novela no es sino «la historia de un personaje», junto con la elección del protagonista del cual se desea hablar, el autor ha de manejar complejos hilos que mueven a otros personajes, a otros objetos, todos ellos orquestados y afinados de modo tal que cumplan el mandato de «contar una historia, contando la historia del héroe». ■

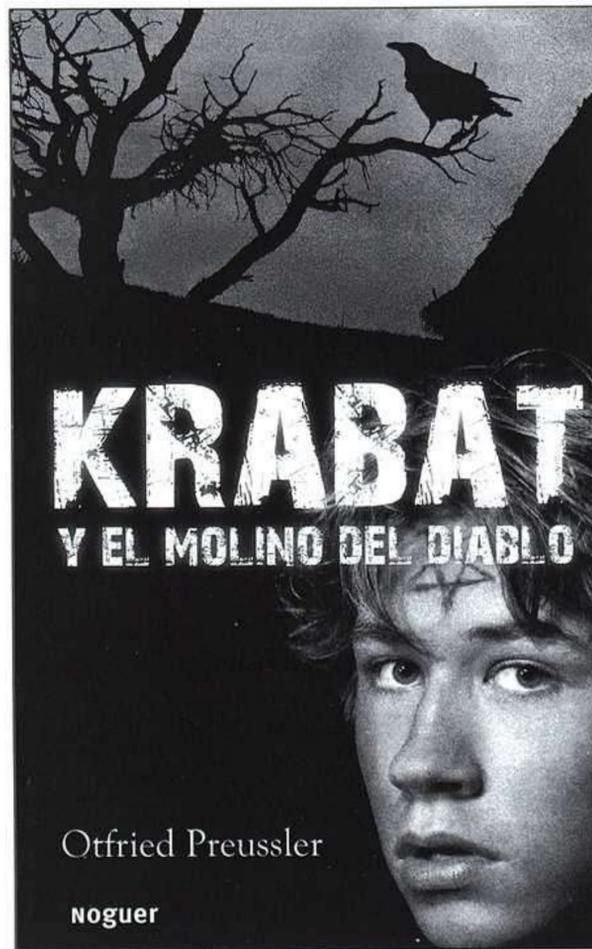
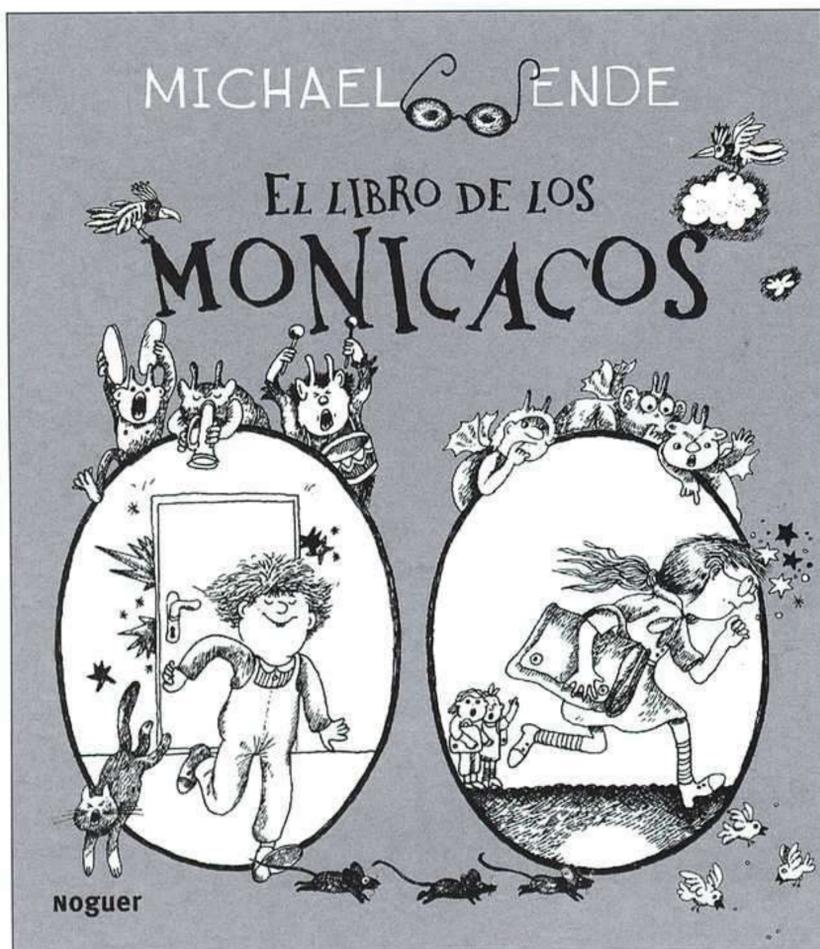
\*Blanca Álvarez es escritora.

LA COLECCIÓN DEL MES

# Buenas historias, buenos lectores

Recuperación del catálogo de Noguer, en Planeta

**Paloma de Miguel\***



«Las historias son luz y la luz es preciosa en un mundo oscuro. Empieza por el principio. Cuéntale una historia a Gregorio. Dale algo de luz.»

*Desperaux. Kate Di Camillo*

**E**stas palabras de Gregorio a Desperaux, reflejan con claridad la luz que arroja sobre nosotros el

nuevo catálogo de Noguer de la editorial Planeta. Un sello con más de cuarenta años de historia y que reúne a los autores más emblemáticos de la literatura infantil y juvenil, tanto a nivel nacional como internacional, entre los que podemos destacar a Carmen Kurtz, Montserrat del Amo, Concha López Narváez, Michael Ende, Kate Di Camillo, Catherine Paterson o Maria Gripe.

Actualmente, y por diversos motivos, hemos dejado que la selección de las

lecturas en la escuela se base fundamentalmente en aspectos y contenidos pedagógicos, en el libro como instrumento de aprendizaje, y no en el valor literario de la propia historia. Por ello corremos el riesgo de que algunos niños puedan percibir la lectura como una actividad obligatoria y propia del ámbito escolar, quedando en segundo plano el mero placer de leer como acto espontáneo y gratuito.

Buscamos fórmulas atractivas y motivadoras para fomentar la lectura, pe-

MICHAEL BOND



# Un oso llamado Paddington

La auténtica historia  
de un oso del Perú

Ilustraciones de  
PEGGY FORTNUM



Edición 50 aniversario

noguer

ro, ¡qué mejor fórmula que una buena historia que deje huella, que persista en el tiempo y nos haga crecer personalmente!, ¡qué mayor motivación que una narración bien estructurada, activa, que nos remueva por dentro y nos haga reflexionar!

Nuestra labor como mediadores debería ser hacerles llegar buenas historias, y las conclusiones, mensajes o moralejas llegarán por sí mismas y dependerán de la propia percepción del lector.

Esto es lo que Noguer, con sus cuatro nuevas colecciones, nos muestra: grandes historias con luz propia, que proporcionan lecturas para todos los gustos y todas las edades.

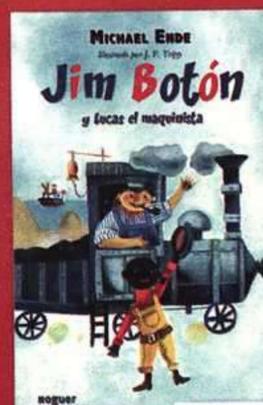
Encontraremos historias con emoción y corazón, válidas para cualquier edad y recomendables para leer solos o en compañía (padres e hijos, profesores y alumnos, para volver a disfrutar de la emotividad y complicidad que nos proporciona este acto). Así sucede con *Kate Di Camillo* que nos regala dos mara-

villosos relatos. *Desperaux*, la historia de un ratón diferente, valiente y sensible que se enamora de una hermosa princesa: una historia escrita desde el corazón, que nos habla de la valentía, del amor, del perdón, pero también de la venganza, de la incompreensión y del dolor. En *El prodigioso viaje de Edward Tulane*, Di Camillo nos propone un recorrido para encontrar la felicidad, una historia llena de esperanza.

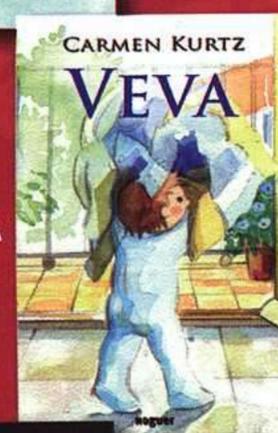
Y no podemos olvidarnos de *Un oso llamado Paddington*, de Michael Bond, en su edición 50 aniversario. Un simpático oso con un inconfundible abrigo azul y sombrero rojo que llegó de Perú con una maleta en la que se podía leer POR FAVOR CUIDEN DE ESTE OSO, MUCHAS GRACIAS, y eso mismo es lo que nos provoca la historia, la necesidad de cuidar a Paddington y de leer y abrazar sus aventuras antes de ir a dormir.

Si lo que apetece es viajar a mundos fantásticos o lecturas llenas de magia, resulta imprescindible ir con Michael

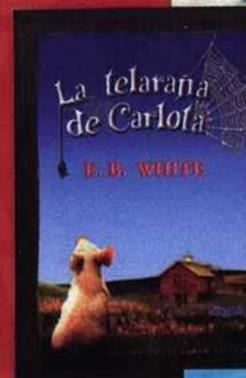
Grandes títulos  
de la literatura  
infantil y juvenil  
para formar  
lectores



JIM BOTÓN  
Y LUCAS EL  
MAQUINISTA



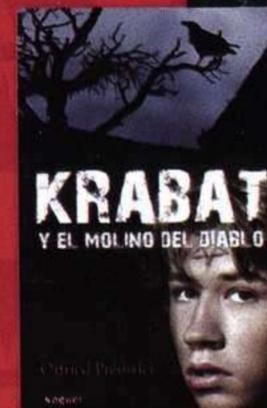
VEVA



LA TELARAÑA  
DE CARLOTA



LA PERLA  
NEGRA



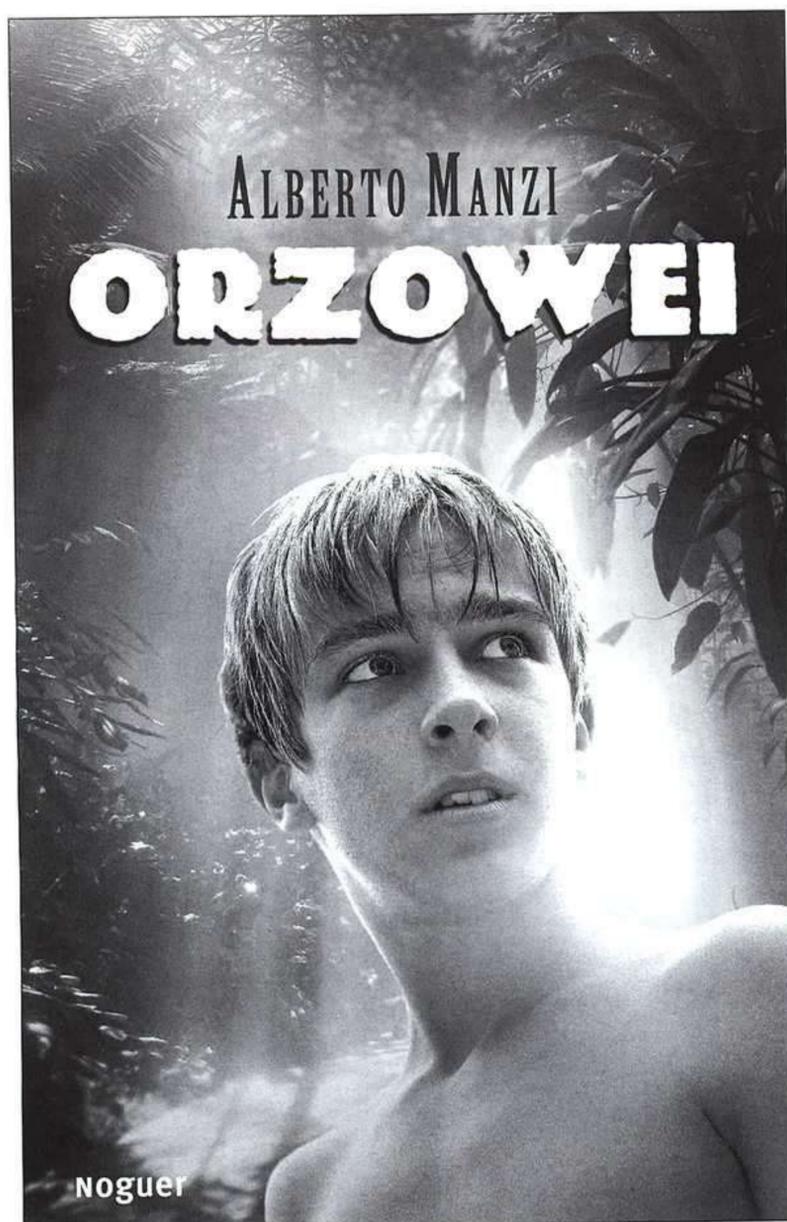
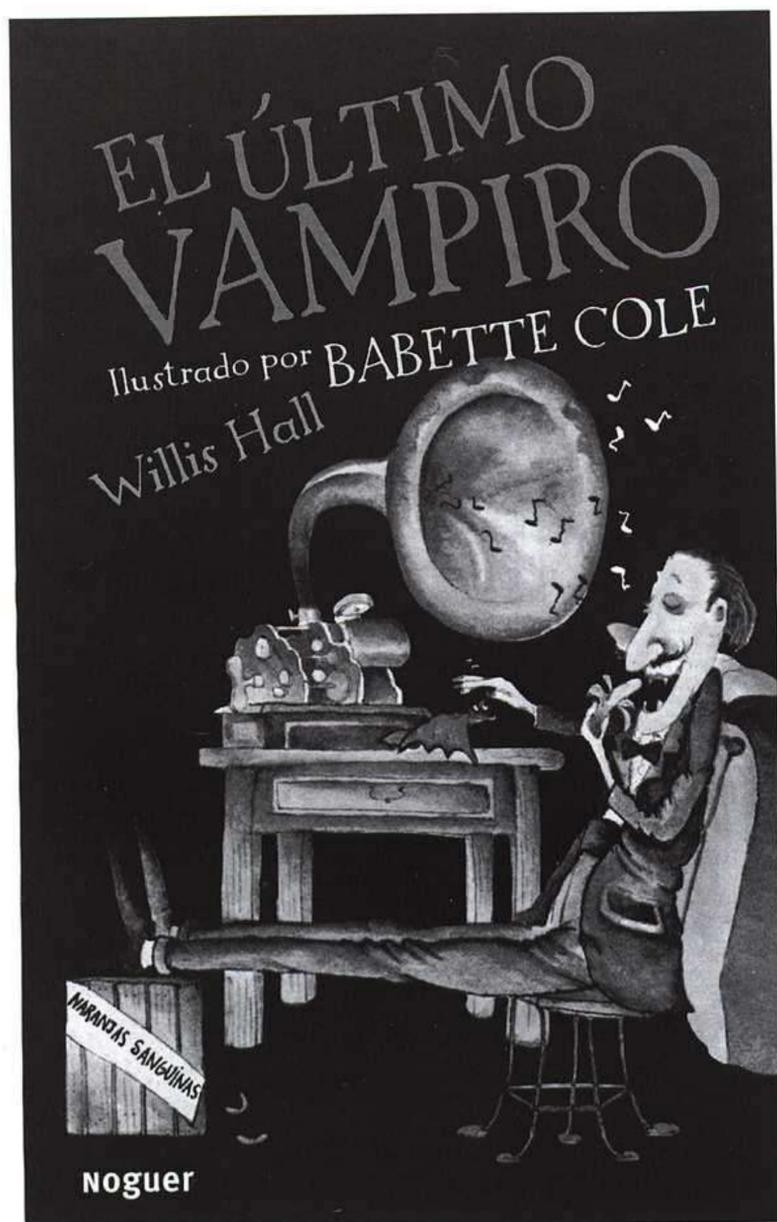
KRABAT Y  
EL MOLINO  
DEL DIABLO



noguer

35

CLIJ231



Ende. En *Jim Botón y Lucas el maquinista* nos presenta un argumento lleno de sorpresas, que nos transportará a extraños países y a conocer criaturas fantásticas, dragones de pura raza, gigantes que no son lo que parecen y a la vez nos muestra el valor de la amistad, la valentía y la libertad. Con *El libro de los Monicacos* llega la magia: magia en las poesías, adivinanzas y acertijos; magia en las ilustraciones; magia sobre todo en la sensación que nos produce. Desde la dedicatoria «para monicaquiles gentes» hasta sus últimos párrafos, no dejas de sonreír. Es un libro que quedará en tu memoria y que como reza su final, nunca dejará de acompañarte y volverás a releerlo una y otra vez.

Si lo que queremos es reírnos y divertirnos leyendo, no podemos perdernos *El último vampiro, la historia de unas vacaciones con la familia Hollins*. Willis Hall, con su característico estilo, nos presenta una obra donde el humor y el

absurdo inundan sus páginas. Nada es lo que parece: madre ingenua y despistada entre vampiros vegetarianos, lobos como corderos, situaciones equívocas que nos harán «morir de risa».

Para lectores más avanzados encontramos libros con temas muy variados, aventuras, misterio, históricos..., en los que es muy fácil identificarse con sus protagonistas. Desearemos estar corriendo por la selva con *Orzowei*, de Alberto Manzi, y conocer al «pequeño pueblo», luchar con leopardos y afrontar pruebas imposibles que el protagonista supera con creces. Desearemos aprender magia con *Krabat* (*Krabat y el molino del diablo*, de Otfried Preussler) y ayudarle en su enfrentamiento contra el mal, o vivir con Boris (*Boris*, de Jaap Ter Haar) su lucha por la supervivencia en un momento en que el mundo se ha vuelto del revés.

No se olvidan en Noguer de títulos para los mayores, a partir de 14 años y adultos. Se incorporan a la colección li-

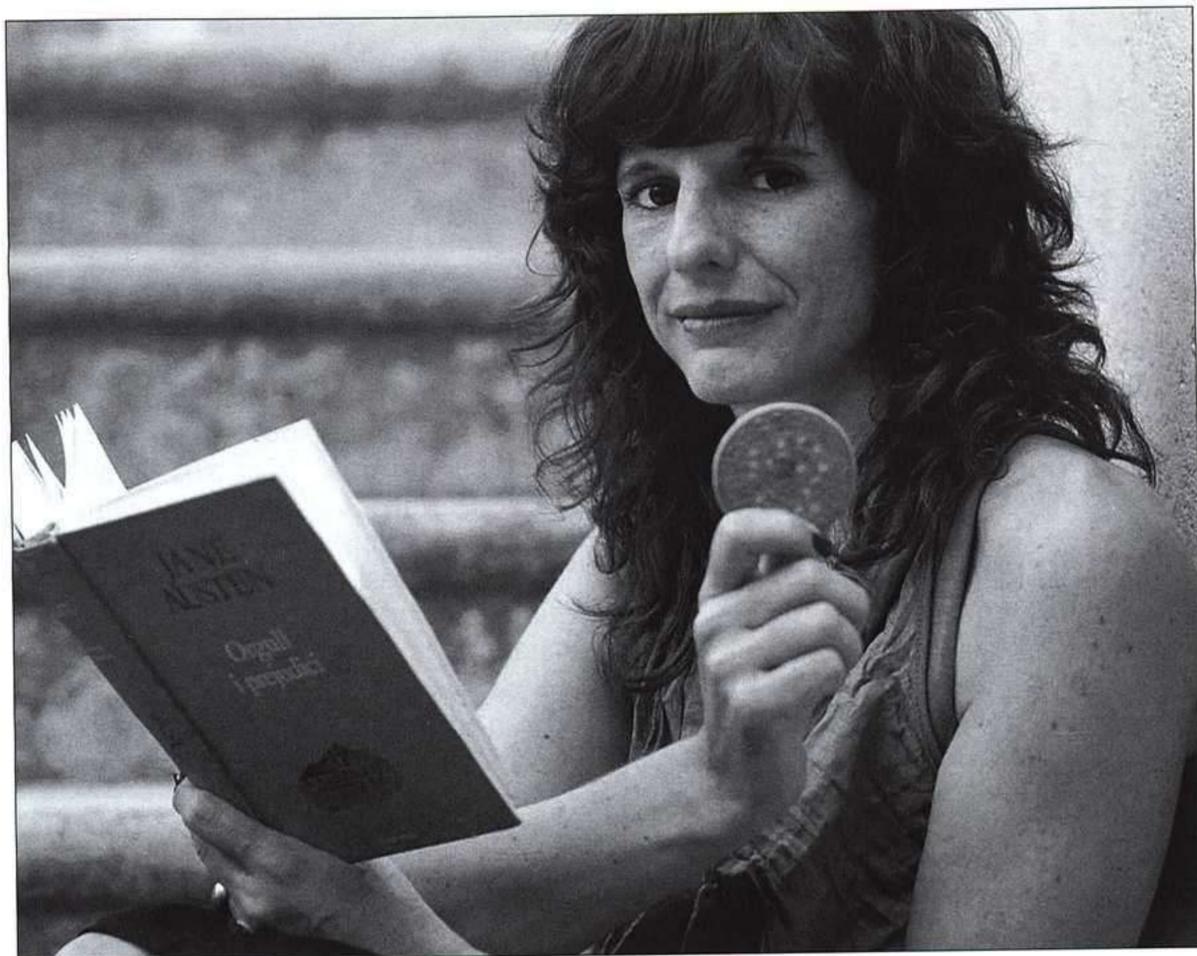
bros realistas con temas comprometidos e interesantes. Paula Fox en *La cometa rota* nos ofrece un libro duro, que aborda de forma directa temas tan complejos como el sida, la homosexualidad o las relaciones extramatrimoniales.

Por todas estas historias, sus increíbles protagonistas y los buenos momentos que nos ha proporcionado su lectura, Noguer es un sello que merece la pena descubrir para los que no lo conozcan y recuperar para los que tuvimos el placer de haber disfrutado con su lectura. Libros que nadie debería perderse, historias que debemos hacer llegar a futuros lectores porque formarán lectores «de calidad», con capacidad crítica, entusiastas y selectivos. En definitiva, una colección con la que nos será muy fácil «despegar hacia la fantasía de todos los tiempos». ■

\*Paloma de Miguel es especialista en animación lectora.

# TINTA FRESCA

## Anna Manso



Escribo porque leo. Porque leía. Me veo en lo alto de la litera, inflándome a galletas María y bocatas de Nocilla, de *Torres de Malory* y de *El zoo d'en Pitus*. No lo podía evitar, era superior a mí. No es ningún mérito, tan sólo la consecuencia de haber nacido donde nací. No sé cómo fue pero descubrí que los hidratos de carbono y la literatura eran el mejor consuelo, el mejor abrigo, la mejor guarida, un muro tras el que esconderse de las bombas. Escribo porque leo. De la infancia y la adolescencia me quedaron unos quilos de más y una adicción a las historias en todos los formatos: novela, cómic, cine, tele, radio... Cuando me tocó escoger a qué quería dedicarme dudé entre la razón y el sueño. Opté por la razón y solicité plaza en la facultad de Biblioteconomía y Documentación. Pero la vida me escribió un buen *gag* y resulté ser *números clausus*. Así que estudié

Cine y me especialicé en Guión. Lógico ¿no?

Trabajo de guionista de televisión y tengo la gran suerte de poder pagar el alquiler con un trabajo que me gusta. Pero escribir guiones significa, la mayoría de las veces, escribir por encargo. Como todos los que escribimos guiones siempre hay un momento en el que te plantas e inventas la serie de tu vida, o una obra de teatro, o un largometraje. En mi caso escribí un cuento. Literatura infantil.

Aquello que empezó como una tentativa se ha convertido en algo real y tangible. Un lujo que me ahorra muchas visitas al psicólogo. Porque escribir no es más que eso, acomodarse en el sofá, esta vez de forma activa, y explicar lo que ves y lo que llevas dentro a quien te quiera escuchar, un psicólogo o cien lectores. Y si en lugar de pagar la visita ganas un poco de dinerito... ¡bingo!

### Bibliografía

- El Fittipaldi*, Barcelona: Cruïlla, 2001.  
*La Rita fredolica*, Barcelona: Grup Promotor/Alfaguara, 2003.  
*Leandre, el nen horrible*, Barcelona: Cruïlla, 2004.  
*Leo i el misteri dels amulets*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2005. \*  
*Leo i el amic invisible*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2005. \*  
*Operació Leo*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2005. \*  
*Xocolata de taronja amarga*, Barcelona: Cruïlla, 2005. \*  
*El capità Pernil*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2006. \*  
*El castell del mal humor*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2006. \*  
*Leo a Nicaragua*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2006. \*  
*Sol, jugues? Una aventura a Mèxic*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2007. \*  
*La reina dels micos*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2007. \*  
*Uuuh! Grr!!*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2007. \*  
*Botes noves*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2007. \*  
*Canelons freds*, Barcelona: Cruïlla, 2008.  
*Àlex i Gandhi a Moçambic*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2009. \*  
*Àlex i Gandhi a l'Índia*, Barcelona: Intermón-Oxfam, 2009. \*  
*Àlex i Gandhi a Brasil*, Barcelona: Intermón Oxfam, 2009. \*  
*L'ogre i l'àvia Lola*, Barcelona: Intermón-Oxfam, 2009. \*  
*Superjuli i l'arma secreta*, Barcelona: Intermón-Oxfam, 2009. \*

(\*) Todos estos títulos tienen traducción al castellano.

# No sense les meves Barbies

**Anna Manso**

**Divendres 23:30 p.m.**

Tinc 15 anys i estic sotmesa a un gran estrès emocional. En Franki Piñol ha detectat la meva existència i hem quedat demà per palpar-nos el cos. Els pares se'n van a Lisboa per celebrar el seu aniversari de casament i ens deixen a la Meri, la meva germana gran, i a mi, soles al pis. Quan l'altre dia en Franki em va proposar la trobada no m'ho vaig pensar ni dos segons i li vaig dir que sí. Per què no? Poder estudiar el cos d'en Franki amb tota la calma del món és un pla pel que matarien milions de noies.

El problema són les Barbies.

Sóc, vaja, era, una nena Barbie totalment desacomplexada. Vaig exigir una Barbie amb la fermesa i l'energia del mort de gana davant d'un bufet lliure. Per què jo sentia que la Barbie alimentava el meu esperit de nena rectangle. M'hagués estimat més ser una nena línia recta però em va tocar l'estructura corporal d'un petit bloc de ciment i mira, m'hi vaig resignar sense traumes. Però que no carregués problemes d'autoestima no vol dir que no cobegés arribar a ser una dona glamourosa i espectacular. La Barbie era la segona oportunitat que em concedia a mi mateixa. Una Jo.2, tot i que sense passar-se. Sempre vaig saber que les Barbies són mentides en forma de nina de plàstic. Mentides que van elevar la qualitat dels meus somnis i van convertir la meva infantesa en un paisatge estilós i estimulants. Amb l'ajuda del temps i d'uns gens sorprenentment generosos el rectangle ha mutat en una línia corba d'allò més engrescadora

pel Franki Piñol i el meu mirall. No arribo al nivell de la Barbie Riviera, ni ganes, però m'ha permès tirar-li la canya a en Franki i que aquest piqués. Si continués sent una nena rectangle li hauria tirat igual, però dubto que en Franki hagués reaccionat amb la mateixa alegria.

En Franki en realitat es diu Francesc però troba que Franki s'adiu més a l'estètica hiphopera que llueix i als seus 16 anys acabats de fer. La cosa del hiphop s'acaba aquí perquè ni canta, ni fa gestos estranys, ni, de fet, li agrada el hiphop, només l'estètica. En Franki és un paio llençat, divertit i guapo que somia ser tenista professional. Els seus pares estan espantats per la pinta que gasta i ell està encantat d'haver-los espantat. Té una mirada de pinxo interessant que em fa tremolar les cames i quan ens vam fer el primer petó em vaig sentir com la mozzarella d'una pizza acabada de sortir del forn.

Sempre he anat al meu ritme però cada vegada que les amigues m'explicaven les fregadisses i grapejades que s'intercanviaven amb els rotllos i novios jo no volia ser menys, m'inventava les meves històries i em quedava tan ampla. La meva imaginació és tan bona i tan versemblant que en Franki pensa que consumeixo nois com qui endrapa patates fregides un diumenge a l'hora del vermut, però la veritat és tota una altra. No ho confessaria ni sota tortura però el petó amb en Franki va ser el meu primer petó. El primer. L'únic. El solitari. L'autosuficient.

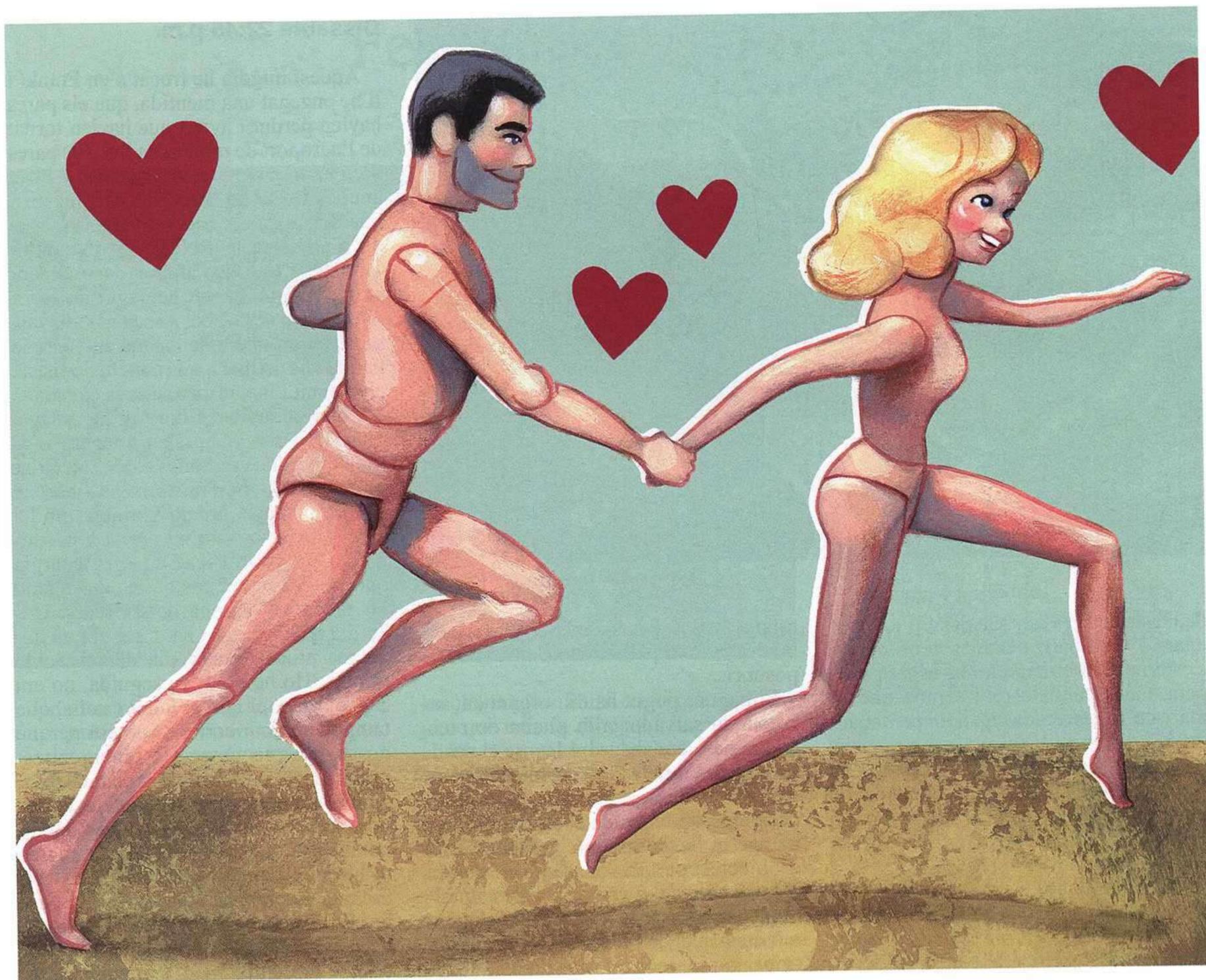
Quan en Franki i jo ens vam citar vaig

jeure feliç al llit, somrient com una ble-da. Fins que vaig processar la imatge que tenia davant dels nassos: la col·lecció de Barbies. Quinze Barbies amb tota mena de complements com una carrossa, una casa-maleta, un cotxe, una rulot... Un univers d'un rosa fúcsia esclatant que proclamava una gran veritat: les Barbies no són hiphoperes, ni encaixen amb el perfil d'una experta en trobades íntimes amb ens masculins.

Vaig amagar-les a l'armari de premsa i corrents, amb la urgència del delinqüent inexpert i me'n vaig anar a sopar. Aquella nit no vaig dormir gaire bé. Vaig pensar que la culpa la tenia el meu termòstat, alterat per la perspectiva de més petons i fregaments. Però les hores passaven i un tic a l'ull dret força molest em va començar a fer la guitza.

El tic em feia sentir idiota i vaig procurar esquivar en Franki tot el matí encara que va resultar impossible. Vaig veure'l venir passadís de l'institut enllà amb prou temps per amagar-me als lavabos. Vaig regirar la motxilla i en ple atac de pànic vaig doblegar un salvaslip fins a tres vegades i amb un tros de cinta adhesiva em vaig fer un pedaç per tapar-me l'ull. En Franki es va empassar la història que m'havia fet una petita ferida a la classe d'educació física i que tot just m'acabaven de curar a consergeria. Però el malestar es va començar a convertir en un dolor real a l'estómac. Li vaig dir que me n'anava a casa perquè no em trobava bé i no era cap mentida.

Estava tan trasbalsada que em vaig oblidar de treure'm el pedaç i la meva germana Meri em va preguntar què coi



feia amb un protector íntim enganxat a la cara. No vaig saber què respondre-li.

Vaig provar d'estudiar però una presència indefinida i torbadora m'ho impedia. Vaig fer-ne oïdes sordes però allò no rutllava. Llegia els apunts una i una altra vegada sense entendre'ls, igual que si fossin escrits en txec. Al tic de l'ull dret i el rau-rau de l'estómac, ara s'hi afegia a la festa una suor de mans insòlita. Em sentia posseïda. La presència es va tornar més i més específica. Eren unes veus femenines, aflautades i cursis, les veus de les nines.

Vaig obrir la porta de l'armari d'una

revolada, com si esperés trobar les Barbies dretes, manifestant-se i protestant. El silenci de les nines amuntegades de qualsevol manera, malgirbades, mudes i tristes em va fuetejar la cara. Les vaig treure una per una, les vaig pentinar i allisar els vestits, i els vaig restaurar la dignitat retornant-les al seu lloc original, la llarga prestatgeria que travessa la paret.

Vaig rebre un missatge d'en Franki «Cuidt l'ull. Dsabte vui q m vgis b». Quin ridícul, en Franki creient que sortia amb una tia madura i jo a la meua habitació jugant a nines. D'un rampell

vaig entaforar les nines dins d'una bossa d'escombraries i vaig sortir a llençar-les al contenidor del plàstic.

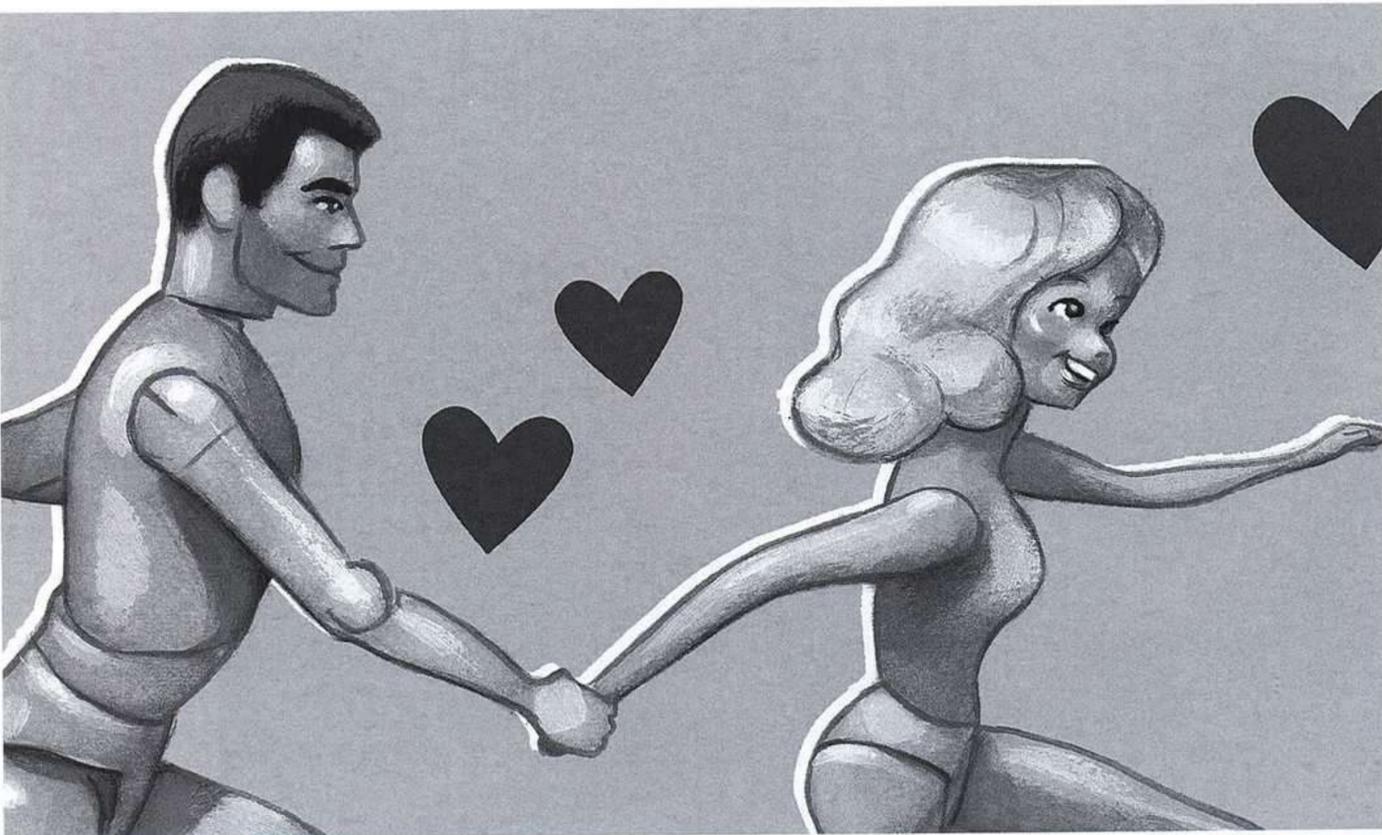
Era divendres i aquella nit vam marxar a la casa de la muntanya. Em sentia alliberada i feliç per haver reciclat i deixat enrera l'esperit de nena rectangle, però va ser una emoció fugissera i aviat el neguit em va sacsejar en grau nou de l'escala de Richter. Quan estic nerviosa ploro. De petita tenia un truc per plorar i desfogar-me sense que ningú m'atabalés pel què m'amoïnava: mirar la pel·lícula *La Ventafocs*. Quan arribava a l'escena en la que l'Anastasia i la Grisel-

**Dissabte 22:45 p.m.**

Aquest migdia he trucat a en Franki i li he engegat una mentida, que els pares havien perdut l'avió i que havien tornat de l'aeroport de molt mala llet. Els pares d'en Franki, però, avui s'han llevat i han anunciat que no tornarien fins la nit i que deixaven els fills sols per passar el dia a un balneari. Així que hem mantingut la cita tot i que amb el decorat canviat. Quan he penjat he hagut de sortir pintant cap al lavabo. Asseguda a la tassa he fet un intent de fer-me autoteràpia barata i he arribat a una conclusió física, elemental i metafòrica: estava cagada.

Quan ha arribat l'hora m'he amagat una Barbie a la bossa a manera d'amulet, perquè em donés força i m'il·luminés. Quan en Franki m'ha obert la porta i, sense creuar paraula, m'ha agafat de la mà i m'ha portat a la seva habitació, he invocat aquella energia que em corria pel cos quan jugava amb les nines a l'entrega dels Oscars. L'energia ha aparegut i ha durat el que dura una pila barata el dia de reis, cinc minuts. Ho he notat de seguida, no era capaç de fer el que el Franki volia, que tampoc sé amb certesa què era perquè no gosava preguntar. He protagonitzat una escena patètica en intentar fugir amb l'excusa que l'ull lesionat (suposadament) em tornava a donar la llau-na. Estava tan nerviosa que la bossa m'ha caigut i tot el que duia a dins s'ha escampat pel terra. Tot. La Barbie també. En Franki l'ha mirat, desconcertat. L'he collit del terra sense encertar a dir res i el Franki tampoc. Em volia morir. El Franki, llavors, ha obert un calaix i n'ha tret un Action Man, la rèplica masculina de les Barbies. Dins del calaix n'hi havia un bon piló. Ens hem assegut al llit, ell amb l'Action Man i jo amb la Barbie i després d'uns segons de silenci he atansat els llavis de la Barbie a la boca de l'Action Man. Hem jugat una estona a fer que els dos ninos s'enrotllaven fins que hem llençat els ninos a terra i els que s'han enrotllat hem sigut nosaltres.

Hem quedat demà perquè vingui a jugar a casa. Les meves Barbies estan impacients per conèixer uns Actions Mans tan llençats, divertits, guapos i amb una mirada de pinxo interessant.



FERNANDO VICENTE.

da li estripen el vestit i la deixen sola per anar-se'n al ball, del més profund de l'estèrnum m'emergien uns esgarips de pena tan escandalosos i sentits que la mare corria esverada cap a mi per tapar-me la boca mentre em suplicava que em controlés. Tot era una mica primari però em quedava tan descansada, tan lleugera i tan feliç, que ho tornava a repetir cada vegada que les meves llàgrimes volien sortir a pasturar.

Ja no em limito a una sola pel·lícula sinó que en trio alguna de la meva selecció: *Titanic*, *E.T.*, *Harry Potter VI* i unes quantes més. Però era a la casa de la muntanya i em vaig endinyar el primer que vaig trobar que va resultar ser *No sense la meva filla*, una pel·lícula no gaire bona però eficaç que explica la història d'una dona que vol fugir de l'Iran i que es nega a fer-ho si no és de la mà de la seva filla. Vaig plorar com en els vells temps, fins que la mare, el pare, la Meri, la meva germana i el Rulo, el gos, em van dedicar unes mirades carregades de preocupació per la meua salut mental. Vaig plorar per desfogar-me però també perquè la pel·lícula m'havia obert els ulls. Volia sortir amb en Franki. Volia estar a soles amb ell. Però no sense les meves Barbies. Les meves precioses nines que en aquell instant devien

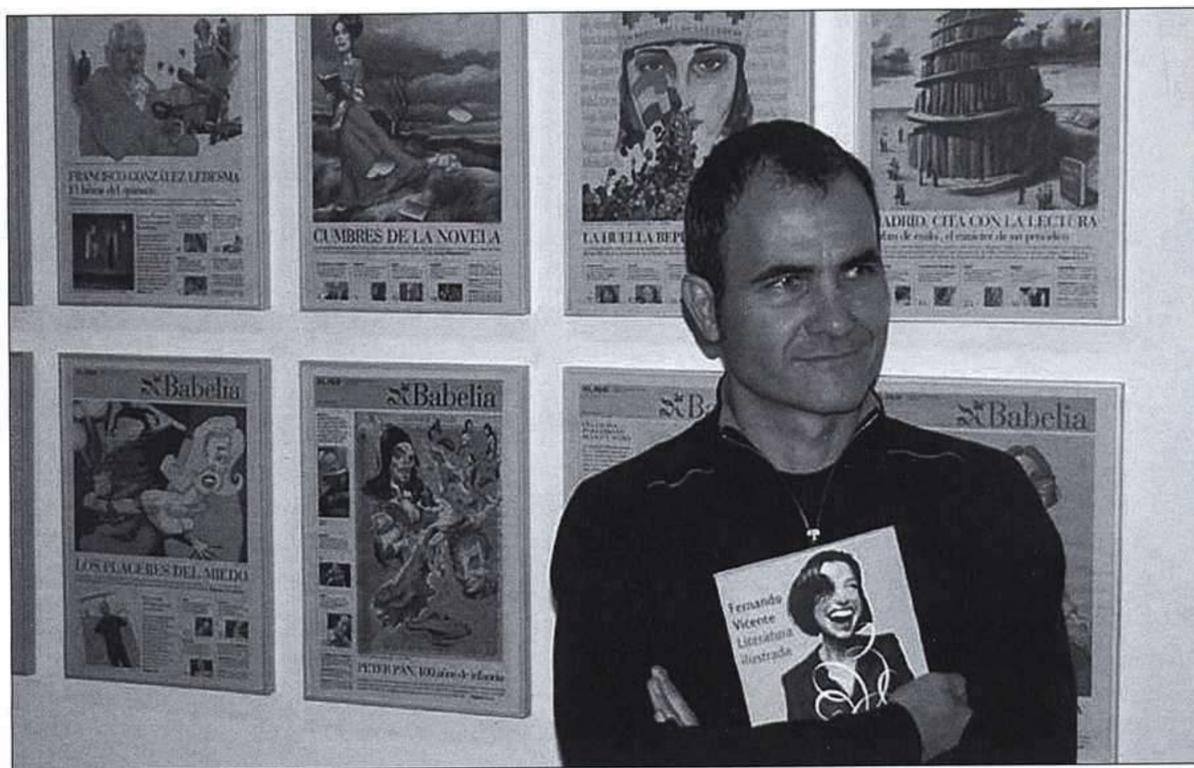
estar a punt de ser fosses per reconvertir la seva carn de plàstic en un envàs de supositoris.

Si hagués pogut hauria organitzat un comando salvador a la planta de reciclatge però era absurd. Llavors el destí, la sort o l'onada de sostenibilitat em van salvar de la depressió. A la plaça del poble on tenim la casa, aquell diumenge hi havia un mercat d'intercanvi d'objectes perquè la gent es desfés d'estrís inútils a canvi d'altres igualment innecessaris. Un sol pensament m'ocupava el cervell: Barbies. Les vaig trobar ràpid, moltes, més de les que jo havia tingut. Van ser meves a canvi d'una col·lecció de llibres il·lustrats de clàssics de literatura medieval per a nens i nenes als quals mai vaig dedicar cap atenció.

Gràcies a les Barbies substituïdes he passat una setmana que ha alternat moments de serenitat zen amb d'altres de gran inquietud. No vull amagar les Barbies perquè ho visc com una traïció i un abaixar-se els pantalons, però tampoc vull que en Franki toqui el dos espantat, ni, encara pitjor, que es rigui de mi i ho xerri a tot l'institut. Estic feta un embolic i he decidit que no decideixo res i que demà improvisaré la decisió més adequada. O no.

# AUTORRETRATO

## Fernando Vicente



Una ilustración es algo que nace para acompañar, vestir, iluminar un texto, muchas veces aportando otro significado. Siempre pienso que despojadas de ese texto, que les dio origen, las ilustraciones pierden parte de su valor.

En un mundo saturado de imágenes trato de ir buscando siempre un lenguaje personal, una forma de afrontar los trabajos que me distancie del resto de los ilustradores, sin tratar de estar a la última, sin ser esclavo de las tendencias. Solo mirando tu propio camino, siendo fiel a tí mismo.

En la ilustración de prensa trato de aportar otra mirada, me gusta buscar el juego, la metáfora visual, poner algo que no se espere o algún elemento surrealista o incluso perturbador. También me gusta usar el *collage* pues le da un tono distinto a mi trabajo.

Durante mucho tiempo he ilustrado semanalmente en el suplemento cultural *Babelia* de *El País*, casi siempre los temas son parecidos—todo gira alrededor de la cultura, los libros, los escritores—, es aquí donde uno tiene que exigirse un mayor esfuerzo, para no repetirse.

En esos casi diez años he trabajado

mucho con los libros, creo que es el objeto que más he dibujado, los he puesto en extraños paisajes, los he hecho volar, les he dado la vuelta como un calcetín, se han ido de viaje, son bibliotecas donde perderse, mares sobre los que navegar, forman parte de la aventura o siempre te acompañan a una isla desierta.

Y dentro de los libros, las palabras. La palabra como metáfora visual, las letras, la tipografía. Buscando el juego para los ojos, son letras que pierden su significado como escritura pero que siguen significándose solas, integrándose en el paisaje o en la vida cotidiana.

Ha sido también en estos años cuando he comenzado mi relación con los retratos, las caricaturas, casi siempre escritores, en estos retratos como me gusta llamarlos trato de enseñar al retratado de una manera que no esté hecha, trato de huir de lo manido, tratando de ensalzar al personaje, sin burla.

Los libros, tanto las portadas, como los ilustrados, son mi trabajo de ilustración favorito, es un trabajo en el que por fuerza te involucras más, pues tienes que leer el libro, o parte de él, a veces lo están traduciendo y solo cuentas con el

título y un índice con capítulos. Otras veces tienes la suerte de que te encarguen ilustrar un libro que te gusta y que siempre quisiste ilustrar, como me ha pasado con *Peter Pan* del que coleccionaba ediciones antiguas antes de recibir el encargo de ilustrarlo. Me encantaría hacer *Moby Dick* y *Alicia en el país de las maravillas*. El libro infantil es otra de mis pasiones y algo que te permite un cambio de registro, ya no ilustras para el lector de prensa, sino para niños, es otra mirada.

### Bibliografía

#### Libros recopilatorios

*Las Pin-Up*, de Fernando Vicente, Madrid: Dibbuks, 2004.

*Literatura ilustrada*, Sevilla/Madrid: Diputación de Sevilla y ediciones Sinsentido, 2007.

*Portraits*, Madrid: Blur Ediciones, 2009.

#### Libros ilustrados

*Peter Pan*, de J. M. Barrie, Madrid: Alfaguara, 2006.

*Lo que comen los ratones*, de Fernando Rouyela, Madrid: Alfaguara, 2007.

*Momo*, de Michael Ende, Madrid: Alfaguara, 2007.

*Bruno Dhampiro*, de Rosa Gil, Madrid: Espasa Calpe, 2008.

*El misterio de la ópera*, de Norma Sturniolo, Madrid: Fundación Autor, 2008.

*Misterio, emoción y riesgo*, de Fernando Savater, Barcelona: Ariel, 2008.

*El extraño caso del doctor Jekyll y Mr. Hyde*, de Robert Louis Stevenson, Barcelona: Bambú, 2009.

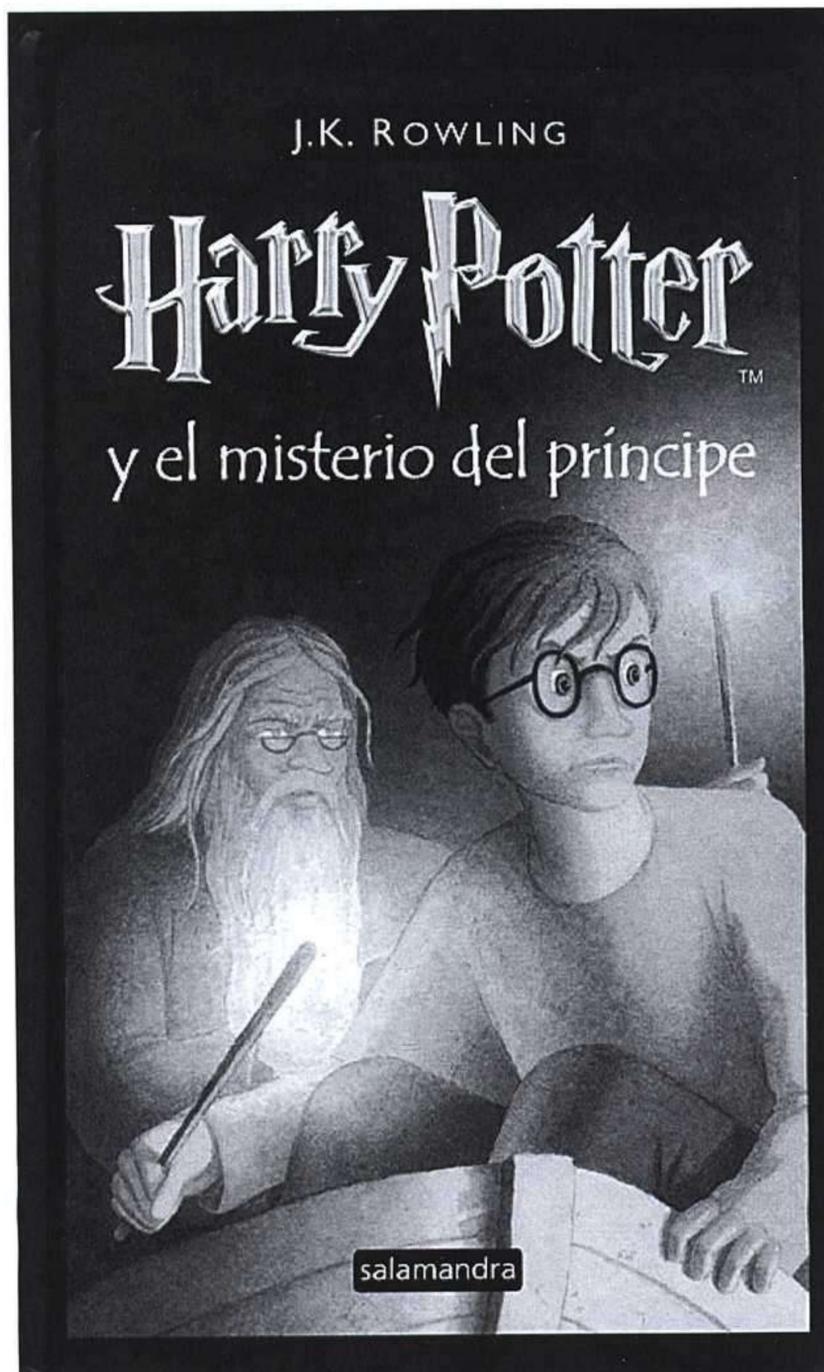
*El valle del miedo*, de Arthur Conan Doyle, Barcelona: Bambú, 2009.



# Nada por aquí, nada por allá

Harry Potter y el misterio del príncipe

**Ernesto Pérez Morán\***

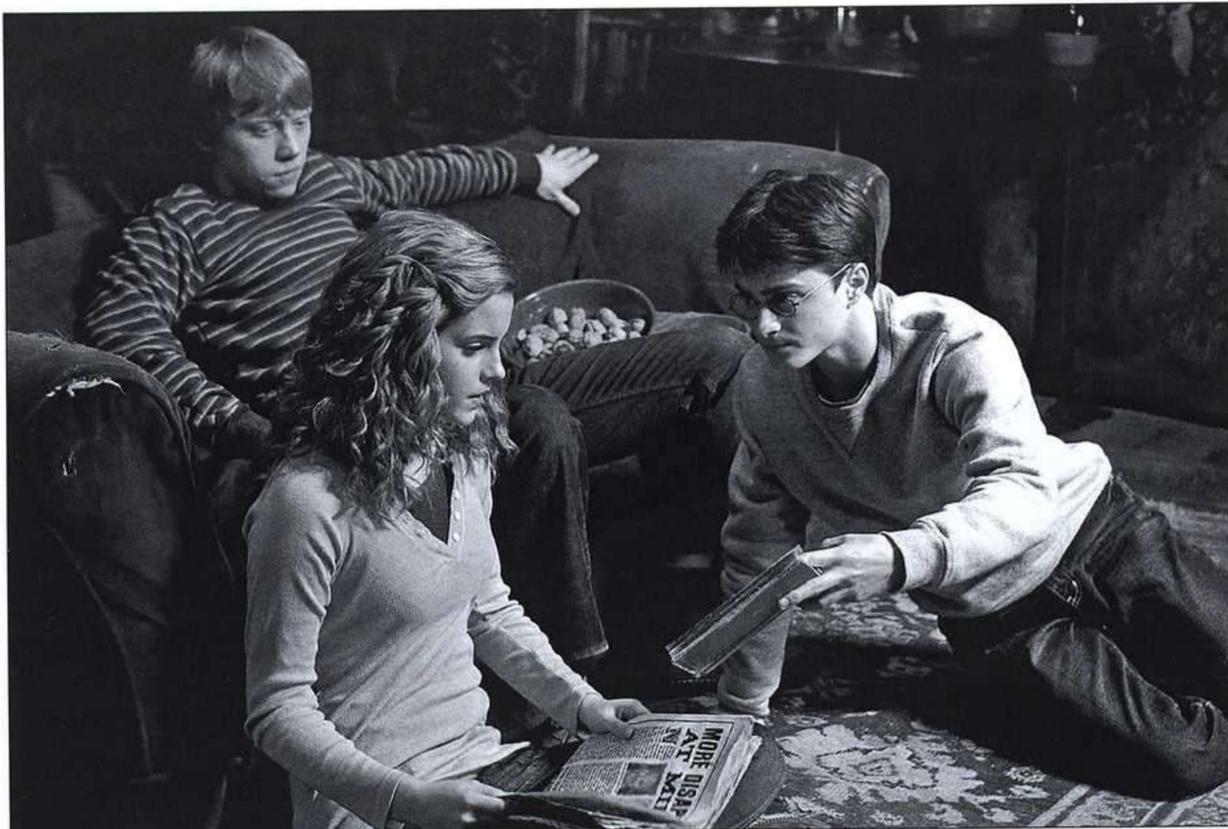


*La quinta adaptación de las novelas sobre Harry Potter repite las constantes de sus predecesoras, aunque algún ejercicio de estilo aislado y un tenue diseño de iluminación han motivado que ciertos críticos reiteren lo del «oscurecimiento de la serie», factor matizable en los libros pero sin demasiado fundamento en los filmes. Parece que una factura tenebrista fuera razón suficiente para hablar de profundidad de conceptos y de conflictos poco menos que shakespearianos. Paparruchas que intentan justificar un nuevo espectáculo, mera transición hacia la clausura del sexteto literario que, horror, amenaza con llegarnos por duplicado.*

**E**l inicio de *Harry Potter y el misterio del príncipe* (título que pervierte el original *Harry Potter y el príncipe mestizo*) indica de forma consciente que el conjunto ha alcanzado la mayoría de edad, no sólo porque los personajes hayan dejado de ser los imberbes mozalbetes de las primeras novelas, sino por el tema que abre esta penúltima parte de la «franquicia» Potter. La situación política en que han quedado tanto el universo *muggle* como sus homólogos magos tras el regreso de lord Voldemort —al final de *Harry Potter y la orden del Fénix*— cubre el comienzo, centrado en las intrigas palaciegas entre el Ministro de Magia y las autoridades *muggles*, la difícil posición de Albus Dumbledore y la figura de Harry, nimbada de misticismo desde que se sabe que es el Elegido que matará a Voldemort... o al revés.

Él es el verdadero protagonista. Su reinado ha cobrado fuerza y los actos criminales de sus acólitos los «mortifagos» repercuten en demasía sobre unos *muggles* que sufren los efectos. Éste es otro signo de que J. K. Rowling se adentra en caminos más adultos, pues si en las primeras entregas los niños (personajes y lectores) se veían transportados a un lugar fantástico, en esta ocasión muchas acciones transcurren en el mundo real (el Londres contemporáneo). A ese respecto, habría sido magnífico que la autora británica hubiera pensado desde el principio la evolución general de la obra, lo que trazaría todo un viaje iniciático para los lectores, a quienes se lleva desde la mágica irrealidad —con grandes dosis de felicidad— hasta la cruda realidad donde se libran batallas «de carne y hueso», lo que ocurre en este texto y en el precedente.

*Harry Potter* quedaría así como un arco pedagógico, preparando a los críos para acometer los retos de la vida, en la senda de las tesis defendidas por el psicólogo Bruno Bettelheim, citado frecuentemente en esta sección... Sin embargo, mucho nos tememos —y luego trataremos de demostrar— que esa evolución responde en mayor medida a las ínfulas artísticas de Rowling y a una adaptación paulatina a eso que los pedantes anglófilos llaman *target*: si el público potencial va creciendo, es mejor



La quinta entrega cinematográfica de *Harry Potter* presenta a unos personajes que alcanzan la mayoría de edad de la mano de una trama más adulta.

hacerlo con ellos, no vaya a ser que dejen de rascarse los bolsillos. De paso, se amplía a los menos jóvenes el posible interés que pueda despertar la serie (que no «saga», término utilizado profusamente pero cuyo sentido se circunscribe, según el *Diccionario de la Real Academia*, al «relato novelesco que abarca las vicisitudes de dos o más generaciones de una familia»).

### Filosofía barata

La mayoría de edad de la obra encuentra otros argumentos según avanza una narración que concede menos importancia a las andanzas intramuros de Hogwarts, plenas de desparpajo, y añade una novedosa bifurcación que, además, dota de espesor a la estructura. Motivado por el hecho de que Dumbledore quiere adiestrar a Harry con vistas a su inevitable enfrentamiento con lord Voldemort, se zambulle junto a él en el famoso «pensadero», una especie de manantial de los recuerdos donde los dos rememoran *in situ* la infancia y juventud del Señor Tenebroso, entonces conocido por el convencional nombre de Tom

Ryddle... Esas analepsis literarias son lo más reseñable y poseen un magnetismo indudable debido sobre todo al carisma del antagonista.

A esos saltos temporales se une la aventura que emprenden maestro y alumno (quien ya no es apartado y resguardado por los magos veteranos, lo que supone otro signo inequívoco) en busca de los «horrocruxes», reliquias en las que Voldemort ha ido depositando su alma, fragmentada mediante un procedimiento diabólico, para obtener así la inmortalidad (sólo destruyéndolas todas se conseguirá que muera). Esta subtrama, casi central, que ha llevado a muchos a esgrimir de forma bastante irreflexiva el citado «oscurecimiento» gradual, desvela que Rowling no tenía un esquema preestablecido, ya que en la fundacional *Harry Potter y la piedra filosofal* se describían las ansias de Voldemort por hacerse con ese objeto que le proporcionaría inmunidad... Las líneas argumentales coinciden, y ahora *Harry Potter y el misterio del príncipe* viene a demostrar, en este ámbito, la inutilidad de aquella piedra y la ausencia de un diseño previo coherente.

Al margen de ese dato revelador, la es-



*J. K. Rowling ha cambiado los escenarios fantásticos donde se desarrollaban las primeras entregas de la saga, por el mundo real de un Londres contemporáneo.*

estructura de la quinta novela reposa sobre cuatro pilares: el contexto sociopolítico, las aventuras de Harry en su camino hacia el combate definitivo, el pasado de su enemigo y las adversidades de la muchachada en el colegio, las cuales, como queda apuntado, no son aquí esenciales, sino que sirven de adecuado contrapunto a la trascendencia del resto. El desenfadado de esos niños, que se pierden en escarceos amorosos, miradas furtivas y travesuras a espaldas de los profesores, manifiesta la paradójica situación en que se encuentran, obligados a comportarse como adultos demasiado pronto. Especialmente eficaz resulta ese «aligeramiento escolar», a pesar de que Hogwarts se vea amenazado.

Es curioso que la pérdida de la inocencia del conjunto se haya explicado aludiendo a que «ocurren cosas malas», esquematismo tan del gusto de los maniqueos, a quienes se les pasa por alto que ese tenebrismo es superficial y que reside en las razones antes esgrimidas. Sin embargo, casi nadie reconoce el pe-

so real de los parlamentos adoctrinadores de Dumbledore a Harry —que habrían sido inconcebibles en los primeros libros—, poniendo sobre la mesa discursos acerca del poder, la fe y, casualmente, la visión simplista del mal.

### **Muchas chisteras y ningún conejo**

Si todo ello se advierte ya en los textos, la traslación a celuloide, como era de esperar, lo subraya con rotulador permanente. El principio mismo resulta muy indicativo de lo comentado y supone toda una declaración de intenciones, bastante sibilina, por cierto. El plano de detalle de un ojo de Harry, del que la cámara se va alejando, inaugura una sucesión de ellos en los que destacan el uso continuado de filtros (virando la imagen al azul o al gris), el ralenti y la iluminación en claroscuro, que tratan de dar ese aura de afectación, que se antoja irrisorio al comprobar que los elementos sig-

nificativos del referente se han eliminado de un plumazo.

El prólogo se divide en dos partes, la primera de las cuales está compuesta por el encuadre mencionado y cuatro más, que captan en dos ocasiones al protagonista junto a Dumbledore, a los fotógrafos disparando sus cámaras sobre él y al maestro protegiendo al crío de las preguntas de los periodistas. Lo que se está contando es la marcha de los dos, una vez terminado el episodio en el Ministerio de Magia que cerraba la anterior entrega. El segundo tramo de este preámbulo se traslada al mundo *muggle* (la capital de Inglaterra y en correspondencia con ese acercamiento de los distintos universos que lleva a cabo Rowling), para describir el ataque de los «mortífagos» a la tienda de varitas mágicas del señor Ollivander y al célebre y polémico Puente del Milenio, que es destruido sin misericordia por los esbirros de lord Voldemort y cuya puesta en escena calca otras muy similares de las «películas de catástrofes», aún hoy tan en boga.

Diecisiete planos, en los que los *travellings* desatados revelan la tónica del metraje. Que no es otra que la de una montaña rusa, un compendio de fuegos de artificio utilizando el pretendido oscurecimiento como excusa para cubrir con una pátina de trascendencia lo que se está narrando. Dos escenas después (en este caso se evita el rescate por parte de Dumbledore de un Harry encerrado durante los veranos con sus estúpidos tíos, constante que dibujaba los pasajes más «infantiles» en los filmes previos), observamos a los dos entrando en una casa en busca del misterioso profesor Slughorn. El hecho de que ambos acudan allí se debe, en el libro, a que Dumbledore persigue seducir al susodicho gracias a la presencia del mítico Potter para que acceda a impartir clases en Hogwarts, y aquí funciona como adelanto del cariz horizontal que tendrá la relación mentor/alumno.

### De lo campestre en el arte (moderno)

A continuación, dos secuencias atemperan la seriedad (Harry otra vez en ca-

sa de sus amigos los Weasley, y todos juntos en la divertida tienda de los hermanos), aunque entre ellas se cuele una protagonizada por Severus Snape y las malvadas Bellatrix Lestrange y la madre de Draco Malfoy, saldada con un «juramento inquebrantable» que plantea las dos caras del profesor —un eficaz Alan Rickman—, convirtiéndolo de largo en el personaje más atractivo, aun cuando no se le saque el suficiente jugo.

A partir de aquí, el esquema es de sobra conocido. Se acabaron las novedades, y el trayecto ferroviario hacia Hogwarts lanza la acción en el colegio, las desventuras de los alumnos, las cuitas con los docentes y sus flirteos pastoriles... Lo que no es muy coherente con los bigardos en que se han convertido estos actores que superan la veintena de años (salvo Emma Watson, con diecinueve) y son forzados a actuar como chavalillos con acné. No ocurre lo mismo en cuanto al reparto «adulto», un elenco espectacular al que ahora se añade algún nombre ilustre. A la intervención de Michael Gambon (Albus Dumbledore), Maggie Smith (profesora Minerva McGonagall), Julie Walters (Molly Weasley), Helena Bonham Car-



«Harry Potter y el príncipe mestizo», en la novela original, ha cambiado de título en la versión cinematográfica, pasando a ser «Harry Potter y el misterio del Príncipe».



### Al asalto del cielo. La leyenda de la Aerpostal Philippe Nessmann

El aviador Henri Guillaumet ha desaparecido en los Andes. Sus amigos le buscan sin demasiadas esperanzas. ¿Podrá sobrevivir?

Otros títulos de la colección:

**BAJO LA ARENA DE EGIPTO.**  
El misterio de Tutankamón

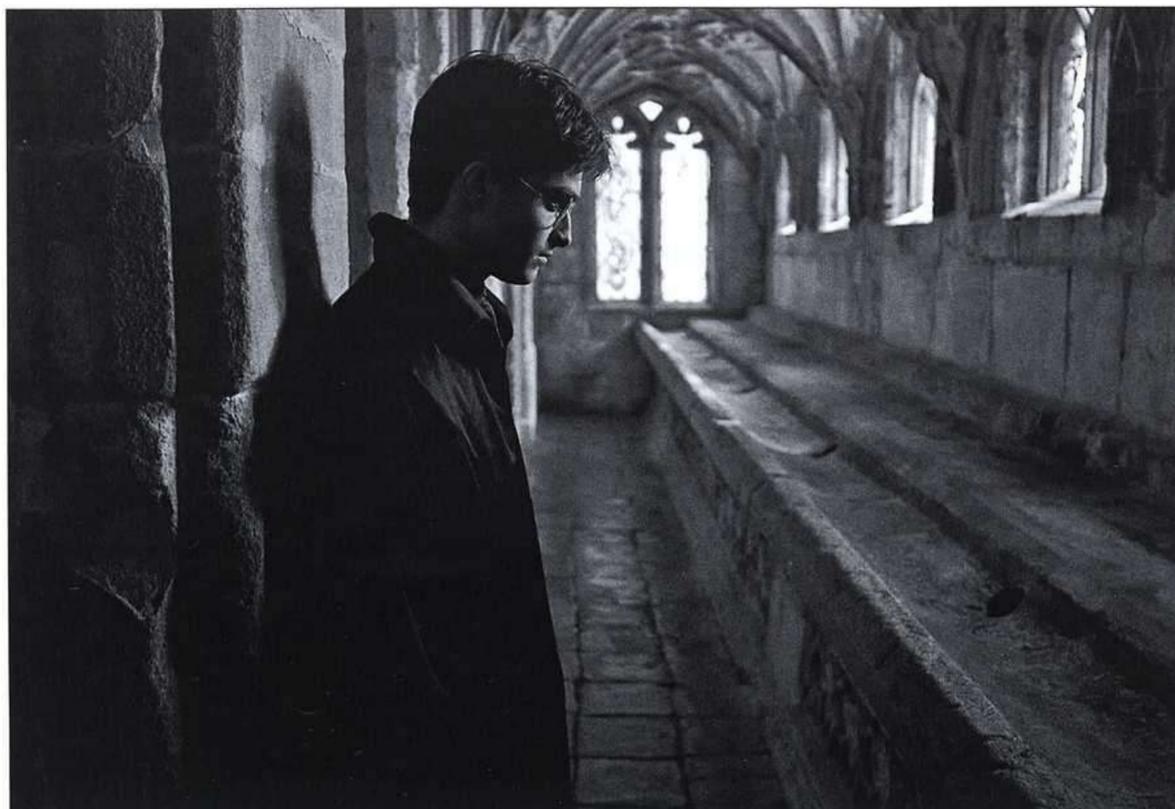
**EN BUSCA DEL RÍO SAGRADO.**  
Las fuentes del Nilo

**AL LÍMITE DE NUESTRAS VIDAS.**  
La conquista del polo

**EN LA OTRA PUNTA DE LA TIERRA.**  
La vuelta al mundo de Magallanes

**bam  
bú**  
EDITORIAL

Tel. 902 107 007  
www.editorialbambu.com



El actor Daniel Radcliffe ha crecido con el personaje de Harry Potter, que ha ido evolucionando de acuerdo con su físico de niño y ahora de joven adulto.

ter (Bellatrix) —quien deja claro que sólo sabe moverse en papeles *burtonianos*— o el citado Alan Rickman, hay que sumar la de Jim Broadbent, colaborador habitual del director Mike Leigh y que aquí se muestra un tanto «pasado» en la piel de Horace Slughorn.

De regreso a los roles infantiles, se mantiene la presencia fascinante de Evanna Lynch en el papel de la extravagante Luna Lovegood y se incorpora el hallazgo de Hero Fiennes-Tiffin (Tom Ryddle a la tierna edad de once añitos), hijo de Ralph Fiennes, quien ha interpretado siempre al temible Voldemort. Hero protagoniza los *flashbacks*, saturados y metálicos, que aquí se reducen a breves fogonazos sin apenas pulso, pasajes efectistas con estética supuestamente «moderna», fruslerías de aficionado al videoarte...

## Un puente hacia ninguna parte

Los partidos de *quidditch*, las actividades en las que ocupa su tiempo Draco Malfoy —principales puntos de suspense que esconden el futuro atentado contra Dumbledore—, las reuniones sociales que organiza Slughorn y los extraños sucesos acaecidos en Hogwarts se montan en paralelo con esas investigaciones

de Potter y Dumbledore en el pasado de Voldemort, que adquieren algo de relevancia cuando, a propósito de la historia de éste, la figura de Slughorn se enlaza con esta subtrama y Potter debe sonsacar al atildado profesor un recuerdo fundamental con el que completar esos viajes a la memoria. En ese momento el relato

gana vigor, aunque es sólo un amago, ya que inmediatamente comienza la misión de Dumbledore y Harry, y todo retorna a la acción más simplona, a pesar de que se intente compensar la evidente falta de densidad dramática con la brutal agresión de Potter a Draco, donde el mesías exhibe sus artes «negras» en una especie de prometedor viraje hacia el lado oscuro. Pero no hay tal, pues enseguida regresa el tobogán (no) narrativo, al estilo de la trilogía de *El señor de los anillos*, que sólo aporta al conjunto unos fragmentos pretenciosos y henchidos de vacío esteticismo.

Poco más hay de destacable, aparte del final moroso, por no decir aburrido, y de un epílogo, puente necesario con la adaptación de la última novela (*Harry Potter y las reliquias de la muerte*, en referencia a los «horrocruxes» mencionados) que vendrá en forma, no de una, sino de dos entregas cinematográficas, con el fin de exprimir hasta la extenuación a la gallina de los huevos de oro, que no da de sí nada elogiabile desde que Alfonso Cuarón regalase la mejor de las películas de la serie, *Harry Potter y el prisionero de Azkabán* (2004). Después, la nada. ■

\*Ernesto Pérez Morán es crítico de cine.

## Ficha técnica

*Harry Potter y el misterio del príncipe*  
J. K. Rowling.

Traducción de Gemma Rovira Ortega. Barcelona: Salamandra, 2006.

## Versión cinematográfica

*Harry Potter y el misterio del príncipe*

Dir: David Yates. Prod: David Heyman y David Barron para Warner Bros Pictures y Heyday Films (Estados Unidos y Gran Bretaña, 2009).

G: Steve Kloves, basado en la novela homónima de J. K. Rowling.

Intérpretes: Daniel Radcliffe (Harry Potter), Rupert Grint (Ron Weasley), Emma Watson (Hermione Granger), Michael Gambon (Albus Dumbledore), Maggie Smith (profesora Minerva McGonagall), Julie Walters (Molly Weasley), Helena Bonham Carter (Bellatrix), Alan Rickman (Severus Snape), Hero Fiennes-Tiffin (Tom Ryddle), Evanna Lynch (Luna Lovegood), Jim Broadbent (Horace Slughorn).

# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS



## Los amigos del señor Coc

**Jo Lodge.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Celia Turrión. Zaragoza: Edelvives, 2008. 18 páginas. 12,90 €. ISBN: 978-84-263-6795-2.

Nuevo libro de la serie para prelectores Señor Coc, el simpático cocodrilo creado por Jo Lodge, y su pandilla de animales. En esta ocasión, la elefanta Elsina, la leopardo Lulú, la cebrá Cebrino y el lobo Lupo juegan al escondite con el señor Coc, que les busca afanosamente por la casa —el dormitorio, la cocina, el salón— y el jardín... hasta que se cansa de buscar y es él el que se esconde.

Un bonito libro-juego, con páginas de resistente cartulina, troquelados y solapas móviles, para jugar con la alegre pandilla, observar con detalle los escenarios y objetos cotidianos y descubrir las sorpresas que se ocultan bajo los elementos manipulables. Y, al final, un gran desplegable del señor Coc, que «salta» materialmente del libro, en un conseguido efecto-susto, muy emocionante y divertido.

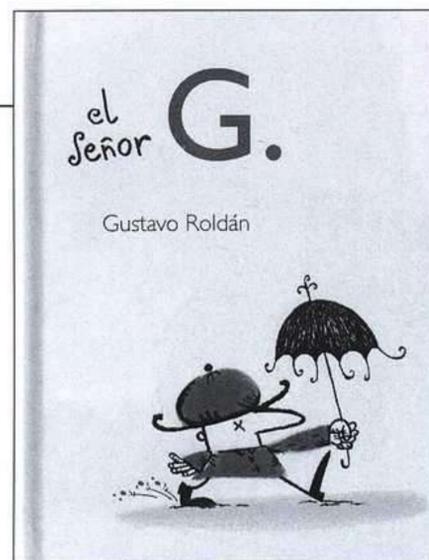
## El señor G.

**Gustavo Roldán.**

Ilustraciones del autor. Barcelona: A Buen Paso, 2009. 36 páginas. 11,90 €. ISBN: 978-84-937211-2-1.

El señor G. vive en un pequeño pueblo perdido en el desierto, un lugar seco y desolado, en el que reinan el silencio y el aburrimiento. Dispuesto a cambiar las cosas, el señor G. decide plantar una flor para, según explica a sus vecinos, «poner un poco de música en este lugar». Todos en el pueblo llegan a la conclusión de que se ha vuelto loco: «las flores no crecen en el desierto», «las flores no hacen música», comentan unos y otros. Pero el señor G., sin hacer caso a las habladurías, planta cuidadosamente un bulbo, lo riega, lo abona, lo protege del sol... hasta que consigue que brote una maravillosa flor. Y entonces, atraídos por la flor, llegaron miles de pájaros, que lo llenaron todo con sus cantos.

Divertido y encantador cuento ilus-



trado de pequeño formato —uno de los primeros títulos de la nueva editorial A Buen Paso—, en el que Gustavo Roldán, con su humor característico, pone en pie el dicho popular «querer es poder», a través de un simpático personajillo, de aspecto insignificante pero con gran iniciativa personal y una terca actitud positiva ante la vida, que le permite cambiar las cosas.

Un sencillo texto, ideal para leer en voz alta mirando los dibujos de Roldán, de trazo ligero, expresivos y cómicos, que resaltan el tono alegre y ensoñador de esta feliz historia de superación.

## ¡Me gusta mi granja!

**Caroline Davis.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Mercè Santaulària. Col. Cordones mágicos. Madrid: Macmillan, 2009. 10 págs. 8,90 €. ISBN: 978-84-7942-492-3.

Patos, vacas, cerdos y corderos son los protagonistas de las cuatro escenas campestres, ambientadas en una granja, que componen este libro para prelectores, con breves textos rimados de apoyo, y dibujos de líneas sencillas y tono amable. La singularidad del libro reside en los cuatro troquelados agujereados de siluetas de animales (el pato, la vaca, el cerdo y el cordero protagonistas), que se pueden extraer del libro y «coser» con unos cordones de colores que también acompañan a la edición. Se trata, en definitiva, de un libro-juego, que invita a mirar y escuchar un «cuento», pero

también a desarrollar habilidades manuales y de coordinación, interesantes para niños de 3 años en adelante.





## Els nombres

**Jean Maubille.**

Ilustraciones de Ingrid Godon. Traducción de Núria Font i Ferré. Col. La Neli i en Cèsar. Barcelona: Cruïlla, 2009. 24 págs. 9 €. ISBN: 978-84-661-2342-6. Edición en catalán.

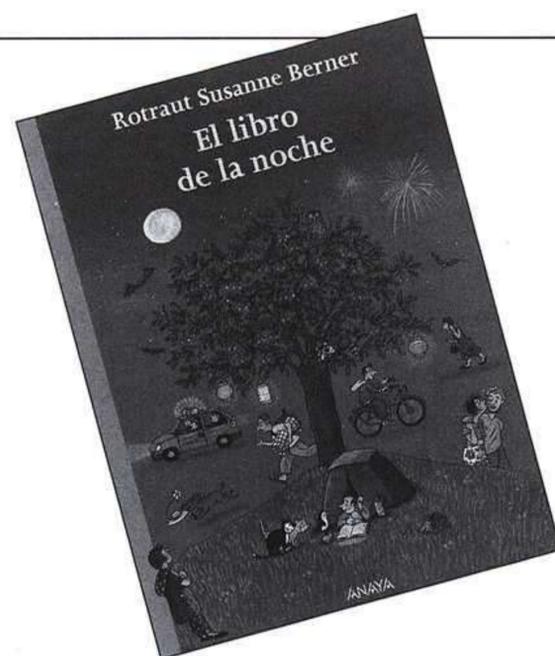
Colección de origen francés para prelectores, protagonizada por dos simpáticos animalitos —la ratita Neli y la rana César—, que comparten juegos y actividades cotidianas, mientras aprenden conocimientos básicos. En este caso, los números (del 1 al 5), y conceptos como mucho-poco, más-menos, lleno-vacío... Libros muy manejables, con resistentes hojas de cartón plastificado, para que los niños observen las imágenes mientras escuchan los sencillos pareados, fáciles de memorizar, que componen el texto, y que sirven también como punto de partida para animarles a imaginar posibles peripecias de los personajes y a relacionarlas con sus propias actividades. Se trata de libros de planteamiento clásico, pero muy eficaz para iniciar a los pequeños en la lectura... si los adultos intermedian con habilidad.

## El libro de la noche

**Rotraut Susanne Berner.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Moka Seco Reeg. Madrid: Anaya, 2009. 14 páginas. 12 €. ISBN: 978-84-667-8687-4.

Libro-escenario de gran formato, de la serie firmada por Rotraut Susanne Berner que edita Anaya (*El libro del verano*, *El libro del invierno*). Como en los títulos anteriores, el libro muestra la actividad en una pequeña ciudad, en este caso durante la noche, a través de siete escenarios —una casa de vecinos por dentro, las afueras, la estación de tren, la zona cultural, el centro de la ciudad, los grandes almacenes, el parque— meticulosamente dibujados y enriquecidos con miles de personajes y detalles, que permiten a los «lectores» inventar sus propias historias.



Un estupendo libro para compartir con los más pequeños, haciéndoles reparar en los detalles, reconocer y nombrar objetos, y animándoles a imaginar las posibles historias que el libro sugiere.



## ¿Dónde está Tedy?

**Jeanne Ashbé.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Anna Coll-Vinent. Barcelona. Corimbo, 2008. 12 págs. 12 €. ISBN: 978-84-8470-322-8.

Edi, un bebé que todavía gatea, busca a su gato Tedy por la casa en este álbum ilustrado, de gran formato, sólida edición en cartón plastificado y con lengüetas extraíbles que permiten descubrir las sorpresas que Edi se encuentra rebuscando en los distintos escondites —bajo la cama, en el armario, en la despensa, en una gran caja— donde podría estar Tedy.

De la excelente ilustradora Jeanne Ashbé, de la que Corimbo edita toda una serie protagonizada por sus característicos bebés, un bonito y entretenido libro, con apenas un texto de apoyo que repite la pregunta del título (un buen recurso para fijar el aprendizaje de nuevas palabras) y un gracioso e inocente punto de «suspense» que mantiene el interés de la acción.

DE 6 A 8 AÑOS

## Aurrera, kakarraldo!

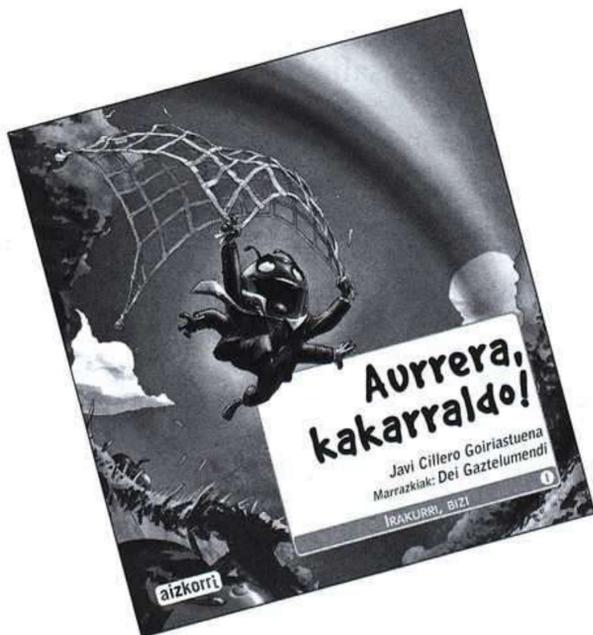
**Javi Cillero Goiriastuena.**

Ilustraciones de Dei Gaztelumendi. Colección Irakurri, Bizi. Bilbao: Aizkorri, 2009. 36 págs. 6 € ISBN: 978-84-8263-379-4. Edición en euskera.

Los insectos son los protagonistas de esta singular fábula escrita por Javi Cillero e ilustrada por una de las más jóvenes firmas en el ámbito de la ilustración vasca: Dei Gaztelumendi.

El protagonista principal de este breve cuento es un escarabajo que llega a un lugar en el que los habitantes —el saltamontes, el tábano o la mariposa— no le dan un buen recibimiento. Será objeto de burla por su aspecto —sin colores vistosos, todo negro, fatigado...—, e incluso se aprovecharán de su bondad para intentar tomarle el pelo. Sin embargo, la constancia y el esfuerzo del escarabajo le ayudarán a conseguir sus objetivos y lograr un final abierto y optimista de esta historia.

Si la llegada del protagonista da comienzo a la narración, su partida a otros lugares sirve como colofón a esta interesante obra, tanto por las diversas interpretaciones que provoca como por la apuesta narrativa e ilustradora. *Xabier Etxaniz.*

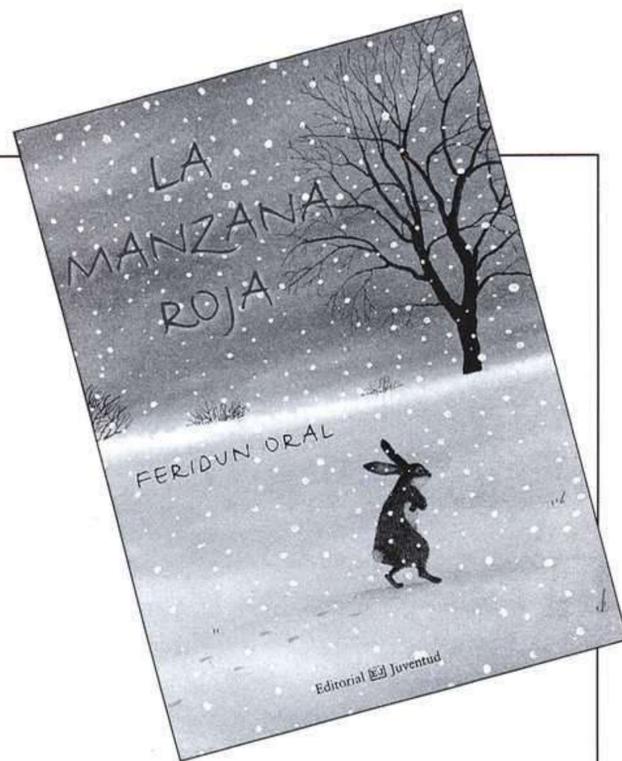


## La manzana roja

**Feridun Oral.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Teresa Farran. Barcelona: Juventud, 2009. 36 páginas. 12 €. ISBN: 978-84-261-3755-5. Existe edición en catalán — *La poma vermella*—.

En un frío día de invierno, un hambriento conejo sale en busca de comida. La nieve lo cubre todo, y lo único que encuentra es una manzana roja colgada de un árbol. Pero el árbol es muy alto y el conejo no puede alcanzarla. Entonces, pide ayuda a la musaraña, pero ella tampoco puede, porque es muy pequeña y tiene miedo de caerse del árbol. Luego intentan que el zorro, que pasaba por allí, les ayude, pero el zorro no puede trepar al árbol porque está constipado... Mientras comentan su fracaso, se despierta el oso, que dormía en una madriguera cercana, y cuando le explican lo que pasa, el oso se presta a subirles sobre sus hombros, y así hacen una torre, uno encima del otro, hasta que llegan



a la manzana. Felices, se la comen entre todos.

Un bonito cuento sobre la cooperación, narrado con sencillez y, sobre todo, con unas extraordinarias imágenes, del artista turco Feridun Oral, desconocido hasta ahora en España, que consiguen transmitir por igual el gélido ambiente invernal y la calidez de unos animales «reales», casi vivos, con los que el lector empatizará desde la primera página.

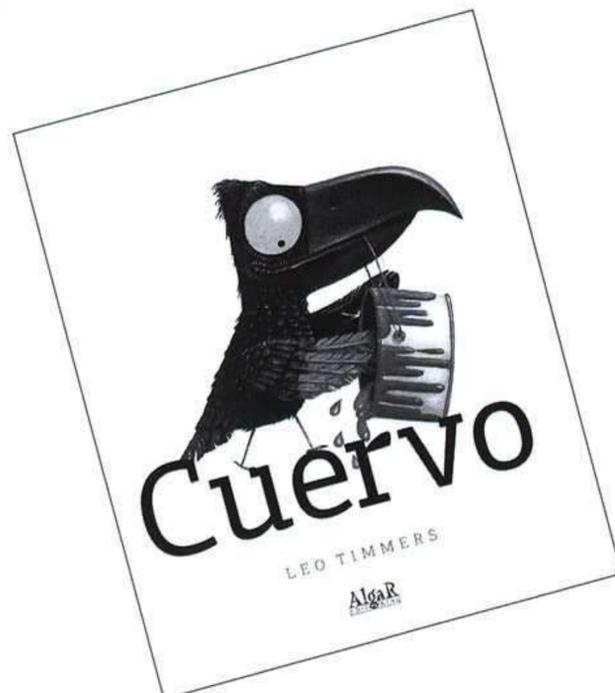
## Cuervo

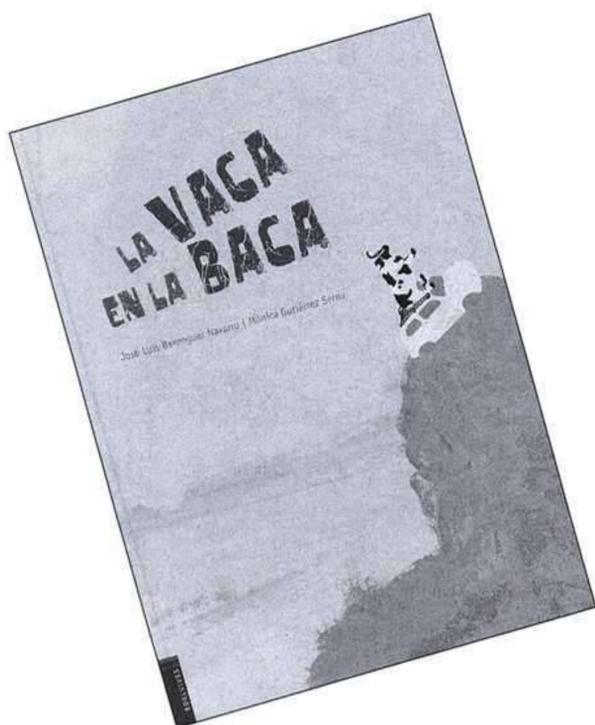
**Leo Timmers.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Josep Franco Martínez. Valencia: Algar, 2009. 28 págs. 11,50 €. ISBN: 978-84-9845-165-8.

El pobre cuervo, grandote y negro como el carbón, está desesperado y muy triste: no consigue hacer amigos. Los otros pajaritos —el herrerillo, la cotorra y el pinzón— le tienen miedo y salen huyendo cada vez que se les acerca. Pero cuervo no se rinde, y pensando, pensando, acaba teniendo una estupenda idea: reúne unos cuantos botes de pintura y se pinta con los colores del herrerillo, primero; con los de la cotorra después, y finalmente con los del pinzón. Sin embargo, cada una de sus transformaciones no hacen más que aterrorizar a los pajaritos, que acaban recurriendo a él para que los proteja. Así se harán amigos.

Ingenioso y divertido álbum del gran ilustrador belga Leo Timmers sobre la autoestima y el respeto a la diferencia. Una historia en clave de humor, con unas imágenes muy atractivas —genial el retrato de los personajes y los esperpénticos disfraces del cuervo— y un texto fácil de leer, con broma final, que dejará a los lectores satisfechos y con la sonrisa en la boca.





## La vaca en la baca

**José Luis Berenguer Navarro.**

Ilustraciones de Mónica Gutiérrez Serna. Zaragoza: Edelvives, 2008. 26 págs. 14 €. ISBN: 978-84-263-6703-7.

Para llevar «un vaso de leche fresca a la abuelita que está enferma», el protagonista de este cuento transporta en la baca de su coche a una vaca lechera. Para que vaya más cómoda, le instala una hamaca y le pone encima una maceta de albahaca, que protege de los mosquitos. Pero, además, sus amables vecinos le llevan regalos para la abuela, así que el coche inicia su viaje cargado con un botijo de horchata, una cabra, una rana, un arpa, una saca de habichuelas, unas latas de conserva y una tarta... El viaje no acaba bien —el coche se rompe por sobrecarga—, pero los lectores disfrutarán de una graciosa historia encadenada, contada en verso, que les sorprenderá con sus juegos de palabras, con su humor disparatado, y con sus imágenes, claras y expresivas, que apoyan el texto con gran eficacia narrativa.

Un libro ilustrado estupendo, bien editado, con tipografía grande y clara, muy legible, para niños que empiezan a leer solos.

## Ladrón de gallinas

**Béatrice Rodriguez.**

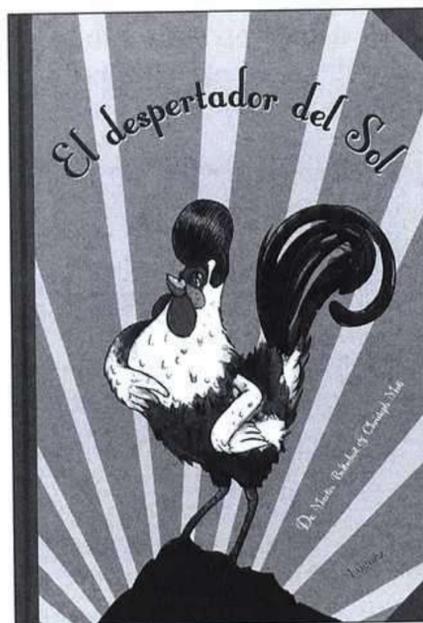
Ilustraciones de la autora. 26 págs. 12 €. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2009. ISBN: 978-84-92412-31-0.

Precioso cuento ilustrado sin palabras. Emocionante y muy divertido, cuenta cómo un zorro rapta a una gallina en una granja, y cómo los amigos de la gallina —un oso, un conejo y un gallo— acuden a su rescate. Inician así una empecinada persecución de los fugitivos, a través de campos, bosques, montañas y mares, hasta que, por fin, consiguen darles caza en la madriguera del zorro. Pero, para su sorpresa (aunque no para los lectores, que en anteriores secuencias del relato ya han podido apreciar la buena relación que se establece entre raptor



y raptada), la gallina se declara enamorada del zorro y, finalmente, el grupo de rescate no tendrá más remedio que irse y dejar tranquila a la nueva y feliz pareja.

Una divertida historia, espléndidamente narrada, con magníficas láminas de paisajes y graciosos personajes de gran expresividad. Y una buena opción de lectura para animar a los niños que empiezan a leer con dificultad en sus primeros contactos con la lectura.



## El despertador del Sol

**Martin Baltscheit.**

Ilustraciones de Christoph Mett. Traducción de Eduardo Martínez. Salamanca: Lóguez, 2009. 34 págs. 13,60 €. ISBN: 978-84-96646-39-1.

A la muerte de su padre, el gallo de la granja hereda su oficio: despertar al Sol. Orgulloso, se aplica a hacerlo muy bien, y efectivamente, cada día, a las seis de la mañana, entona su poderoso quiquiriquí y hace salir al Sol. Hasta que los comentarios de los otros animales —unos científicos, otros simplemente hirientes— le convencen de que su canto es inútil porque el sol sale solo cada mañana. Muy deprimido, decide no cantar más, pero entonces vendrá a buscarle el granjero, que le exige que cumpla con su trabajo, o sea, que cante, no para despertar al Sol, sino para que toda la granja se despierte y pueda comenzar la actividad cada nuevo día.

Toda una lección de humildad, que rezuma ironía, en un álbum de tono «serio», magníficamente ilustrado, con personajes caricaturescos y una gran ambientación.

DE 8 A 10 AÑOS

## El misterio del dragón de ojos de fuego

**Luisa Villar Liébana.**

Ilustraciones de Emilio Urberuaga. Col. Librosaurio. Madrid: Macmillan, 2009. 100 págs. 7,90 €. ISBN: 978-84-7942-392-6.

Tercera entrega de la serie protagonizada por la gallina detective Cloti y su ayudante, el conejo Matías Plun (*El misterio de los huevos de oro* y *El misterio de la momia locatis*). En esta ocasión, la apacible Villa Cornelia, donde viven Cloti y Matías, está en alerta: se ha detectado la presencia de un terrible dragón, que va provocando incendios por los alrededores y el consiguiente pánico entre los habitantes de la zona.

Pero la inteligente Cloti se pone en acción, y su investigación permitirá descubrir el maquiavélico plan de unos ambiciosos especuladores que pretenden construir una urbanización en pleno bosque.

La especulación urbanística, pues, al alcance de los niños, en una breve «novela policiaca», en clave de humor, con los enredos y toques de suspense habituales del género, con final feliz, y con unos peculiares personajes, muy bien caracterizados por los dibujos de Urberuaga, que se ganan las simpatías del lector desde las primeras páginas.



## Vola qui vol

**Miquel Desclot.**

Ilustraciones de Jordi Vila Delclòs. Col. El Vaixell de Vapor, Serie azul, 156. Barcelona: Cruïlla, 2008. 106 págs. 6,65 €. ISBN: 978-84-661-2126-2. Edición en catalán.

Una gran garza con problemas para pescar porque está perdiendo la vista, y un pequeño petirrojo que se ofrece para hacerle de vigía, se «asocian» y pronto se hacen amigos. Cuando la garza quiere volver a su territorio, las lejanas marismas de los *aiguamolls*, invita a su «socio» a acompañarle. Pero, como el viaje es imposible para el pequeño petirrojo, se ofrece a llevarlo sobre su lomo. Un viaje emocionante para el petirrojo, que nunca ha salido de casa y que, como si de un nuevo Nils Holgersson se tratara, tendrá la oportunidad de conocer los paisajes naturales de Cataluña —los *aiguamolls*, el mar, la montaña—, y la desconocida vida que bulle en ellos.

Un maravilloso viaje también para los lectores que, a través de la simpática relación de los dos pájaros amigos y de sus peripecias, se empaparán del amor por la naturaleza que rezuma este texto de Desclot, y tal vez descubrirán la ornitología (una de las grandes aficiones del autor), animados también por los preciosos dibujos de pájaros de Vila Delclòs que acompañan a la edición.



## Printzesa begi-zulo

**Juan Kruz Igerabide.**

Ilustraciones de Elena Odriozola. Colección Kuku Saila, 37. San Sebastián: Elkar, 2009. 48 págs. 8,25 €. ISBN: 978-84-9783-748-4. Edición en euskera. Existe ed. en castellano —*La princesa ojerosa*— en Macmillan.

Igerabide y Odriozola nos presentan una obra en la que la narrativa, la ilustración y la poesía se complementan para crear un precioso cuento en torno a una princesa pobre y ojerosa. La protagonista principal de este cuento tiene que huir de su tierra —una isla a la que nadie sabe volver— con su madre, la reina, gravemente enferma. Tras un viaje en patera llegan a tierra; la princesa trabajará como dependienta en un supermercado.

Está claro que esta visión de una princesa rompe con todos los tópicos y lo mismo ocurre con la apuesta que ha realizado J. K. Igerabide intercalando poemas —hay una docena de ellos— en la narración, completándola y enriqueciéndola. La suma de la narración y los poemas, junto con las sugerentes y adecuadas ilustraciones de Elena Odriozola, hacen que el lector disfrute de esta historia con final feliz y esperanzador, y que perciba también las pinceladas de la escritura y la poesía de las ilustraciones.

*La princesa ojerosa* es una bella historia de amor en la que destaca, como hemos indicado, el tono poético tanto en la parte escrita como en la ilustración. *Xabier Etxaniz.*





## La calle de Garmann

**Stian Hole.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Esther Rubio. 44 págs. 13 €. Madrid: Kókinos, 2009. ISBN: 978-84-96629-93-6.

Garmann, un niño apocado y tímido, vive aislado en sí mismo y en su casa, de donde casi no se atreve a salir: teme a Roy, el chico fanfarrón de la escuela, al que le gusta exhibirse haciendo cabriolas en su bicicleta; le asusta el viejo Hombre de los Sellos, el antiguo cartero del pueblo, y su tenebroso jardín, lleno de maleza, donde Garmann quisiera entrar para coger una planta que le falta para el herbario que inició con su padre ausente... Pero el miedo lo paraliza. Hasta que un día, provocado por Roy, incendia sin querer el jardín del cartero. Roy sale huyendo, pero él se queda, aunque está aterrorizado, a prestar ayuda («sólo quien tiene miedo puede ser valiente», le había dicho en alguna ocasión su padre). A partir de entonces, entablará amistad con el Hombre de los Sellos, que compartirá con él su herbario y otras aficiones, y que le enseñará a abrirse al mundo.

Una interesante historia de superación personal, narrada con unas muy originales imágenes —*collages* tratados con ordenador—, que recrean con un distorsionado realismo casi fotográfico, escenarios y personajes de gran impacto.

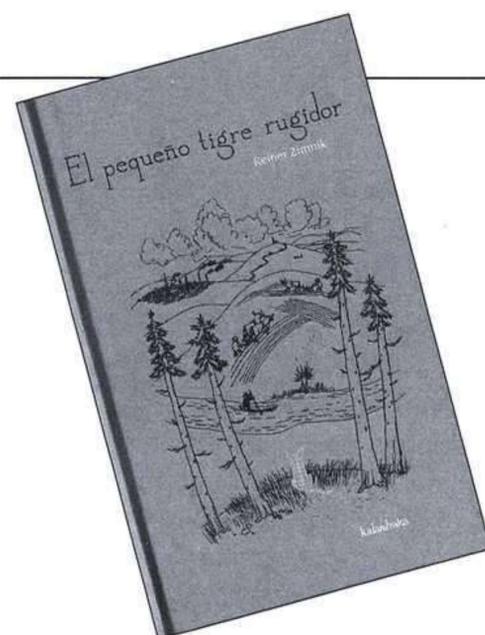
## El pequeño tigre rugidor

**Reiner Zimnik.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Maruxa Zaera. Col. 7 leguas. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2009. 64 págs. 12 €. ISBN: 978-84-963-8895-6.

El pequeño tigre vivía feliz en los bosques de Sosnovia. Pero, joven e inquieto, tenía mucha curiosidad por saber qué había más allá del bosque. Así que, desoyendo los consejos de los otros animales, se fue en busca de aventuras. Y lo que encontró no le hizo precisamente feliz: pronto cayó en las manos de una desaprensiva banda de ladrones que lo fueron vendiendo de zoo en zoo, y haciéndose ricos a su costa. Cautivo y muy triste, el pequeño tigre encontrará a un animal aliado, el saltanoches, que le ayudará a escapar de su cárcel y a volver a sus queridos bosques.

Un precioso cuento, todo un clásico



de la LIJ alemana de los años 60, ilustrado con graciosos dibujos a pluma del propio Zimnik, y ahora recuperado por Kalandraka. Un relato emocionante y de amena lectura, que permite, además, la reflexión sobre temas de actualidad como el respeto a la naturaleza o el maltrato de los animales, y otros intemporales como la avaricia, la crueldad, la solidaridad... Muy recomendable.

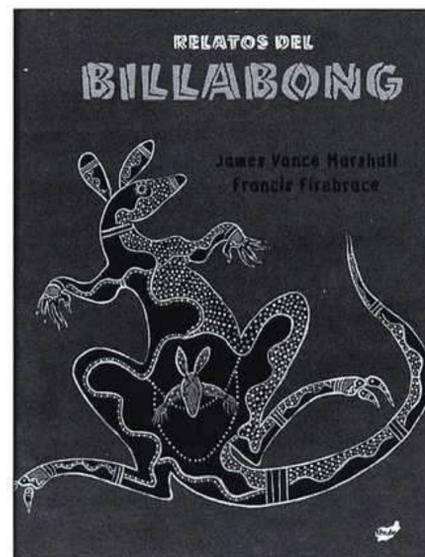
## Relatos del billabong

**James Vance Marshall.**

Ilustraciones de Francis Firebrace. Traducción de Alvar Zaid. Barcelona: Thule, 2009. 62 págs. 14 €. ISBN: 978-84-92595-23-5. Existe edición en catalán.

Diez leyendas de los aborígenes australianos —quizás la cultura viva más antigua del planeta— que abordan desde el relato de la creación del mundo por la Serpiente Arco Iris, hasta las peculiaridades de su fauna y su flora: por qué el canguro tiene una bolsa, por qué es tan especial el ornitorrinco, cómo consiguió sus escamas el cocodrilo, de dónde salió waratah, la rosa de la montaña, cómo Alinga, el hombre lagarto, creó la gran roca Uluru... Relatos fascinantes, transmitidos de generación en generación alrededor de la hoguera o del *billabong* (abrevadero o estanque), que después fueron «traducidos» al lenguaje escrito por los propios narradores aborí-

genes (en el texto se cita a June Barker, del pueblo de los yorta-yorta), y que ahora nos llegan en forma de cuentos para niños, ilustrados con las típicas pinturas aborígenes, en un cuidado volumen que incluye un glosario de palabras y de símbolos visuales y una breve explicación científica de cada leyenda, que permite contrastar los mitos con la realidad.





## El secreto de la garganta del ruseñor

**Peter Verhelst.**

Ilustraciones de Carll Cneut. Traducción de Goedele De Sterck. Granada: Barbara Fiore, 2009. 64 págs. 24 €. ISBN: 978-84-936778-4-8.

El gran Emperador de los Emperadores de China, convocó un día a todos los jardineros del Imperio al Palacio de los Palacios para que le diseñaran el Jardín de los Jardines, el jardín de sus sueños. Elegido el diseño y construido el jardín, el emperador se entera de que, posiblemente, hay algo más bello que su jardín: el canto del ruseñor. Y ordena que le traigan al pájaro maravilloso para instalarlo en su jardín, encerrado en una jaula de oro. Pero el ruseñor acabará escapando de su cautiverio y el emperador enfermará de tristeza. Sólo una niña sabrá dónde encontrar al ruseñor y hacerlo volver al palacio para curar al emperador.

Recreación, inspirada en el cuento *El ruseñor* de Andersen, a cargo de los holandeses Verhelst y Cneut. Un cuento maravilloso, narrado al estilo de las antiguas leyendas chinas y magníficamente ilustrado, con láminas a una y a doble página, dibujadas con todo lujo de detalles, que trasladan al lector a los fabulosos escenarios orientales donde se desarrolla el cuento. Un libro muy atractivo, con una excelente edición en gran formato.

DE 10 A 12 AÑOS

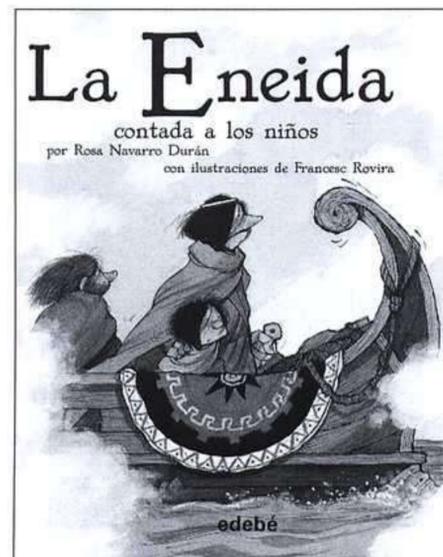
## La Eneida contada a los niños

**Rosa Navarro Durán.**

Ilustraciones de Francesc Rovira. Col. Clásicos contados a los niños. Barcelona: Edebé, 2009. 208 págs. 19,80 €. ISBN: 978-84-236-9414-3. Existe edición en catalán.

Versión para niños de la *Eneida*, el gran poema épico escrito por el poeta latino Publio Virgilio Marón en el año 29 antes de Cristo. Un relato de aventuras, amor y guerra, en el que se narran las hazañas de Eneas, príncipe troyano, hijo de Venus, diosa de la belleza, y de un noble troyano, elegido por los dioses para fundar Roma.

Virgilio contó el azaroso periplo de su héroe, desde que abandona Troya en llamas hasta que llega a Italia, la tierra prometida, en doce cantos de maravillosos



versos, y la profesora Navarro Durán los ha transformado, con su maestría habitual, en un ameno relato, lleno de emoción, cruentas batallas y hechos extraordinarios, al alcance de lectores de estas edades. A lo que contribuyen, sin duda, las eficaces ilustraciones de Francesc Rovira, el ilustrador habitual de esta excelente colección de clásicos para niños, que se inauguró con el *Quijote*, y que cuenta con grandes títulos como *Platero y yo*, *El Lazarillo*, *El Cid*, *Tirante el Blanco*, *La Odisea*, *Leyendas de Bécquer* y *Novelas ejemplares de Cervantes*.

## Xomorroak ate azpitik

**Jorge G. Aranburu.**

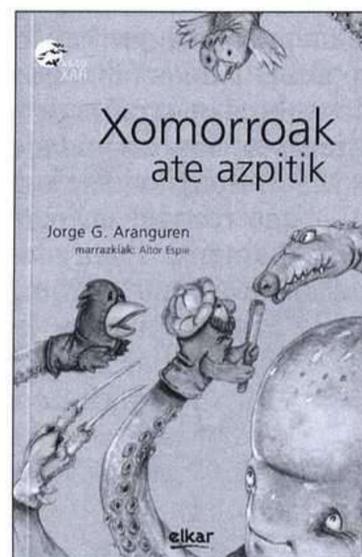
Ilustraciones de Aitor Espie. Traducción de Juan Kruz Igerabide. Colección Xaguxar, 167. San Sebastián: Elkar, 2009. 88 págs. 9,95 € ISBN: 978-84-9783-725-5. Edición en euskera.

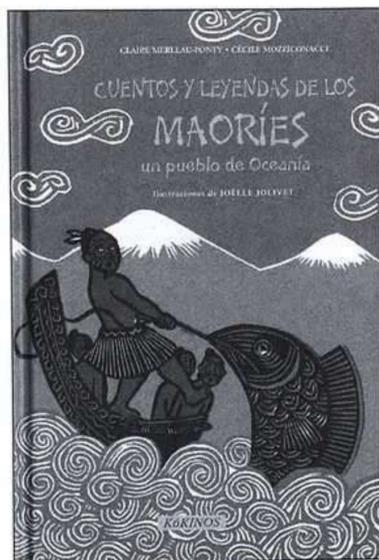
*Escarabajos bajo la puerta* podría ser la traducción del título de este libro compuesto por seis cuentos cuyos protagonistas son animales. El cocodrilo, la langosta o la araña son algunos de ellos, junto con los mencionados escarabajos, sin olvidar al mirlo o al milano.

Ahora bien, el que los protagonistas sean animales es la única relación existente entre los diversos cuentos, eso y el punto de ironía y sorpresa que nos ofrece el autor en los argumentos desarrollados. Huyendo de los finales sencillos y felices, Aranburu presenta —excepto en el primer cuento, que es más fantástico— unos finales en los que la naturale-

za se nos muestra tal y como es, con un punto de crueldad que no deja de sorprendernos aunque, en cierta medida, también lo esperemos.

Los seis cuentos que componen este libro, acompañados de las ilustraciones realistas de A. Espie, no sólo animan a continuar leyendo nuevas historias, sino que son una excelente muestra de buena literatura infantil. *Xabier Etxaniz*.





## Cuentos y leyendas de los maoríes, un pueblo de Oceanía

**Claire Merleau-Ponty y Cécile Mozziconacci.**

Ilustraciones de Joëlle Jolivet. Traducción de Miguel Ángel Mendo. Col. Cuentos, mitos y leyendas de la tierra. Madrid: Kókinos, 2009. 70 págs. 15 €. ISBN: 978-84-96629-82-0.

Recopilación de cuentos y leyendas de los maoríes, primeros pobladores de Nueva Zelanda, colonizados posteriormente por los ingleses. Pese a la colonización, los maoríes lograron mantener intacta su cultura, sus tradiciones y su lengua, y a ello contribuyó, sin duda, el trabajo de conservación de George Grey, un capitán de 32 años, primer gobernador inglés de Nueva Zelanda, y hombre inteligente que supo respetar a los nativos y hacerse querer por ellos. Los maoríes le confiaron secretos ancestrales y le narraron leyendas y mitos, que él iba anotando pacientemente, y que publicó, a su regreso a Inglaterra, para dar a conocer al mundo las tradiciones de un pueblo al que llegó a sentir como propio. Historias fabulosas y sorprendentes sobre las hazañas de sus bravos guerreros y sus divinidades —el semidiós Maui; Rangi, el Cielo, y Papa, la Tierra— que recoge, en parte, este volumen, bellamente ilustrado por J. Jolivet, de la nueva y muy recomendable colección «Cuentos, mitos y leyendas de la Tierra», en la que se han publicado también *Cuentos y leyendas de los Masai, un pueblo del África Oriental* y *Cuentos y leyendas de los Trumai, un pueblo del Amazonas*.

DE 12 A 14 AÑOS

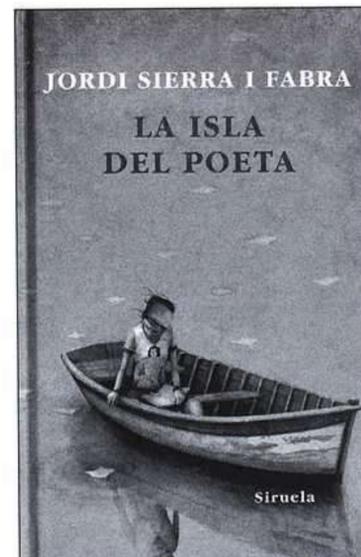
## La isla del poeta

**Jordi Sierra i Fabra.**

Col. Las Tres Edades, 193. Madrid: Siruela, 2009. 184 págs. 16,90 €. ISBN: 978-84-9841-306-9

Isa tiene 19 años y quiere ser poeta, pero tiene una «asignatura pendiente»: conocer al poeta más importante del momento. Un autor cuyos versos salvaron su vida en la adolescencia, animándola a sobrevivir cuando una enfermedad la llevó al borde de la muerte. Pero el poeta lleva años desaparecido de la vida pública, y vive refugiado en una pequeña isla del Caribe, negándose a cualquier contacto. Pese a ello, Isa cruza el Atlántico, localiza la casa del poeta y, tras un duro tira y afloja, consigue verle y hablar con él.

Novela intimista, en la que Sierra i Fabra profundiza en el oficio de escri-



tor, en los tópicos que lo rodean —el éxito, la fama, la crítica, las ventas— y en lo que realmente importa —la pasión, el talento, la honestidad del creador—, con una fórmula realmente eficaz: un apasionante diálogo entre alguien, Isa, que lo tiene todo por descubrir, y alguien, el «poeta maldito», que ya está de vuelta de todo. Como telón de fondo, una magnífica ambientación, con paisajes paradisíacos y arrasadora tormenta tropical, que envuelve y marca la cadencia de un mágico encuentro entre dos explosivas personalidades en busca de la autenticidad.

## Esto no es justo

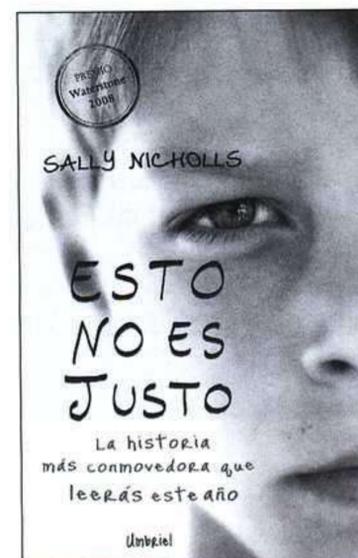
**Sally Nicholls.**

Traducción de Patricia Antón de Vez. Barcelona: Urano, 2009. 218 págs. 14 €. ISBN: 978-84-89367-56-2. Existe edición en catalán —*Maneresdevi ureper Sempr e*— en Cruïlla.

¿Qué pasa por la cabeza de un niño de 11 años, enfermo de leucemia, que sabe que va a morir? La inglesa Sally Nicholls, joven —23 años— y primeriza autora, aborda tan peliagudo tema en esta conmovedora —que no lacrimógena— novela, en la que, en forma de diario, Sam, el niño enfermo, cuenta sus últimos tres meses de vida.

Cada vez más consciente de lo que le pasa, pese a las medias palabras de los médicos, de sus padres y de los adultos que le rodean, Sam no pierde su natural «espíritu científico», que le lleva a querer saberlo todo, ya sea sobre ovnis, astronautas, fantasmas, historias de

terror, inventos y curiosidades, ya sea sobre el cáncer, la enfermedad y la muerte. El diario da cuenta de sus intereses, de sus preguntas sin respuestas, de su vida familiar, de la relación con su amigo Félix —enfermo también y que morirá antes que él—, de sus crisis y sus visitas al hospital, de sus ideas sobre el mundo y sobre su «futuro» (incluyendo la lista de cosas que le gustaría hacer antes de morir), en una curiosa, y por momentos divertida, mezcla de lucidez e inocencia, que sorprende e impresiona a partes iguales.



MÁS DE 14 AÑOS

## La vergüenza del mastín

**Miguel Ángel Ortega.**

Col. Espacio Abierto. 141. Madrid: Anaya, 2009. 236 págs. 8 €. ISBN: 978-84-667-8550-1.

Novela galardonada con el Premio de narrativa juvenil Princesa de Éboli 2008, es un interesante y crudo relato sobre el violento mundo de las pandillas juveniles. El autor se adentra en una de esas pandillas, el Capítulo de los Trece Grandes Amigos, que opera en una pequeña ciudad española, dirigida por un joven ecuatoriano, y va desmenuzando su organización, su «filosofía», su férrea estructura militar, sus brutales ritos de iniciación, sus mafiosas actividades —robos, peleas, extorsiones, tráfico de drogas—, a través de la peripecia personal de cinco pandilleros, cuatro chicos y una chica, cuyos perfiles psicológicos permiten al autor retratar convincentemente el tipo de «material humano» que nutre estos grupos. La muerte de uno de los pandilleros desatará una espiral de violencia y una investigación policial que acabará por desmantelar al grupo, y servirá para cerrar este relato intenso y emocionante, que aporta, además, una valiosa información sobre un tema de gran actualidad y de indudable interés para lectores adolescentes.



## Bel: amor más allá de la muerte

**Care Santos.**

Madrid: SM, 2009. 448 págs. 17,95 €. ISBN: 978-84-675-3523-5. Existe edición en catalán —*Bel: amor més enllà de la mort*— en Cruïlla.

La creencia popular de que «los espíritus permanecen aferrados a sus cosas materiales hasta cuarenta días después de su muerte», fue la idea inspiradora de esta novela de «amor, celos y venganza», protagonizada por Bel, el espíritu de una chica de 16 años fallecida en un extraño accidente, que no puede dejar el mundo de los vivos sin aclarar las causas de su muerte.

Care Santos conduce con habilidad una doble trama: la reconstrucción de la vida de Bel, que ha de hacer su desconcertado espíritu para entender qué está pasando (quién es ella ahora, cómo ha llegado a ese estado; por qué



su novio está en coma, en un hospital; por qué se pelean sus padres; qué le pasa a su mejor amiga, Amanda), y la investigación policial sobre su muerte, en la que participa su padre, policía de profesión, empeñado en que el caso de Bel no sea uno más de tantos «sucesos poco claros», cerrados rutinariamente. Doble trama que confluye en un emocionante desenlace: un ajuste de cuentas en toda regla, con el que el espíritu de Bel, traicionado y furioso, pone las cosas en su sitio antes de retirarse a descansar en paz.

La edición incluye un CD para poner «banda sonora» a la historia, con la canción favorita de Bel y su novio, *I'll be ok*, del grupo McFly, y también otros temas de Pink Floyd, Amaral, Simple Plan, Fito & Fitipaldis, D'Nash... que contribuyen a contextualizar los distintos episodios de la novela.

## El laberinto de Cristal

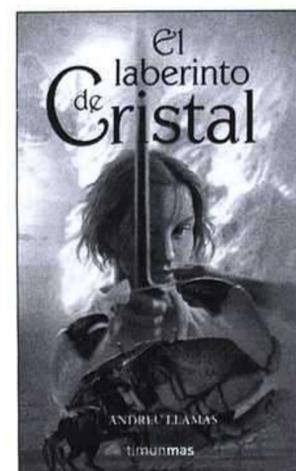
**Andreu Llamas.**

Colección Fantasía Épica. Barcelona: Timun Mas, 2008. 304 págs. 17 €. ISBN: 978-84-4803-3835.

Cristal, una joven que languidece en una cárcel, logra escapar y en su huida por el bosque se encuentra con un recién nacido y con Guillermo, un joven aprendiz de alquimista que ha perdido a su maestro. Los tres personajes escaparán y emprenderán una búsqueda personal que les llevará a descubrir la verdadera identidad de Ulises y de Cristal, al tiempo que permitirá a Guillermo descubrir quién fue en realidad Sócrates, el sabio maestro que lo acogió; tomar conciencia del desconocido poder que albergaba en su interior; y desbaratar los planes de la Archiduquesa Petra, la máxima responsable de cuanto sucede en el libro, en un giro final más o menos eficaz.

La segunda novela para un público juvenil de Andreu Llamas es un texto con

una cierta ambición narrativa, que evoluciona desde la novela de fantasía más al uso hasta trocarse en una suerte de fábula de anticipación utópica, a la que nuestras letras no nos tienen muy acostumbrados. Aunque la cadencia del texto es buena y el libro se lee sin problemas, en los últimos capítulos se percibe un cierto ritmo apresurado, como si el autor hubiera decidido resolver demasiados nudos argumentales de un plumazo. En este tipo de juegos literarios lo mejor es la templanza narrativa, pues como en todos los laberintos metafóricos, sus muros se antojan peligrosamente frágiles. Queda por ver si el autor seguirá sujeto a su particular hilo de Ariadna en la siguiente entrega de esta saga bautizada como Los Cazadores de Dioses. *Victor Aldea.*





## Un buen hombre

**Javier Cosnava.**

Dibujos de Autores varios. Barcelona: Glénat, 2009. 80 págs. 18,50 €. ISBN: 978-84-8357-801-8.

Por mucho que se hable de la historia del holocausto nazi, por mucho que se cuenten una y otra vez las mismas atrocidades que sucedieron en los campos de concentración alemanes, nunca deja de impresionar el testimonio de algún superviviente. Ya sea en libros o en películas la historia ha sido contada muchas veces. En el terreno de la novela gráfica tenemos a *Maus* de Art Spiegelman, como la obra cumbre, la historia definitiva e insuperable. *Un buen hombre* parte de la premisa de ser una historia pequeña dentro de la gran Historia, un pequeño episodio narrado por un reparto coral de dibujantes y excelentemente escrito por Javier Cosnava. Ambientada en una ciudad jardín, que eran las bonitas urbanizaciones donde los «buenos alemanes» gozaban de una vida llena de privilegios incluida la servidumbre, formada por prisioneros sacados de los campos que eran tratados como animales. El hilo argumental parte del testimonio de Marie una superviviente de aquellos tiempos que vivió en una de esas ciudades y que fue confidente de la resistencia. Cosnava hilvana ficción y realidad en este espléndido álbum ilustrado por Dani Acuña, Toni Carbos, Carlos, Sofía Espinosa o Javier Fernández, entre otros. Dibujantes e ilustradores de proyección internacional y futuro prometedor como se especifica en la breve biografía que se adjunta al final del libro. *Gabriel Abril*.

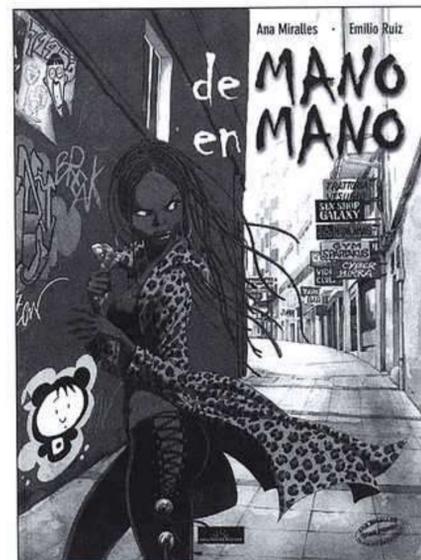
■ A partir de 16 años.

## De mano en mano

**Emilio Ruiz.**

Dibujos de Ana Miralles. Castalla (Alicante): Ed. de Ponent, 2009. 48 págs. 18 €. ISBN: 978-84-96730-39-7.

Sobre un guión de Emilio Ruiz, la magnífica ilustradora Ana Miralles da vida a un reparto de personajes de la calle, una sucesión de caracteres que tienen algo de todos nosotros. El hombre que busca en las chatarras, el amante abandonado, la prostituta, el anciano ex combatiente o el músico callejero. Todos ellos con una historia detrás que parece que Ruiz ya nos ha contado cuando nos los encontramos a la vuelta de cada página. Perfectamente ambientada con gran labor de documentación por parte de Miralles, la historia es en realidad la peripecia de un billete de 20 euros que pasa de mano en mano. Las vicisitudes de cada personaje que se lo encuentra son, como decíamos al principio, el reflejo de las vidas cotidianas, de



las casualidades imposibles, de las circunstancias que hacen que la gente se relacione cuando *a priori* poco o nada tienen que ver unos con otros. Una excelente historia narrada con precisión e ilustrada por esta pionera del cómic que empezó su carrera de dibujante en 1982 en la revista *Rambla* y cuya obra *Eva Medusa* (Glénat) merece una obligada relectura. Además ha sido galardonada este año con el Gran Premio del Saló Internacional del Cómic de Barcelona. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 14 años.

## Insekt

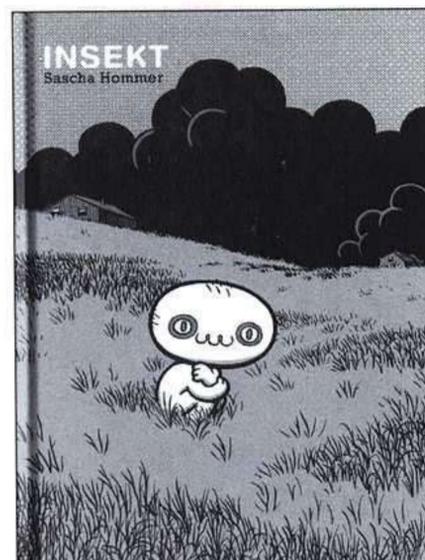
**Guión y dibujos de Sascha Hommer.**

Traducción de Lucía Bermúdez Carballo. Madrid: Ediciones Sinsentido, 2008. 128 págs. 16 €. ISBN: 978-84-96722-37-8.

Impactante primera novela gráfica firmada por Sascha Hommer (Hamburgo, 1979). Pascal es un niño que lleva una vida normal. Va al colegio, es delegado de su clase, hay dos chicas que beben los vientos por él y tiene un montón de amigos. La ciudad donde vive es una ciudad extraña, siempre cubierta por una nube de polvo que hace que sus ciudadanos circulen con linternas y apenas se vean las caras. En las afueras viven los llamados insectos. Seres diferentes que respiran aire puro y con los que los habitantes de la ciudad no tienen trato. Un día Pascal acompaña a su madre al mundo de los insectos, allí descubre una cruda realidad: él mismo pertenece a ese mundo ya que su familia vive entre la contaminación de la gran

urbe pasando desapercibida. A su vuelta al mundo de los humanos Pascal se encuentra con el rechazo de los que antes eran sus amigos. Un relato de tono crepuscular, con unas impactantes ilustraciones y unos personajes esquemáticos en el trazo contrastados por la complejidad de los sentimientos que transmiten: la incomprensión, la soledad y la presión social. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 14 años.





## Gentleman Jim

**Guión y dibujos de Raymond Briggs.**

Traducción de Santiago García. Bilbao: Astiberri, 2009. 32 págs. 12 €. ISBN: 978-84-92769-18-6.

¿Quién no ha soñado alguna vez con cambiar de vida? No sólo dejar el trabajo, sino convertirse además en un héroe admirado por todos. En su inocencia, en su incapacidad para entender el mundo en el que vive, Jim Bloggs, un limpiador de aseos, ha decidido intentarlo. Con la complicidad de su mujer Hilda, Jim no deja de pensar en qué sería mejor: ser un piloto de aviones en plena guerra, un rico ejecutivo, un vaquero del salvaje oeste o un artista en el romántico París. Finalmente opta por convertirse en un bandido para robar a los ricos y entregar el botín a los pobres. Jim Bloggs es definitivamente todo un personaje, un protagonista ideal para contar una buena historia. Y eso es lo que consigue Raymond Briggs, el dibujante que ya obtuvo un gran éxito con *Cuando el viento sopla*, un imprescindible relato antinuclear en el que ya encontramos a una pareja de ancianos muy parecidos a estos Jim y Hilda. Briggs posee una importante cualidad, saber definir muy bien a los personajes, esquemáticos y complicados al mismo tiempo para contarnos que la vida no es tan sencilla como pudiera parecer en sus inocentes planteamientos. *Gabriel Abril*.

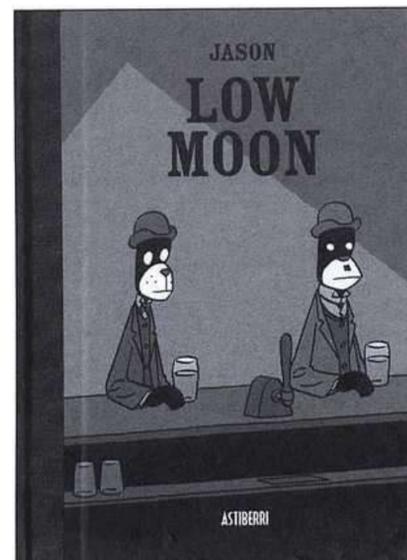
■ A partir de 12 años.

## Low Moon

**Guión y dibujos de Jason.**

Traducción de Óscar Palmer. Bilbao: Astiberri, 2009. 216 págs. 22 €. ISBN: 978-84-92769-07-0.

No hay duda de que hay relatos que dejan al lector pegado a la silla asimilando lo que acaba de leer, degustando de memoria algunos pasajes y reflexionando acerca de un argumento, de un guión, de una viñeta. Y eso es precisamente lo que sucede con *Low Moon* del noruego John Arne Saeteroy (Jason). Una novela gráfica que reúne cinco historias que nada tienen que ver entre sí y que en cambio parecen formar parte de un mismo relato. Personajes sencillos de apariencia canina, como si aquel Goffy de Disney se hubiera hecho adulto de pronto y la vida se le hubiera vuelto un gran problema. Protagonistas que sufren conflictos morales, problemas cotidianos con los que el lector se sentirá identificado de inmediato y que sorprenden por la aparente facilidad con la que son



contados. La vida en pareja, la ausencia, el amor y la soledad reflejado en el episodio *Estás allí*, el toque de humor amargo de & y, por encima de todo, esa adaptación libérrima de *Solo ante el peligro* que es *Low Moon* uno de los mejores relatos publicados esta última temporada. Entre la poesía de lo cotidiano, cierto toque de humor negro y mucho de parodia, este cómic de Jason se presenta en una lujosa edición imprescindible. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 14 años.

## El extraño caso del Doctor Jekyll y Mister Hyde

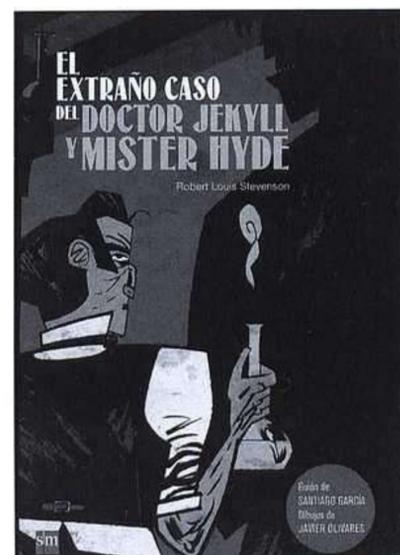
**Santiago García.**

Dibujos de Javier Olivares. Madrid: SM, 2009. 30 págs. 9,29 €. ISBN: 978-84-675-3633-1.

Dentro de la colección que adapta clásicos de la literatura al formato cómic de SM, nos llega esta excelente recreación de la popular obra de Stevenson. Una acertada síntesis de la novela en la que los más jóvenes entenderán perfectamente la contradicción del ser humano, la imposibilidad de separar el bien y el mal, la aceptación de uno mismo en su complejidad con sus aciertos y sus errores. El guión firmado por Santiago García ahonda precisamente en el fondo de la novela, cosa nada fácil, ya que prescinde de los matices para ir al grano. Y lo consigue con la ayuda de las

ilustraciones de Javier Olivares. Una acertada sucesión de viñetas en las que los personajes adquieren un tono caricaturesco que realza sus cualidades, la bondad del doctor Jekyll y la obsesiva necesidad de hacer el mal del maquiavélico Mister Hyde. Una lectura recomendada para entrar en contacto con uno de los grandes clásicos de la literatura. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 10 años.



## CIENCIAS

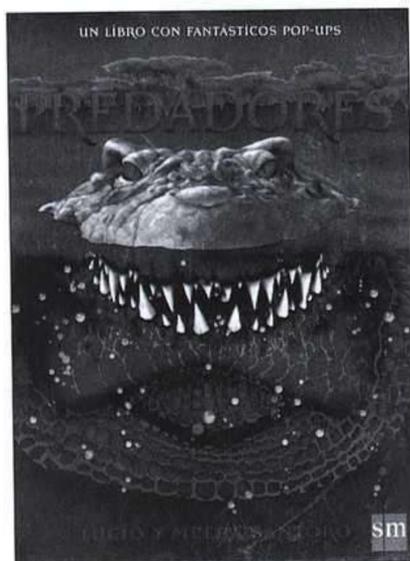
## Predadores

**Lucio y Meera Santoro.**

Traducción de Teresa Tellechea. Madrid: SM, 2009. 10 págs. 26,95 €. ISBN: 978-84-675-3536-5.

Los libros con *pop-ups*, es decir, los desplegables troquelados en papel, son esa pequeña joya que hace que el lector se quede maravillado ante la plástica de muchas de las recreaciones de paisajes, animales o situaciones. Este caso no es una excepción, porque sorprende la espectacularidad de las páginas de este álbum dedicado a los depredadores que, pese a ser animales supuestamente peligrosos, son víctimas de otro depredador más feroz aún, el hombre, que los ha llevado al límite de la extinción. Sus costumbres, su forma de alimentarse, detalles que los diferencian aunque parezcan iguales (como el cocodrilo y el caimán) y un sinfín de detalles curiosos, desfilan por estas diez páginas repletas de pestañas con las que animar a los animales y observarlos en su hábitat natural. Por ejemplo, sabremos que la araña de agua teje una tela de seda llena de aire en la que puede vivir sumergida, que el nido que construye el águila calva puede alcanzar dos metros y medio de diámetro y pesar casi una tonelada o que el oso polar puede detectar una presa bajo el agua a veinte kilómetros de distancia. Un interesante recorrido por la vida animal con una clara vocación ecologista.

- A partir de 10 años.



## Mis amigos los animales

**Agostino Traini.**

Ilustraciones del autor. Madrid: Espasa Calpe, 2008. 38 págs. 15,25 €. ISBN: 978-84-670-2555-2.

*Mis amigos los animales* es un libro magnífico para un primer acercamiento al mundo animal. De la mano de textos muy simples y directos y muchas ilustraciones, Agostino Traini nos invita a hacer un viaje por tierra, mar y aire y descubrir qué seres vivos comparten con nosotros el planeta. Hay animales grandes y pequeños, animales que vuelan o que se arrastran por la tierra, animales increíbles como los dinosaurios que ya no existen y otros que corren el peligro de extinguirse a día de hoy. Los hay que prefieren lugares fríos, como el oso polar o el pingüino o lugares cálidos, como el rinoceronte o el flamenco. Animales que han sido domesticados y son útiles para el ser humano como la vaca y



la gallina y ferozes como el león. Todos ellos forman parte de este libro destinado a los más pequeños, para que empiecen a conocer un poco más de esa fauna que nos rodea y participen dibujando su animal favorito en las últimas páginas.

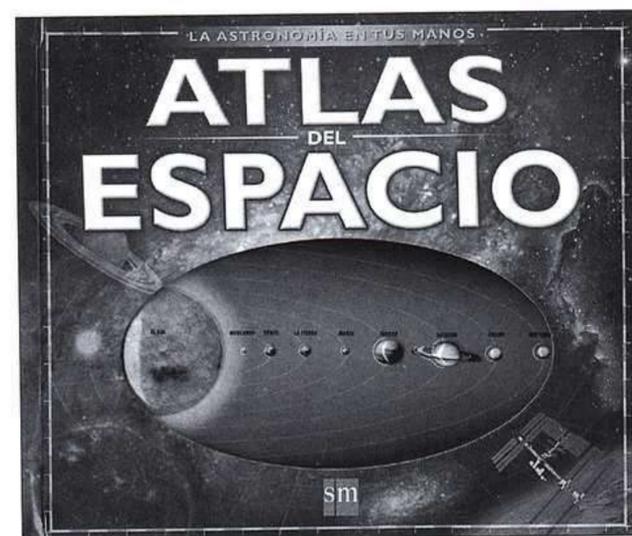
- A partir de 6 años.

## Atlas del espacio

**Robin Scagell.**

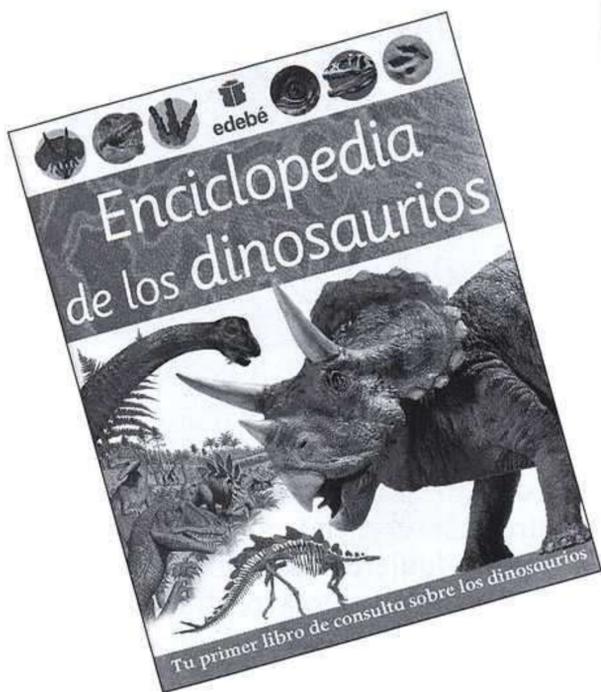
Ilustraciones de Autores Varios. Traducción de Gonzalo Fernández. Madrid: SM, 2009. 50 págs. 19,80 €. ISBN: 978-84-675-3073-5.

El mundo del espacio es apasionante. Y qué mejor para explicar a un niño el sistema solar, los cuerpos celestes o los viajes espaciales que a través de imágenes y *pop ups*. Este *Atlas del espacio* recoge de manera gráfica y con estupendos desplegables los detalles de nuestro planeta Tierra, de la Luna y las diferentes expediciones que el hombre ha realizado para su descubrimiento. También Marte, Júpiter o Saturno tienen su ficha técnica detallada e ilustrada. En la lectura de los textos sí que los más pequeños necesitarán la ayuda de un adulto para su entendimiento, pero será sólo en una primera lectura, ya que las imágenes ayudan mucho a la comprensión de definiciones como la rotación de los



planetas o para entender la órbita terrestre, que se muestra aquí en un magnífico desplegable tridimensional. También hay que destacar el mapa de las estrellas para localizar las constelaciones o el magnífico esquema que nos enseña el funcionamiento de una estación espacial. Un viaje interestelar a través de solapas, pestañas y efectos que sorprenden en cada página.

- A partir de 8 años.



## Enciclopedia de los dinosaurios

**Caroline Bingham.**

Traducción de Néstor Uria. Barcelona: Edebé, 2008. 128 págs. 19,95 €. ISBN: 978-84-236-8779-4.

Esta *Enciclopedia de los dinosaurios* es una perfecta manera de que los niños descubran cómo eran, cómo sobrevivían y por qué se extinguieron estos enormes reptiles que poblaron la tierra hace millones de años. El método empleado para enseñarnoslo es una colección de espectaculares fotografías e ilustraciones que nos transportan a aquel tiempo. Junto con los textos explicativos, también se plantean preguntas y actividades con su solución para que el lector interactúe con el libro y, por supuesto, se divierta leyéndolo. Porque esta enciclopedia huye del rigor del término para convertirse en un viaje apasionante, dejando volar la imaginación y convirtiéndose en una aventura que puede vivirse a día de hoy con los arqueólogos y sus descubrimientos. Como parte final nos encontramos con la desaparición de los dinosaurios y la curiosidad de saber quiénes son los supervivientes, los que en la actualidad pueden considerarse los dinosaurios vivos. Pero eso habrá que descubrirlo leyendo el libro.

■ A partir de 8 años.

## La salamandra

**Elisenda Queralt, Joaquín Soler, Albert Martínez.**

Barcelona: Combel, 2009. 24 págs. 10 €. ISBN: 978-84-9825-449-5.

Dentro de la colección Fauna en peligro, se nos presenta este libro dedicado a la salamandra, en vías de extinción debido a la contaminación de las aguas, a los incendios en los bosques y a la sequía de las charcas donde tiene su hábitat natural. Descubriremos cosas sorprendentes de este pequeño anfibio de vistosos colores amarillo y negro. Su forma de alimentarse, de reproducirse y de sobrevivir, en definitiva, así como un buen número de curiosidades. Por ejemplo que tiene párpados, que su sentido del olfato está muy desarrollado y que le sirve para reconocer a otras especies o buscar pareja, que regenera miembros perdidos como una pata o la cola y que la noche es su momento preferido para



salir de su guarida donde permanece al abrigo del sol ya que el calor le reseca la piel. Todo esto nos detallan los autores de este libro ilustrándolo con abundantes y espectaculares fotografías. Además, se incluye una carpeta con un recortable para hacer nuestra propia salamandra de papel, pegatinas y un pequeño álbum donde ir coleccionando las diferentes especies en peligro y formar parte del club de los naturalistas.

■ A partir de 8 años.

## Historia de las matemáticas

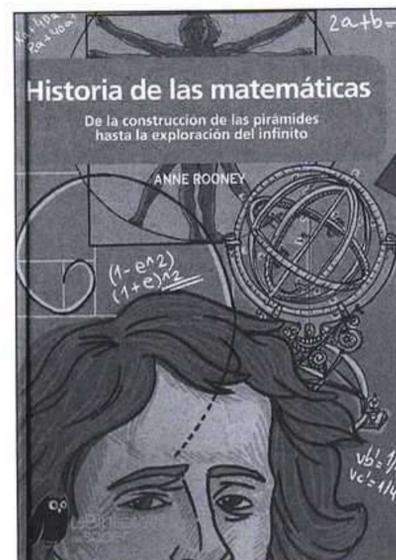
**Anne Rooney.**

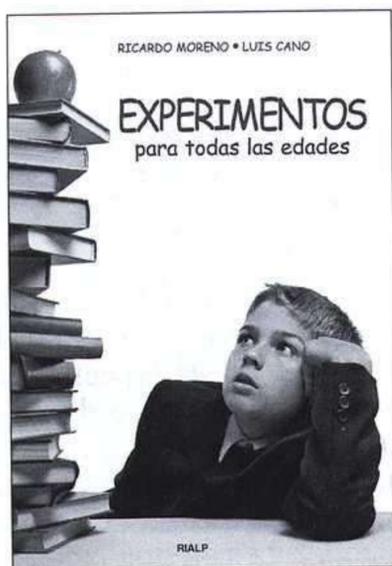
Traducción de Joan Vilaltella. Barcelona, Oniro, 2009. 144 págs. 15 €. ISBN: 978-84-9754-372-9.

Para los que siempre dicen que son de letras, para esos a los que los números siempre se les han atravesado en el colegio, para todos aquellos que, sin embargo son curiosos por naturaleza, está escrito este libro. Porque no se trata aquí de resolver problemas matemáticos, ni de sacar la calculadora, sino de conocer de dónde procede esta ciencia tan rigurosa como infinita en sus planteamientos. Desde la tribu, que contaba «uno, dos, muchos...», los romanos que tomaron los numerales escritos de los etruscos o las figuras con nombre propio, como la de John Napier que inventó los logaritmos, el libro cuenta también anécdotas graciosas. Por ejemplo, la del investigador americano Ronald Graham, que obtuvo el mayor número

citado en un problema matemático del cual se dice que, aunque toda la materia del universo se convirtiera en tinta, no sería suficiente para escribirlo. Por el contrario, los expertos sospechan que la respuesta a dicho problema es seis. Este suceso, que sorprende por su humor, es una de tantas curiosidades que completan las páginas de este libro repleto de fotografías y gráficos de muy fácil comprensión.

■ A partir de 9 años.





## Experimentos para todas las edades

**Ricardo Moreno.**

Ilustraciones de Luis Cano. Madrid: Rialp, 2009. 176 págs. 25 €. ISBN: 978-84-321-3698-6.

La ciencia como una manera alternativa de divertirse es lo que nos propone Ricardo Moreno mediante una extensa colección de experimentos. El autor, que ha firmado varios libros en los que ha tratado temas tan diversos, y a la vez relacionados entre sí, como el estudio de las estrellas, la astrofísica o el dibujo técnico, plantea tres modalidades de dificultad en los experimentos —pricipiante, medio y avanzado— para que los niños de varias edades, y ayudados por un adulto los más pequeños, puedan descubrir los resultados interactuando. Hacer un planetario casero, cazar micro-meteoritos, fabricar una nube, observar un hormiguero o fabricar un extintor, son algunos ejemplos de lo que esconden estas páginas. Además, se dividen las actividades en varios grupos para su mejor comprensión —ciencias de la Tierra, biología, matemáticas, química o mecánica—. El libro se presenta completamente ilustrado con los dibujos de Luis Cano, que pone en imágenes los experimentos para que, de una manera gráfica, se sigan los pasos necesarios para su éxito. Una manera de descubrir algunos fenómenos que tenemos al alcance de nuestra mano. Sólo es cuestión de seguir los pasos, es más fácil de lo que parece.

■ A partir de 8 años.

## LITERATURA

### Les millors històries sobre herois i malvats

**Tony Bradman.**

Ilustraciones de Tony Ross. Traducción de Antoni G. Llorca. Barcelona: Beascoa, Random House Mondadori, 2008. 128 págs. 21,95 €. ISBN: 978-84-488-2796-0. Edición en catalán. Existe edición en castellano —*Las mejor es hi storias sobr e h éroes y Villanos*—.

Entretenida adaptación de varios clásicos de la literatura universal basándose en sus personajes protagonistas, ya fueran héroes o villanos. Ya sea el naufrago Robinson Crusoe y su supervivencia en una isla desierta, el viaje al centro de la Tierra de Axel Lidenbrock, las peripecias de Gulliver en Liliput o la leyenda de David y Goliat, Tony Bradman, con la ayuda de las ilustraciones de Tony Ross, se encarga de adaptar para el lec-



tor más joven estas aventuras siempre apasionantes. Unas historias narradas a cuatro manos en las que el texto y los dibujos adquieren la misma importancia. El acercamiento a los grandes escritores como Jules Verne (*Viaje al centro de la Tierra*), Daniel Defoe (*Robinson Crusoe*) o Jonathan Swift (*Los viajes de Gulliver*) tratados de una manera seria pero con toques de humor, es una labor que siempre es de agradecer como paso previo a la lectura del original. Si esta iniciación es capaz de seducir al lector en una primera instancia, lo demás será el principio de otro viaje, esta vez rumbo al apasionante mundo de los libros.

■ A partir de 6 años.

## Hambre canina

**Antonio Santos.**

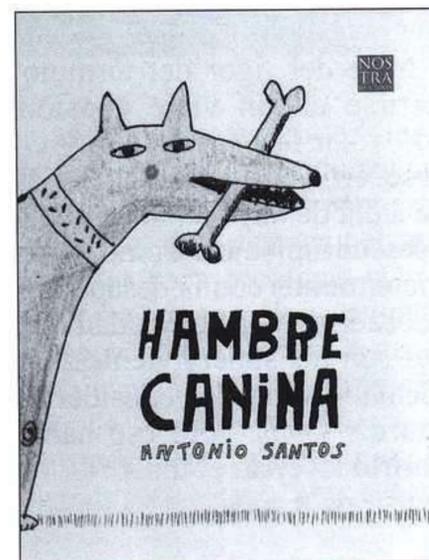
Ilustraciones del autor. México: Nostra Ediciones, 2008. 44 págs. 14 €. ISBN: 978-968-9337-13-3.

«Los hermanos sean unidos porque ésa es la ley primera, tengan unión verdadera en cualquier tiempo que sea, porque si entre ellos pelean los devoran los de ajuera».

Ciento treinta años median entre los versos de José Hernández en *La vuelta de Martín Fierro* y su casual resonancia en este esmeradísimo álbum de Antonio Santos. Cuatro perros y un hueso le han bastado a su autor para crear una fábula moral donde la simplicidad de la historia trasluce, sin óbice alguno, la hondura de su enseñanza: unirse y compartir, para no disputarse y perder. Particular condición la de *Hambre canina*: a dife-

rencia de ciertos álbumes que son superficiales y fingen ser profundos, Santos ha logrado un libro profundo a fuerza de no traicionar la sencillez. La acertada gracia verbal del relato, la sensibilidad y el criterio con que cada ilustración fue ejecutada, son los responsables más evidentes de esa feliz circunstancia. *Alejandro García Schnetzer*.

■ A partir de 8 años.





## El corazón de las tinieblas

**Joseph Conrad.**

Traducción de Sergio Pitol. Colección Escolar, 27. Madrid: Siruela, 2009. 196 págs. 11,90 €. ISBN: 978-84-9841-298-7.

El gran clásico de Joseph Conrad (1857-1924) sobre la barbarie humana, con traducción y prólogo de Sergio Pitol, y la *Historia de Aladino o la lámpara maravillosa*, uno de los cuentos del también clásico *Las mil y una noches*, en el que se reflexiona sobre el duro proceso de aprendizaje que lleva a la madurez, con traducción de Luis Alberto de Cuenca y prólogo de Espido Freire, son los dos títulos más recientes de la Colección Escolar —serie Filosofía, el primero, y serie Literatura, el segundo—, que Siruela dirige a los estudiantes de Secundaria y Bachillerato.

Ambos títulos, como todos los de la colección, se cierran con una serie de propuestas de actividades alrededor de la obra, que animan a leer, pensar, dialogar y escribir, como un todo conectado, que ayude a los lectores a apropiarse del texto, a hacerlo realmente suyo. Irene de Puig Olivé y Ruth Álvarez Calzada son las profesoras responsables de los interesantes apartados didácticos que acompañan, respectivamente, a *El corazón de las tinieblas* y la *Historia de Aladino*.

■ A partir de 14 años.

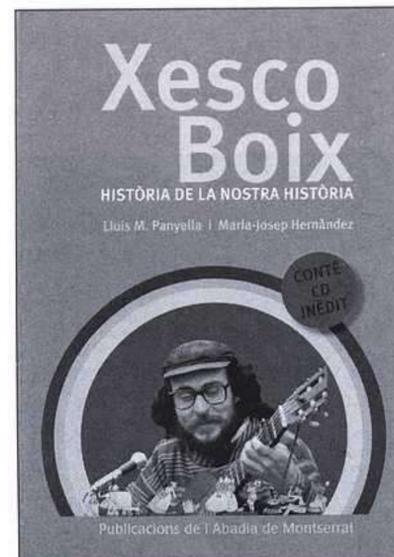
## MÚSICA

### Xesco Boix

**Lluís M. Panella / Maria-Josep Hernández.**

Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2009. 252 págs. €. ISBN: 978-84-9883-111-5. Edición en catalán.

Xesco Boix fue un pionero en la animación infantil. Pero no sólo eso. Con la música como herramienta principal, escribió canciones, colaboró con el incipiente movimiento folk que adaptaba a Peter Seeger en los 70 y fue contemporáneo de Raimon, El Grup de Folk, Joaquín Díaz o Marina Rossell. No obstante, por encima de todo, dedicó sus energías al mundo de los niños. Boix investigaba actuando, viendo lo que funcionaba, lo que no, siempre con una personalidad que cautivaba a los más pequeños. A través de un gran número



de testimonios Lluís M. Panella, músico y animador infantil y Maria-Josep Hernández, periodista especializada en temas sociales y miembro de La Bicicleta, grupo de animación y folk junto a Panella, construyen un relato lleno de emociones sobre la figura de Boix, que falleció en 1984 en un desgraciado accidente. Todos los testimonios coinciden en la labor revolucionaria del músico y la dedicación absoluta con la que vivía su oficio. El libro incluye un CD inédito, una grabación casera en la que Boix explica a su amigo Jaume Barceló cómo tocar algunas canciones y cómo hacer que los niños participen en algunos pasajes. Una «carta-casete» que se convierte en un documento de gran valor. Un homenaje merecido a un icono de la cultura popular. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

### Sid Vicious

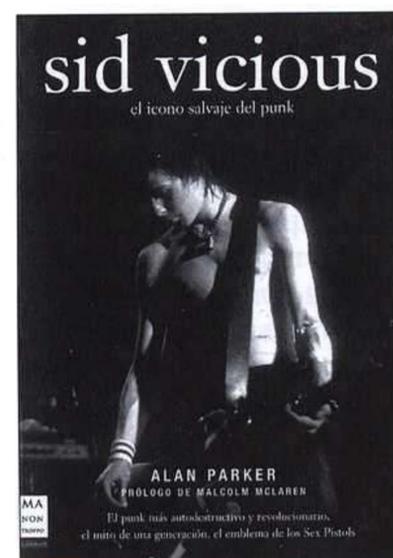
**Alan Parker.**

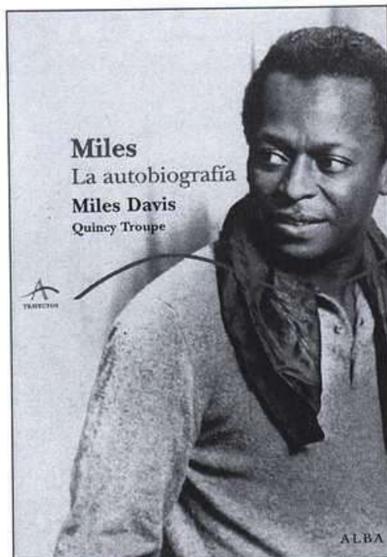
Traducción de Jordi Planas. Barcelona: Robinbook, 2009. 240 págs. 19 €. ISBN: 978-84-96924-42-0.

Vive deprisa, muere joven y deja un bonito cadáver. Esa máxima del punk convirtió en héroes a toda una generación de jóvenes. Aunque sonara romántico y rebelde, lo cierto es que los muertos en el rock, los que forjaron su leyenda falleciendo mayoritariamente por las drogas, estropearon su talento por la velocidad autodestructiva a la que se sometieron. La historia de Sid Vicious es tal vez uno de los mayores ejemplos de esta conducta. Leyendo esta biografía que firma Alan Parker, que vivió los acontecimientos de primera mano, le recorre al lector un sudor frío por la espalda. Por encima de los éxitos musicales de los Sex Pistols, grupo del que Sid fue el icono más visible, Parker vuelve a investigar la sordidez de su

muerte, los detalles de aquella sobredosis que se produjo mientras era juzgado por el asesinato de su novia, el otro icono punk, Nancy Spungen. Y sorprende porque Parker, pese a ser íntimo de la madre de Sid, Anne, también muerta por las drogas en 1996, y haber vivido de cerca toda la historia del punk, logra mantenerse alejado de cualquier tipo de sentimentalismo y posee ese temple narrativo de experto en este tipo de música. Un libro para leer sin respiro, breve como el punk, salvaje como su historia. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.





## Miles. La autobiografía.

**Miles Davis/Quincy Troupe.**

Traducción de Jordi Gubern Ribalta. Barcelona: Alba Editorial, 2009. 568 págs. 24 €. ISBN: 978-84-8428-455-0.

Hay biografías, ya sean de músicos, de actores o de escritores, que son obras de arte en sí mismas. Sucede sólo algunas veces y ésta es una de ellas. La biografía se nutre de las vivencias del autobiografiado, eso es cierto, pero cuando éste no posee un ritmo narrativo y una manera de contar las cosas que atraiga la atención del lector el resultado nunca puede ser atractivo. *Miles. La autobiografía*, es exactamente el caso contrario. El gran músico de jazz Miles Davis no se anda con tapujos para narrar su infancia, su adicción a la heroína y, por encima de todo su música. Mucho más rockero que cualquier rockero, Miles aprendió todo lo que tenía que saber en las calles de Nueva York de la mano del gran saxofonista Charlie Parker, y formó parte de la llamada era del Cool Jazz. Los discos de Miles son un laberinto magistral en el que sin embargo el autor, bajo la tutela literaria del periodista Quincy Troupe, no entra con énfasis enciclopédico. Son más importantes sus vivencias, su forma de vida, sus relaciones y sus divorcios contados de una manera vertiginosa y sin pelos en la lengua con un crudo lenguaje. Pero por encima de todo, sobrevolando cada párrafo de este libro, está la música, ese oxígeno que Miles respiró en cada momento de su vida. Falleció en 1991 dejando un impresionante legado. Dos años antes, en 1989, había escrito esta autobiografía por la que, junto a Troupe, fue galardonado con el American Book Award. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

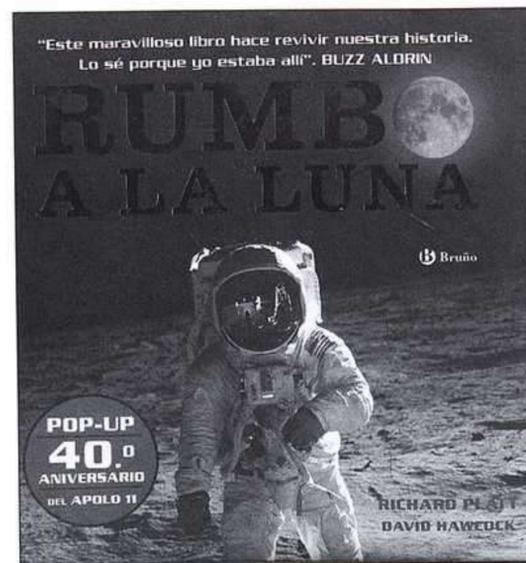
## SOCIALES

### Rumbo a la Luna

**Richard Platt.**

Ilustraciones de Autores varios. Ingeniería del papel de David Hawcock. Traducción de Héctor Fernández Alcalde. Madrid: Bruño, 2008. 12 págs. 20,50 €. ISBN: 978-84-216-8205-0.

Lo que parecía un sueño, algo que sólo podía suceder en las novelas de ciencia ficción, se hizo realidad el 20 de julio de 1969. El hombre puso por fin su pie en la luna. En el 40 aniversario de esa fecha hemos visto publicados varios libros sobre este acontecimiento. En este caso nos encontramos con un excelente álbum repleto de desplegables que recrean aquella aventura espacial. Escenarios del alunizaje, algunos detalles técnicos (muy básicos eso sí, que facili-



ta la lectura de los más jóvenes, aunque no por ello exentos de rigor) y las biografías de los astronautas Armstrong, Aldrin y Collins, la tripulación del *Apollo 11*, héroes mundiales a partir de entonces. En el libro nos cuentan la historia de ese viaje desde que sólo era un proyecto que parecía imposible, incluso para los propios científicos de la NASA, hasta que Armstrong, poniendo su huella en el suelo lunar pronunció la mítica frase «Un pequeño paso para el hombre y un gran salto para la humanidad». Entre los tesoros que encontramos en el libro en forma de papel, nos sorprenderá la gigantesca reproducción del *Saturn 5*, el cohete más grande que se construyó, la reproducción tridimensional del escenario del alunizaje o la detallada descripción del traje de astronauta.

■ A partir de 10 años.

### ¿Qué es el calentamiento global?

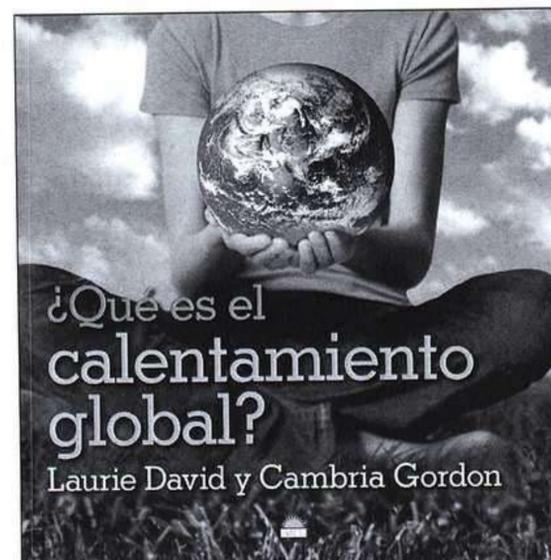
**Laurie David y Cambria Gordon.**

Traducción de Juan Pascual Martínez Fernández. Barcelona: Oniro, 2008. 114 páginas. 16 €. ISBN: 978-84-9754-308-8.

Explicar con detalle en qué consiste el calentamiento global, los problemas que ocasiona la capa de ozono o cómo evitar que ese cambio climático nos afecte de manera irreversible, es el objetivo de este libro firmado por Laurie David, conocida activista contra el calentamiento global y productora del documental *Una verdad incómoda* —presentado por Al Gore y que obtuvo repercusión a nivel mundial—, y Cambria Gordon, escritora infantil que le da el contrapunto literario a los términos más científicos para que los lectores más jóvenes puedan comprenderlos. El resultado son unos textos concisos y documentados, que parten siempre de la premisa de que el ser humano está aún a tiempo de poner solución a este proble-

ma que afecta directamente a su supervivencia. Consejos para reutilizar el papel, el uso de otro tipo de energía no contaminante, la reducción de residuos y su selección o el reciclaje, son algunas de las cosas que se plantean en estas páginas para colaborar en favor del planeta. Un libro excelente que no sólo servirá para los lectores juveniles sino que también los adultos encontrarán aquí la respuesta a sus preguntas sobre el efecto invernadero.

■ A partir de 12 años.





## La conquista de la Luna

**Marta Comas.**

Ilustraciones de Jordi Nebot. Barcelona: La Galera, 2009. 48 págs. 18 € ISBN: 978-84-246-3096-6. Edición en catalán.

En 1865 Jules Verne se había acercado al futuro con una asombrosa fidelidad. Su novela *De la tierra a la Luna*, era inquietantemente premonitoria de que el hombre, efectivamente, llegaría a conquistar el espacio. La carrera por los logros en ese campo era una batalla entre rusos y americanos y fueron estos últimos, a bordo del *Apollo 11* quienes conseguirían dejar su huella y su bandera en el polvoriento sustrato lunar. Marta Comas elabora un completo relato de toda esta aventura. Desde las expediciones tripuladas por animales, como la perra *Laika*, los periódicos que dudaban de que una proeza así pudiera realizarse como el *New York Times*, los primeros avances en la construcción de cohetes de Robert Goddard, rechazados por los americanos y que los nazis contemplaron como posibilidad para la fabricación de misiles hasta, por supuesto, el alunizaje de Armstrong, Aldrin y Collins en suelo lunar. También nos encontramos con interesantes detalles de cómo se desarrolla la formación de un astronauta, el modo de vida dentro de la nave espacial y un mapa de la superficie lunar en la que se nos muestran los diversos alunizajes de las expediciones posteriores. Pero la historia no acaba después del *Apollo 11*. El libro continúa con otras aventuras como la que unió por fin a los americanos y los rusos en el *Apollo-Soyuz* o la sonda *Viking* con rumbo a Marte, todo ello completado con abundantes y sugerentes fotografías e ilustraciones.

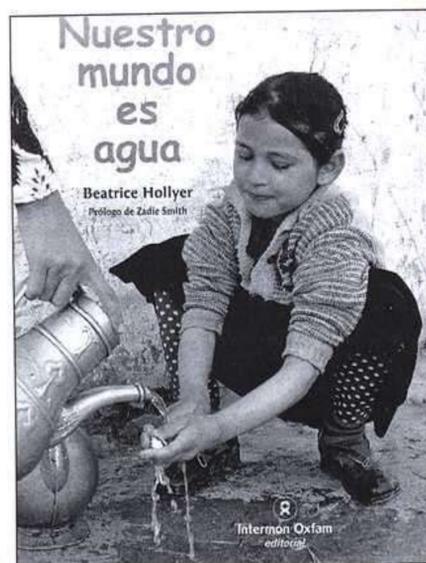
■ A partir de 12 años.

## Nuestro mundo es agua

**Beatrice Hollyer.**

Traducción de Escarlata Guillén. Barcelona: Intermón Oxfam, 2008. 48 págs. 17 €. ISBN: 978-84-8452-552-3.

Lucas vive en Perú. El agua que bebe proviene del hielo derretido de Macusani, la pequeña población en la que vive, pero el cambio climático está provocando que los glaciares mengüen y haya menos agua. Khadija vive en Mauritania. En su casa, que está en Nuakchot, la mayor ciudad de su país, sopla el viento del Sáhara. El agua es indispensable para su supervivencia. Gamachu vive en un pueblo del sur de Etiopía. Allí se dedican a criar vacas, camellos, cabras y ovejas. Su país es muy seco y el agua es fundamental para sus habitantes y el desarrollo de su economía. Lucas, Khadija y Gamachu son niños. Como también lo son Dahlys de Estados Unidos, Sarn de Bangladesh o Barfimoh de Tayikistán. A todos ellos les afecta de



una manera o de otra la falta de agua debido al cambio climático. Pero no es este libro que firma Beatrice Hollyer un volumen pesimista sino esperanzador. Poder iniciar un debate a través de sus páginas es la mejor manera de empezar a poner solución al problema ecológico más grave al que se enfrenta el mundo en un futuro que ya está aquí. Con gran cantidad de fotografías y textos muy sencillos y comprensibles *Nuestro mundo es agua* es una buena manera de acercar a los lectores más jóvenes a una realidad que es imprescindible conocer.

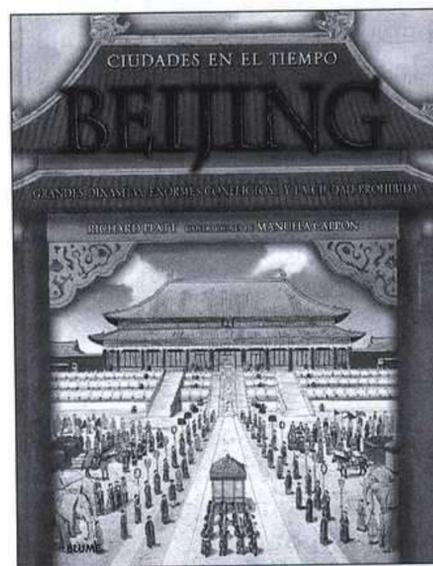
■ A partir de 10 años.

## Beijing

**Richard Platt.**

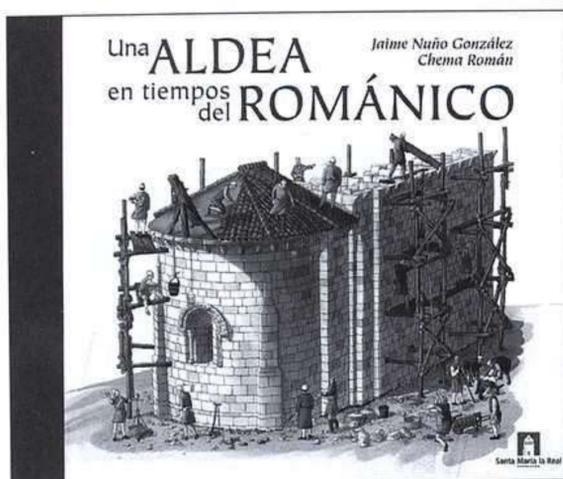
Ilustraciones de Manuela Capón. Traducción de Carlos Ossés Torrón. Barcelona: Blume, 2009. 48 págs. 14,90 €. ISBN: 978-84-9801-294-1.

Espectacular álbum donde se recoge la historia de Beijing, una de las más fascinantes capitales de China. Desde que sólo era un poblado en un terreno pantanoso en el 1600 antes de Cristo, hasta los violentos conflictos de la mano de Mao Zedong y los Guardias Rojos, lo que se llamó la Revolución cultural y que pretendía eliminar los «Cuatro Viejos», es decir, las viejas costumbres, los viejos hábitos, la vieja cultura y los viejos modos de pensar. Pero detrás de los conflictos está la magia de la Ciudad Prohibida, los viajes de Marco Polo, las conquistas de Gengis Kan y el pueblo mongol, la dinastía Ming, autores de la Gran Muralla China, y la fundación de Zhongdu, embrión de Beijing. Una



expedición apasionante en cuanto a los textos y realmente sorprendente en las ilustraciones, en las que se nos muestran detalles interiores de palacios y ciudades, de casas y poblados con esa meticulosidad que hace que el lector pueda pasarse horas delante de cada dibujo. Una parte de la historia que sigue teniendo un halo de misterio y tradición a día de hoy.

■ A partir de 10 años.



## Una aldea en tiempos del Románico

**Jaime Nuño González.**

Ilustraciones de Chema Román. Aguilar de Campoo (Palencia): Fundación Santa María la Real, 2009. 64 págs. 20 €. ISBN: 978-84-89483-56-9.

*Una aldea en tiempos del Románico* nos trasporta en el tiempo mil años atrás, cuando los bosques eran extensos y el hombre dependía de la naturaleza y lo que ésta le ofrecía. Allí, en medio de cualquier paisaje podía encontrarse una aldea. Generalmente era una agrupación de cabañas de corte humilde. En el centro se levantaba una iglesia y la vida de los ciudadanos se centraba en su construcción. Partiendo de esta base argumental Jaime Nuño González construye un relato en el que se detalla el día a día de los habitantes de una aldea. Cómo vivían, sus diferentes trabajos —los canteros, escultores, herreros o agricultores— cómo se divertían —juegos, música e incluso el ajedrez— y, en definitiva, como eran sus costumbres. Para conseguirlo, desempeñan un papel importantísimo las ilustraciones de Chema Román, una colección de magníficos dibujos a página completa en los que hasta el detalle más nimio está reflejado. Además, también se incluyen pequeñas ilustraciones, con su pie de texto como complemento informativo, en las que nos enseñan herramientas, inscripciones y todo tipo de objetos relacionados con la época. Un libro magnífico para empezar a despertar la curiosidad sobre nuestros antepasados que nos legaron el arte románico.

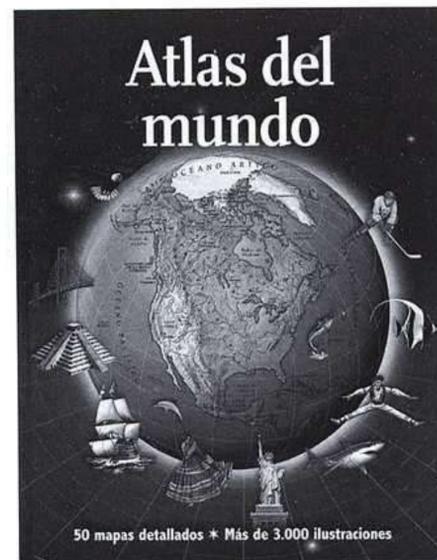
■ A partir de 10 años.

## Atlas del mundo

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Autores Varios. Traducción de Abm Communication Management, S.L. Barcelona: RBA, 2009. 128 págs. 24 €. ISBN: 978-84-986-7369-2. Existe edición en catalán. — *Atlas del Món* —.

Más de tres mil ilustraciones repartidas en cincuenta mapas, es lo que nos ofrece este completo *Atlas del mundo*, complemento perfecto para cualquier trabajo escolar, estudio o, sin más, una mirada entretenida al planeta en el que vivimos. Por supuesto, la información que contiene es rigurosa y se completa también con la propuesta de varias actividades plásticas que podemos realizar, como la construcción de un móvil del espacio, una reproducción de la corteza terrestre o un experimento para ver los diferentes ciclos del agua. También, aparte de los mapas antes citados, el libro incorpora curiosidades que van salpicando cada página para que la lec-



tura, aparte de informativa, sea una manera divertida de acercarse a algunos datos singulares, como que cada segundo en el mundo nacen tres niños, que la flor más grande del mundo puede llegar a medir un metro de diámetro y se encuentra en el sureste de Asia o que se producen más de quinientos mil terremotos al año aunque la mayoría son imperceptibles. Una herramienta muy útil de consulta.

■ A partir de 8 años.

## Asunto: la Tierra

**Autores Varios.**

Traducción de Deleatur. Madrid: SM, 2008. 258 págs. 22 €. ISBN: 978-84-675-3118-3.

David de Rothschild es aventurero, ecologista y fundador de la organización Adventure Ecology, cuya labor es la defensa del planeta y sus recursos naturales. Rothschild prologa este libro y es a la vez la garantía de que su contenido no deja lugar a dudas de la claridad de sus intenciones a favor de la ecología. Escrito a modo de enciclopedia, el libro empieza situando nuestro lugar en el espacio, la Vía Láctea, el sistema solar y el origen de la vida en el que triunfaría como superviviente el *Homo sapiens*. Después, a través de las más de doscientas páginas repletas de fotografías, gráficos e ilustraciones, nos encontramos con todos los temas que preocupan a cualquier habitante del planeta, como el cambio climático o la búsqueda de energías alter-



nativas y una guía de las pequeñas pero grandes aportaciones que se pueden hacer para mantener este equilibrio vital que nos rodea. Dividido en grandes bloques —desiertos, herbazales, bosques tropicales o agua dulce— *Asunto la tierra* es una excelente manera de conocer un poco más el mundo en que vivimos y, por lo tanto, de conocernos a nosotros mismos.

■ A partir de 8 años.

## VARIOS

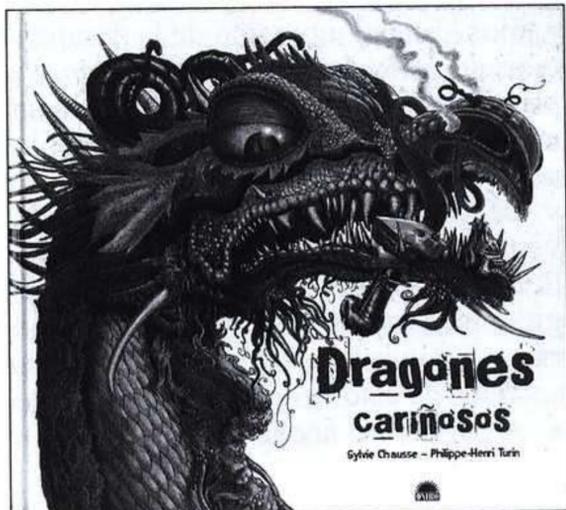
### Dragones cariñosos

**Sylvie Chausse.**

Ilustraciones de Philippe-Henri Turin. Traducción de M<sup>a</sup>. José Furió. Barcelona: Oniro, 2008. 200 págs. 22 €. ISBN: 978-84-9754-327-9.

¿Podríamos decir que es el dragón un animal? Después de leer este libro uno llega a la conclusión de que estos seres, aunque sí que tienen alas como los pájaros, fauces como el más feroz de los depredadores o antenas como los insectos, pertenecen indudablemente a un género fantástico y desconocido. Entre las espectaculares ilustraciones de Philippe-Henri Turin y los textos a caballo entre la mitología y la realidad de una investigación científica y apasionante de Sylvie Chausse, nos adentramos en el mundo de los dragones, un mundo en el que hay que entrar desde el principio porque es completamente distinto a todo lo que hemos visto antes. A medida que avanzamos en la lectura de este álbum ilustrado de gran formato, se convierten sus páginas en una enciclopedia, un tratado donde se analizan con todo detalle las características de estas criaturas cuya alma es el viento, que cuando mueren sopla y gime durante cuarenta noches como un lamento. Leyendas e historias que recorren desde los Cárpatos hasta China, desde el Himalaya hasta Japón, los lugares donde los dragones han dejado su huella.

- A partir de 10 años.



### Papel y plástico

**Óscar Lombana.**

Bilbao. Astiberri, 2009. 128 págs. 15 €. ISBN: 978-84-92769-09-4.

El paso del tiempo no sólo viene marcado por la edad, por la fecha del cumpleaños. Un objeto cualquiera puede traerte recuerdos de unas vacaciones, de la infancia, de algo que se perdió irremediamente por las arrugas del paso de los años. Óscar Lombana edita su segunda entrega de *Papel y plástico*, una curiosa recuperación de objetos mágicos de la infancia de los 80. Los cromos de *Mazinguer Z*, los Madelman, la muñeca Barriguitas, las pegatinas de los Kalkitos, el Cinexin o los sobres sorpresa de Monta-Man, son irremediamente una vuelta a aquellos momentos en los que incluso los bocadillos de Nocilla eran un icono más. Pero no es sólo este libro un ejercicio de nostalgia, aunque la despierte entre los que tenemos ya una cierta edad, sino una cele-



bración en la que los recuerdos acuden como un huracán al pasar cada página. Difícil será no sorprenderse con aquel juguete, con aquella imagen que uno ya había codificado en la memoria como algo que nunca volvería a ver. Una colección de tesoros perdidos para hojear sin pausa una y otra vez.

- A partir de 12 años.

### El libro de los libros

**Sophie Benini Pietromarchi.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Aloe Azid. Barcelona: Thule, 2008. 132 págs. 19,95 €. ISBN: 978-84-96473-84-3.

Escribir es un oficio complicado. Requiere disciplina y, sobre todo, tener una buena historia que contar. Este libro de Sophie Benini Pietromarchi hace hincapié en la creación de un libro desde todos los aspectos. Desde el diseño, la tipografía o las ilustraciones, hasta el lado más difícil que depende de la inspiración. Es ésa quizá una de las partes más interesantes de este volumen. La autora plantea a los escritores más jóvenes algunos trucos para escribir una historia y crear unos personajes interesantes. Todo ello de una manera poética que invita a la creación y que los niños podrán entender rápidamente porque está pensado para que lo lean sin la ayuda de un adulto. Prácticamente todo son ilustraciones y el texto explica con deta-



lle pero sin resultar complicado todos los elementos con los que se puede jugar (témperas, acuarelas, diferentes materiales de papel, los elementos habituales en la cocina como las especias o los guisantes) o como elaborar un argumento mediante un *storyboard*. El libro de los libros es una excelente manera de comenzar a interesarse por el apasionante mundo de la creación literaria.

- A partir de 8 años.



## El libro de los cuántos

**Alain Korkos.**

Ilustraciones de Rif. Traducción de Ana Millán Risco. Barcelona: Oniro, 2009. 94 págs. 20 €. ISBN: 978-84-9754-384-2.

Algunas preguntas parecen impertinentes. Otras son sólo fruto de la curiosidad de quien pregunta. Pero muchas son interrogantes que quedan sin respuesta. Son ese tipo de cuestiones que alguna vez en la vida todos nos hemos hecho. ¿Cuántos microbios hay en una gota de saliva? ¿Cuánto tiempo requiere una uña para crecer? ¿Cuántos corazones tiene un pulpo? ¿Cuánto tiempo debe pasar hasta que una bolsa de plástico se descomponga? Y las respuestas son los interrogantes que desvela este entretenido libro repleto de ilustraciones. Las preguntas están presentadas en nueve grandes bloques, ciencia, naturaleza, curiosidades o tecnología entre otros y, aunque las respuestas están en clave de humor, sí que pueden resolver esas pequeñas dudas que alguna vez no nos han dejado dormir. Esas dudas que, por otra parte, no nos atrevemos a plantear por miedo a parecer bichos raros. Alain Korkos se encarga del texto y Rif de los dibujos que ponen el contrapunto a las explicaciones. Vemos, por ejemplo, a un ciempiés haciendo subir el índice de ventas de una zapatería, a un vaquero sorprendido intentando cabalgar sobre un coche de 110 caballos o un hombre primitivo que ya pintaba aviones y ordenadores porque se considera un pintor vanguardista en la prehistoria. Una colección de divertidas preguntas y respuestas.

- A partir de 8 años.

## La guía del buen espía

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Colin King. Traducción de Antonio Navarro Gosálvez. Londres: Usborne, 2008. 192 págs. 13 €. ISBN: 978-0-7460-9388-7.

¿Quién no ha soñado alguna vez con ser un espía en una arriesgada misión? Pero no es tan fácil como parece. Un espía debe tener conocimientos para comunicarse con otros espías, debe saber elaborar códigos y descifrarlos, interpretar planos, descubrir escondites, poder rastrear pistas o seguir a alguien sin levantar sospechas. Todas esas cuestiones son las que se presentan en este libro en clave de humor y con profusión de ilustraciones. También se proponen actividades a modo de juegos para descubrir huellas o diseñar disfraces. Varios autores se han encargado de elaborar los textos y buscar la información para que, dentro del



entretenimiento, tenga lo explicado una base sólida. Las ilustraciones de Colin King, en clave de cómic, son en sí mismas una historia paralela acorde con el texto, siempre en una clave simpática que hace de este manual un perfecto libro para jugar a convertirse en ese espía perfecto.

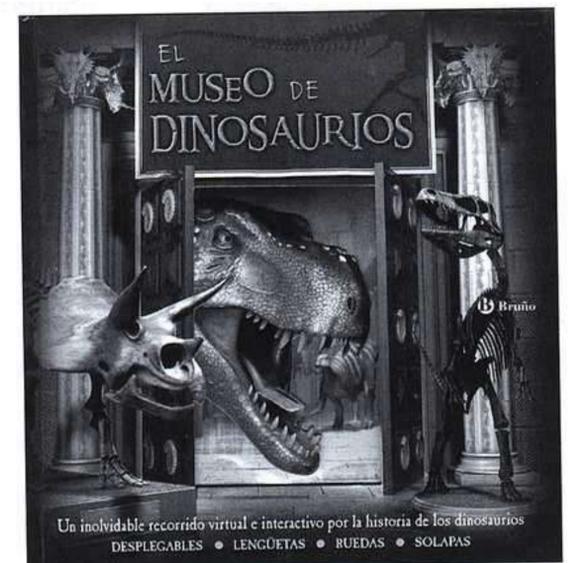
- A partir de 8 años.

## El museo de dinosaurios

**Jen Grenn.**

Ilustraciones de Sebastián Quigley. Traducción de María José Guitián. Madrid: Bruño, 2009. 24 págs. 20,50 €. ISBN: 978-84-216-8210-4.

Abre despacio la puerta del museo. Si oyes un ruido no hay que asustarse, comienza un viaje por el apasionante mundo de los dinosaurios. Un recorrido que empieza en la sala de los carnívoros con el Tiranosaurus Rex, el más letal de los cazadores que alcanzaba la altura de un edificio de dos plantas. Después la de los herbívoros, como el Pachycephalosaurus, que se defendía de sus atacantes con la cabeza, ya que tenía un cráneo muy duro a modo de casco natural, o el Iguanodon, el primer dinosaurio herbívoro al que se dio nombre. La sala de los gigantes amables tiene como protagonista al Diplodocus, que con su cuello de jirafa llegaba hasta las copas de los árboles más altos. Y de sala en sala lle-



gamos hasta el momento de la desaparición de estos fascinantes animales, los primeros pobladores del planeta, no sin antes recorrer el mar y ver a los reptiles nadadores o echar un vistazo a los cielos y ver a los que, provistos de alas, se convertirían en pájaros. Todo ello a través de desplegados, lengüetas, ruedas que giran para ofrecernos diferentes escenarios y solapas bajo las que descubrir los secretos de estos gigantes prehistóricos.

- A partir de 5 años.



## Mi primera historia del arte

**Béatrice Fontanel.**

Traducción de Margarita Calvo Alonso-Cotés. Madrid: SM, 2009. 114 págs. 24,95 €. ISBN: 978-84-675-3651-5.

Una sencilla manera de introducirse en el mundo del arte para los más jóvenes, es la intención de este álbum repleto de fotografías e ilustraciones y con un texto que sorprende por su calidad en contenido y su facilidad de comprensión. Con un simple vistazo entramos de lleno en una historia apasionante y descubriremos, por ejemplo, las estatuas griegas, que conquistaron el movimiento y en las que apreciamos su perfección en los detalles de la musculatura definida de las figuras o en sus vestiduras hinchadas por el viento. También las estatuas religiosas que abundaron con la llegada de la época cristiana. Como la mayoría de los devotos no sabía ni leer ni escribir, mostrar sus símbolos gráficamente era un buen método para instruirlos. Tenemos también la representación del artista total en Miguel Ángel, con la descomunal pintura de la Capilla Sixtina, que tardó cuatro años en realizar en completa soledad, ya que expulsó a sus ayudantes, o lo inquietante de saber que diseccionaba cadáveres para un conocimiento exhaustivo del cuerpo humano que luego reflejaba en sus esculturas. Otros movimientos como el cubismo, el impresionismo o más reciente en el tiempo, el Pop Art de Andy Warhol se van sucediendo a medida que avanzamos en la lectura del libro que hace también un repaso histórico de los acontecimientos paralelos a los movimientos artísticos.

■ A partir de 10 años.

## Basurarte

**Gusti.**

Fotografías de César Lucadamo. Barcelona/México: Océano, 2009. 70 págs. 15 €. ISBN: 978-84-494-3936-0.

«Crear, divertirse y reciclar» es el subtítulo de este libro que, a medio camino entre el toque de atención ecologista y el «arte pobre», resulta ser un atractivo libro de manualidades basado en el aprovechamiento creativo de los desechos, o basura, que producimos en la vida cotidiana.

Una breve y amena introducción, llena de anécdotas y datos curiosos, sobre la excesiva producción de basura y sobre la necesidad del reciclaje, da paso a una clara —y práctica— invitación a reutilizar material de desecho para crear objetos sorprendentes: máscaras, juegos y juguetes, un teatrillo de títeres con sus propios títeres, «joyas», muebles y objetos decorativos, lámparas, móviles, instrumentos musicales.

En formato álbum y con excelentes fotografías en color, el libro muestra que sólo con imaginación y un poco de



destreza, cosas tan inútiles como latas de refresco, chapas, corchos, botellas de plástico, cajas de cartón, tuercas y tornillos, trozos de madera... pueden volver a ser útiles y contribuir, además, a transformar agradablemente nuestro entorno.

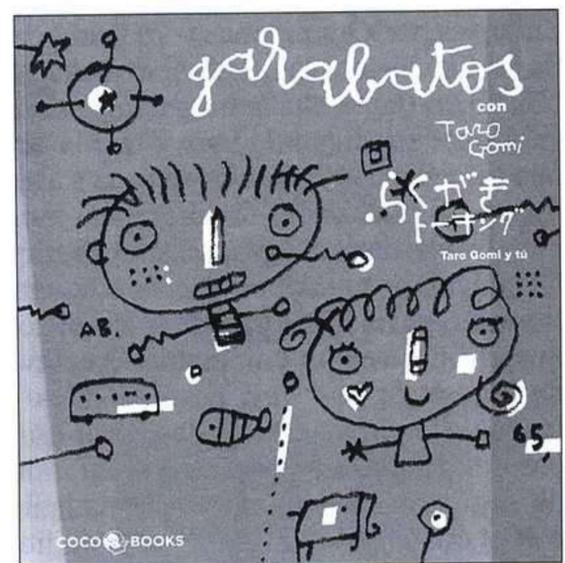
■ A partir de 6 años.

## Garabatos

**Taro Gomi.**

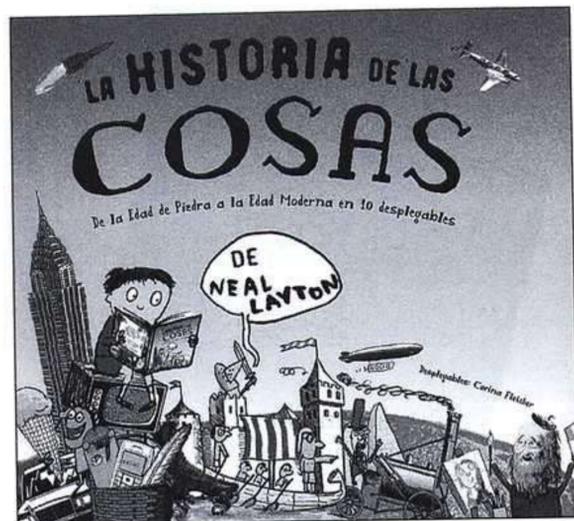
Ilustraciones del autor. Traducción de Hisako Eguchi. Barcelona: Coco Books, 2009. 168 págs. 17,90 €. ISBN: 978-84-935943-6-7. Existe edición en catalán —Gargots—.

Nuevo libro de actividades creativas de Taro Gomi, esta vez dedicado a la búsqueda de contrastes, tanto entre las distintas maneras de vivir —ciudades, paisajes, fiestas populares, costumbres— como entre los gustos personales —la comida, los deportes preferidos, un color, una flor, un animal—, que el autor explica con graciosos dibujos acompañados de breves frases escritas en japonés y castellano (un primer y evidente contraste entre ambas escrituras), invitando al «lector» a expresar su respuesta, dibujando en el mismo libro, ya sea completando ilustraciones o inven-



tando nuevos dibujos. Un «cuaderno de actividades de lujo», con el peculiar estilo informal y divertido de Taro Gomi, y con una interesante propuesta que incita a la observación y la reflexión sobre la diversidad.

■ A partir de 6 años.



## La historia de las cosas.

**Neal Layton.**

Ilustraciones del autor. Barcelona: Molino, 2009. 24 págs. 19,50 €. ISBN: 978-84-986-7534-4. Existe edición en catalán —*La història de les coses*—.

Las cosas que cambiaron el mundo también tienen su historia. Una historia paralela a la Historia con mayúsculas. Porque los descubrimientos que acompañaron a la evolución del hombre necesitaron de herramientas para la agricultura, objetos para el desarrollo del arte, electricidad, vapor o más recientemente los ordenadores. Neal Layton es un autor peculiar, ganador del premio Smarties por *Óscar y Arabella* (publicado en España por la editorial Serres este mismo año) que confiesa que la inspiración para sus ilustraciones y textos tienen origen en su infancia y en sus trabajos, todos ellos fuera de lo común —en una granja de lechugas, en una fábrica de chocolate, en una de teteras o en una librería—. Es fácil adivinar entonces que el libro sea un compendio en clave de humor de *pop ups*, despletables y lengüetas bajo las cuales descubrir esas cosas a las que el hombre fue nombrando según su utilidad. Desde el ladrillo con el que construía casas, hasta el gramófono con el que escuchaba música, pasando por los lavabos públicos de los romanos, la imprenta o los microchips. Incluso conceptos como la rapidez que permiten las autopistas o los transportes, cada vez más evolucionados, están presentes en esta divertida enciclopedia de las cosas.

- A partir de 6 años.

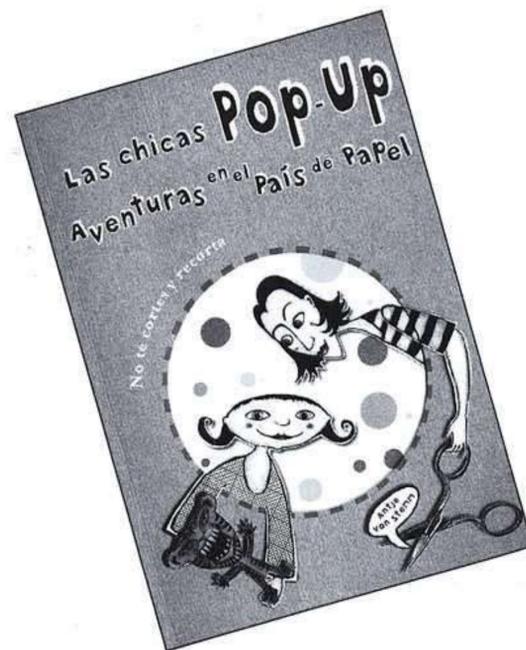
## Las chicas Pop-Up. Aventuras en el País de Papel

**Antje von Stemm.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Sandra Jiménez. Madrid: SM, 2009. 80 págs. 13,50 €. ISBN: 978-84-675-3345-3.

Pop y Up son dos chicas con ganas de aventuras. Pero, como son personajes de papel, necesitan que alguien las ayude, recortándolas de las hojas en las que están dibujadas y dándoles así la libertad para vivir las aventuras que anuncia el título del libro.

Un libro «sin acabar», que el lector tendrá que ir completando, a medida que va leyendo y entreteniéndose en seguir las instrucciones —recortar, doblar, agujerear, pegar, colorear— para construir ingeniosos artilugios de papel (*pop ups*) que quedan integrados en el nuevo libro que resulta al final. Una propuesta de manualidades muy creativa, a cargo de Antje von Stemm, una de las más prestigiosas ilustradoras e «inge-



nieras de papel» alemanas, que mereció por este libro el Premio Alemán de LIJ del año 2000. Una idea excelente —no sólo para niños; los adultos «manitas» tienen aquí una oportunidad única para aprender la técnica del *pop up*—, que exige una cierta habilidad manual, ganas de jugar y mucha paciencia.

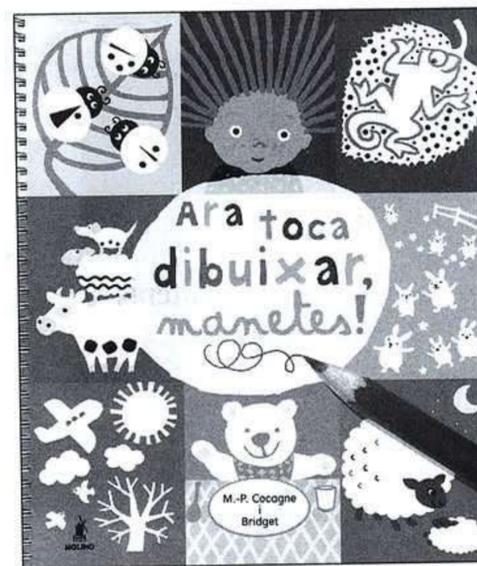
- A partir de 10 años.

## Ara toca dibuixar, manetes

**Marie Pascale Cocagne.**

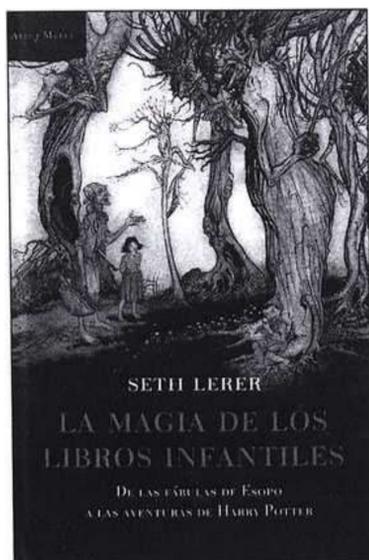
Ilustraciones Bridget Strevens-Marzo. Traducción de Anna Duesa. Barcelona: RBA, 2008. 60 págs. 11,50 €. ISBN: 978-84-7901-241-0. Edición en catalán.

Destinado a los más pequeños *Ara toca dibuixar, manetes*, propone en una serie de grandes ilustraciones que el niño puede completar usando todo tipo de pinturas, acuarelas o rotuladores. Se trata de terminar dibujos como el de la rana a la que le faltan gotas de agua para estar contenta, la comida en el plato del pequeño oso que no tiene qué comer, la mariposa a la que le gustaría tener unas alas de fiesta pero no tiene los colores necesarios o la araña a la que le falta la tela para moverse por toda la página. Los textos que dan las indicaciones para terminar los dibujos son cortos y claros,



en realidad sugerencias para que los niños puedan empezar a desarrollar la creatividad y la imaginación. Un libro de actividades que se presenta en gran formato, tapa dura y encuadernación con espiral para que sea fácilmente manejable y preparado para ser un elemento de juego.

- A partir de 3 años.



## La magia de los libros infantiles.

**Seth Lerer.**

Traducción de Teófilo de Lozoya y Juan Rabasseda. Barcelona: Crítica, 2009. 590 págs. 29,90 €. ISBN:978-84-9892-004-8.

Monumental obra del prestigioso especialista norteamericano que ha sido reconocida con el premio del National Book Critic Circle Award 2009. Quiere ser una nueva historia de la literatura infantil, nada menos, aunque sea otra manera, sin duda original y divertida, de revisar las aportaciones fundacionales de este género. En un bello capítulo introductorio el autor traza el boceto de su notable trabajo de análisis: ofrecer a los lectores lo que denomina «una prehistoria de la vida literaria de los niños en la cultura universal», para lo que analiza a lo largo de sus casi seiscientas páginas, los contenidos, el contexto social y la recepción de la literatura «que los niños han ido escuchando y leyendo».

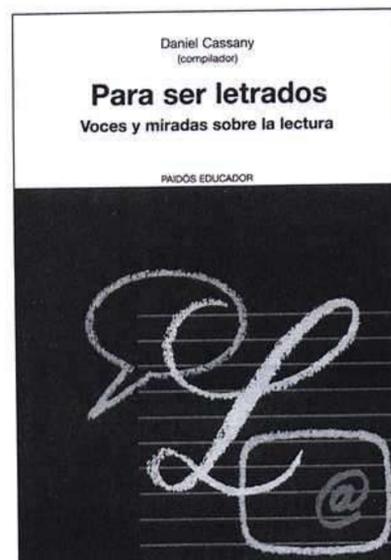
Parte de la tesis de que la literatura infantil forma parte de la literatura universal y explica detalladamente, en quince capítulos de amena lectura y en un espléndido apéndice en el que aborda también las imágenes, la evolución y transformaciones que la literatura infantil ha manifestado a lo largo de los siglos, desde Esopo y la antigüedad clásica, el mundo medieval y las diversas etapas de la modernidad, hasta recalcar en el paradigmático Harry Potter. No adopta un enfoque historicista o sociológico, sino que parte del análisis textual de una selección de autores —una nómina hegemónicamente anglosajona— a partir de los que describe en una seductora narración la magia y la complejidad formativa del «inmenso tesoro» que reposa en los libros infantiles. Erudición, entretenimiento y aportaciones originales son algunas de las virtudes de este libro tan ambicioso y extenso como de imprescindible lectura. *Fabricio Caivano.*

## Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura

**Daniel Cassany (compilador).**

Barcelona: Paidós, 2009. 238 págs. 25 €. ISBN: 978-84-493-2257-0.

Sugerente compilación de una quincena de textos muy diversos, que pueden leerse de manera autónoma, resultantes de las reflexiones y prácticas del grupo Literacidad Crítica, de la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona. Se parte de que leer no es únicamente un proceso centrado en entender lo escrito, sino que implica ampliar la mirada analítica y recurrir a los contextos sociales, recursos y soportes de lectura. De ahí que, para los autores, sea prioritario mejorar las prácticas lectoras a partir de un entorno que denominan «multimodal»; desde esta óptica abierta, el enfoque lingüístico de los llamados «estu-



dios socioculturales» supone un fértil registro porque permite diversificar los escenarios, los recursos materiales y las estrategias para el aprendizaje de la lectura. Superando el reduccionismo habitual de otros enfoques, pero sin ignorar sus aportaciones, los textos compilados ponen el acento práctico en los contextos sociales, culturales y de valores que movilizan las prácticas lectoras en las sociedades modernas. Se aborda desde la comprensión escrita; la lectura en voz alta; el papel incentivador del afecto; la lectura reflexiva y crítica de la prensa, hasta las estrategias prácticas para un uso productivo de los nuevos soportes virtuales. *Fabricio Caivano.*

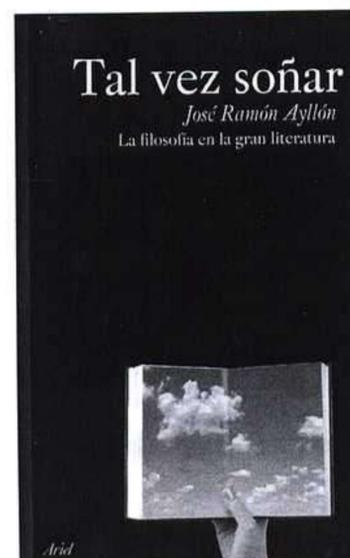
## Tal vez soñar

**José Ramón Ayllón.**

Barcelona: Ariel, 2009. 132 págs. 15 €. ISBN: 978-84-344-0895-1.

De la mano del viejo mito platónico de la caverna el autor ha elegido a un «puñado de grandes escritores» para iluminar, por y desde la literatura, las reflexiones esenciales sobre de la condición humana propias del filosofar. La nómina de autores y la selección de textos responden sin duda a la adjetivación de «gran literatura». Desfilan textos y personajes literarios emblemáticos: Robinson Crusoe, don Quijote, el Principito, Hamlet; y se proponen autores de la talla de Homero, London, Delibes, Dostoievski, Nietzsche o Tolkien. La selección es estupenda pero, quizás por la obligada brevedad de los comentarios, algunas reflexiones del autor proponen inferencias quizás un tanto reductoras, como en el caso de los textos de Nietzsche. Sin embargo es meritorio el intento de este libro de poner de relieve cómo

algunos autores y sus personajes son a menudo un recurso hoy poco habitual pero insustituible para una educación moral, no moralizante, porque en ellos se plantean crudamente las preguntas sobre el sentido de la vida y se señala la responsabilidad personal en asumir los gozos y los dolores de un vivir digno. Pero quizás convendría recordar que, a pesar de las dificultades, o quizás gracias a ellas, nada sustituye el reto educativo de la relación directa del lector joven con los textos originales. *Fabricio Caivano.*



## ALFAGUARA

**Madrid, 2008**

**El caballo cobarde**  
Felipe Benitez Reyes  
Il. Beatriz Martín Vidal  
**Bolinga**  
Elvira Lindo  
Il. Emilio Urberuaga  
**Leyendas de los Otori**  
Lian Hearn

## ALGAR

**Alzira (Valencia), 2009**

**Sólo ocho semanas**  
Teresa Broseta  
**Mi hermana y yo**  
Isabel-Clara Simó

## ALIANZA

**Madrid, 2009**

**Cuentos completos 1**  
Jacob y Wilhelm Grimm  
**Cuentos completos 2**  
Jacob y Wilhelm Grimm  
**Cuentos completos 3**  
Jacob y Wilhelm Grimm  
**Cuentos completos 4**  
Jacob y Wilhelm Grimm

## ALMANDRABA

**Madrid, 2008**

**Drácula**  
Bram Stoker  
Il. Danide  
**La Odisea**  
Homero  
Il. J. Bosch  
**Meter Pan**  
James M. Barrie  
Il. A. Allepuz

## ANAYA

**Madrid, 2009**

**Así vivieron en la antigua Grecia**  
Raquel López Melero  
**Así vivieron en al-Ándalus**  
Jesús Graus  
**Entre la Atlántida e Hispania**  
Joan Santacana Mestre  
**La España de la Ilustración**  
Roberto Fernández  
**La Revolución Industrial**  
Antonio Escudero  
**El nacionalismo vasco**  
José Luis de la Granja Sainz  
**El franquismo 1939-1975**  
Fernando García de Cortázar



ROBERT INGREN, PINOCHO, VICENS VIVES, 2008.

## La transición democrática

Javier Paniagua  
**Misión Tornillo**  
Mónica Rodríguez  
Il. Mónica Carretero  
**Misión Parche**  
Mónica Rodríguez  
Il. Mónica Carretero  
**Misión Pola**  
Mónica Rodríguez  
Il. Mónica Carretero  
**Poderosa**  
Sérgio Klein  
**Tres pasos por el misterio**  
Agustín Fernández Paz  
**La puerta de Caronte**  
Ana Alonso /  
Javier Pelegrín  
**Uriel**  
Ana Alonso /  
Javier Pelegrín  
**El Corsario Negro**  
Emilio Salgari  
Il. Ximena Maier  
**Redondo como...**  
Viviana Valenti  
Il. Autores Varios  
**¡Buenas noches granja!**  
Viviana Valenti  
Il. Autores Varios

## BEASCOA

**Barcelona, 2008**  
**Por de tot**

Anatxu Zabalbeascoa  
Il. Ximena Maier  
**Por de no ser el primer**  
Anatxu Zabalbeascoa  
Il. Ximena Maier  
**Miedo a todo**  
Anatxu Zabalbeascoa  
Il. Ximena Maier  
**Miedo a no ser el primero**  
Anatxu Zabalbeascoa  
Il. Ximena Maier

## BROMERA

**Alzira (Valencia), 2009**  
**El gos dels Baskerville**  
Arthur Conan Doyle  
Il. Paco Giménez  
**Cròniques d'un rei**  
Víctor Labrado  
Il. Francesc Santana  
**El sabor de la ciudadanía**  
Enric Senabre

## BRUÑO

**Madrid, 2009**  
**Perrito y las formas**  
Linda Cole  
Il. Rally Chambers  
**Gatita y los colores**  
Linda Cole  
Il. Rally Chambers  
**Conejito y los colores**

Linda Cole  
Il. Rally Chambers  
**Ranita y las palabras**  
Linda Cole  
Il. Rally Chambers  
**Nuevos casos del comisario Antonio**  
Samuel Bolín  
Il. Nino Velasco  
**Una boa en el paraíso**  
Elvira Menéndez /  
José María Álvarez  
Il. Toni Cabo  
**El cocodrilo Juanorro**  
Pablo Zapata /  
Juan Luis Urmeneta  
Il. Agustí Asensio  
**La bomba**  
Fernando Lalana /  
José María Almárcegui  
Il. José M<sup>a</sup>. Lavarello  
**Cabello blanco en cabeza peluda**  
Jordi Sierra i Fabra  
Il. Xan López Domínguez  
**Las vacaciones de Simón, Simón**  
Emilio Sanjuán  
Il. Javier Zabala  
**Manual secreto**  
Penny Dann  
Il. Penny Dann  
**Joyas secretas**  
Penny Dann  
Il. Penny Dann  
**Boutique secreta**  
Penny Dann  
**Fiesta secreta**

Penny Dann  
Il. Penny Dann  
**Minibiblioteca azul**  
Pat Hegarty  
Il. Marijan Ramljak  
**Noche de miedo**  
Antonio A. Gómez Yebra  
Il. Violeta Monreal  
**Hermanas**  
Judy Katschke  
Il. La mellizas Pope  
**La granja**  
Nadia Berkane  
Il. Alexis Nesme  
**La orquesta**  
Nadia Berkane  
Il. Alexis Nesme  
**Mis alucinantes dinosaurios**  
**Los bebés**  
**La hora de dormir**  
**Los juguetes**  
**Los disfraces**

## COLUMNA

**Barcelona, 2008**  
**El Club dels Caps Rapats**  
Andreu Sotorra

## DESTINO

**Barcelona, 2009**  
**Así es la vida Carlota**  
Gemma Lienas  
**Juego, set y partido**  
Jordi Sierra i Fabra

## EDEBÉ

**Barcelona, 2009**  
**Tito el mago**  
Carlos Salas  
Il. Isabel Caruncho  
**Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes contadas a los niños**  
Rosa Navarro Durán  
Il. Francesc Rovira  
**Me gusta el invierno**  
Magda Soldado  
Il. Jacobo Muñiz  
**Sara y los fantasmas**  
Thierry Robberecht  
Il. Philippe Goossens

## EDELVIVES

**Madrid, 2009**  
**El silbo del dale**  
Miguel Hernández  
Il. Paula Alenda  
**Secuestro**  
Karen King  
**¡Sabotaje!**  
Karen King  
**Contrabando**  
Karen King  
**El aprendiz de héroe**  
Alberto Torres Blandina  
Il. Jesús Cisneros  
**Mi abuelo**  
**Moctezuma**  
María García Esperón

## EMPÚRIES

**Barcelona, 2008**  
**El cavaller del castell**  
Jacques Duquennoy  
Il. Jacques Duquennoy  
**La princesa de les joguines**  
Jacques Duquennoy  
Il. Jacques Duquennoy

## EVEREST

**León, 2009**  
**Mi nombre es Robert C. Newton**  
Luz Álvarez  
**¿Por qué debo comer de una forma saludable?**  
Jackie Gaff  
**¿Por qué debo lavarme las manos?**  
Jackie Gaff  
**¿Por qué debo hacer ejercicio?**  
Jackie Gaff  
**¿Por qué debo lavarme los dientes?**  
Jackie Gaff  
**La ciudad de la verdura**  
Antonio de Benito  
Il. María José Achiaga

**El mejor manitas**  
Marcy Kelman  
Il. Alan Bastón  
**Elliot se encarga de la tienda**  
Marcy Kelman  
Il. Alan Bastón  
**La casa de los batidos de Óscar**  
Marcy Kelman  
Il. Alan Bastón  
**Ice Age 3. Mis tres papás**  
**Ice Age 3. ¡Sid-cuestrado!**  
**Ice Age 3. Libro de pegatinas**  
**Ice Age 3. El álbum de la película**

## JOSÉ J. DE OLAÑETA

**Palma de Mallorca, 2009**  
**Eté Utú**  
Agnès Agboton  
**Cuentos judíos**  
Leopold Von Sacher-Masoch  
**Los cuentos pasan...**  
René Trautmann  
**Cuentos populares del valle del Nilo**  
Autores varios

## JUNTA DE EXTRAMADURA

**Mérida, 2009**  
**Los viajes de Lucas Ventura**  
Antonio Jesús González

## JUVENTUD

**Barcelona, 2009**  
**Donde viven las focas**  
Monika Lange  
Il. Udo Kruse-Schulz

## LA GALERA

**Barcelona, 2009**  
**L'àrbre generós**  
Xesco Boix  
Il. Pilarín Bayés  
**Eager**  
Helen Fox

## LEGUA EDITORIAL

**Valencia, 2008**  
**El libro de las Estrellas**  
Eric L'Homme

## MACMILLAN

**Madrid, 2008**

**Titirimundi**  
Ignacio Sanz  
Il. Ana G. Lartitegui  
**¡A dormir!**

## MEDIA VACA

**Valencia, 2008**  
**Agujeros de la nariz**  
Genichiro Yagyu  
**Tetas**  
Genichiro Yagyu  
**Plantas de los pies**  
Genichiro Yagyu  
**Dientes**  
Genichiro Yagyu  
**Obligo**  
Genichiro Yagyu  
**Costras**  
Genichiro Yagyu

## MOLINO

**Barcelona, 2008**  
**Todo el mundo cuenta**  
J.M. Hernández Ripio / Aro Sáinz de la Maza (Rec.)  
Il. Daniel Montero Galán

## MONTENA

**Barcelona, 2009**  
**Elliot y las piedras elementales**  
Joaquín Londáiz Montiel

## ONIRO

**Barcelona, 2009**  
**Animales eléctricos**  
Rick Wilkinson  
Il. Mic Looby

## PAIDÓS

**Barcelona, 2009**  
**Las matemáticas explicadas a mi hija**  
Denis Guedj

## PALABRA

**Madrid, 2007**  
**Monzón sobre Bombay**

## PEARSON EDUCACIÓN

**Madrid, 2008**  
**Hora**  
Penélope Arlon  
**Color**  
Penélope Arlon  
**Dinosaurio**  
Penélope Arlon

**Cuerpo**  
Penélope Arlon

## PERSONAL

**Madrid, 2008**  
**El hada Morgana y Corola y Castañito**  
Montserrat Cayuela Delgado  
Il. Montserrat Cayuela Delgado

## PIRUETA

**Barcelona, 2009**  
**Los piratas de la isla Perfidia**  
Charlie Small  
Il. Charlie Small  
**El rey de las marionetas**  
Charlie Small  
Il. Charlie Small  
**La ciudad de los gorilas**  
Charlie Small  
Il. Charlie Small  
**Fábulas**  
Autores Varios  
Il. Autores Varios

## PUBLICACIONES DE L'ABADIA DE MONTSERRAT

**Barcelona, 2009**  
**Les colònies d'en Pep**  
Elisa Ramon  
Il. Christian Inaraja  
**La mona de Pascua d'en Max**  
Marta Romera Colomé  
Il. Montse Fransoy  
**Quina col·lecció de petons**  
Marta Romera Colomé  
Il. Elenio Pico  
**Farem, farem... panellets!**  
Marta Romero Colomé  
Il. Sofia Balzola

## SALAMANDRA

**Barcelona, 2009**  
**Caída libre**  
Robert Muchamore  
**El traficante**  
Robert Muchamore  
**Máxima seguridad**  
Robert Muchamore

## SERRES

**Barcelona, 2008**  
**El dragón de ninguna parte**  
Ann Downer

**Oposats**  
Lauren Child

## SIRUELA

**Madrid, 2009**  
**Dailan Kifki**  
María Elena Walsh

## SM

**Madrid, 2009**  
**El ejercito negro**  
Santiago García-Clairac  
**Tirante el Blanco**  
Joanot Martorell  
Il. Miguel Porto  
**Tras la pista de los egipcios**  
Clive Gifford  
Il. Autores Varios  
**Los dinosaurios**  
Gaby Goldsack  
Il. Leonard Meschini  
**El sistema solar**  
Gaby Goldsack  
Il. Terry Pastor

## TANTÀGORA

**Barcelona, 2009**  
**El karma del carnisser**  
Xavier Cabús  
Il. Pere Virgili  
**Passeig pel sostre i altres propostes**  
Manuel Crespo / Neus Moscada

## URANO

**Barcelona, 2009**  
**El regreso de los monstruos**  
Dean Loret  
Il. Brandon Dorman

## VICENS VIVES

**Barcelona, 2008**  
**Ivanhoe**  
Walter Scott  
Il. John Rush  
**Pinocho**  
Carlo Collodi  
Il. Robert Ingpen  
**Mitos griegos**  
Maria Angelidou  
Il. Svetlin

## XERAIS

**Vigo, 2007**  
**A carreira de sacos**  
Silvia Pazos Hermida  
Il. Rodrigo Chao  
**¡Lume!**  
Alberto Varela Ferreiro

## No sin mis Barbies

Anna Manso

**Viernes 23:30 p.m.**

Tengo 15 años y estoy sometida a un gran estrés emocional. Franki Piñol ha detectado mi existencia y hemos quedado mañana para palparnos el cuerpo. Mis padres se largan a Lisboa para celebrar su aniversario de boda y nos dejan solas en casa a Meri, mi hermana mayor, y a mí. Cuando el otro día Franki me propuso el encuentro no me lo pensé dos veces y acepté. ¿Por qué no? Poder estudiar el cuerpo de Franki con toda la calma del mundo es un plan por el que matarían millones de chicas. El problema son las Barbies. Soy, vaya, era, una niña Barbie totalmente desacomplejada. Exigí una Barbie con la firmeza y la energía del muerto de hambre ante un bufet libre. Porque yo sentía que Barbie alimentaba mi espíritu de niña rectángulo. Hubiera deseado ser una niña línea recta pero me tocó la estructura corporal de un pequeño bloque de cemento y mira, me resigné sin traumas. Pero que no cargase problemas de autoestima no significa que no codiciase llegar a ser una mujer glamorosa y espectacular. Barbie era la segunda oportunidad que me concedía a mí misma. Una Yo.2, aunque sin pasarse. Siempre supe que las Barbies eran mentiras en forma de muñeca de plástico. Mentiras que elevaron la calidad de mis sueños y convirtieron mi infancia en un paisaje estiloso y estimulante. Con ayuda del tiempo y de unos genes sorprendentemente generosos, el rectángulo ha mutado en una línea curva de lo más fascinante para Franki Piñol y mi propio espejo. No llego al nivel de la Barbie Riviera, ni ganas, pero me ha permitido lan-

zarle el anzuelo a Franki y he conseguido que éste pique. Si continuase siendo una niña rectángulo también se lo habría lanzado, pero dudo que Franki hubiese reaccionado con la misma alegría.

Franki en realidad se llama Francisco pero considera que Franki se ajusta más a la estética hiphopera que luce y a sus 16 años recién cumplidos. La cosa del hiphop se acaba aquí porque ni canta, ni hace gestos raros, ni, en realidad, le gusta el hiphop, tan sólo su estética. Franki es un tío lanzado, divertido, guapo, que sueña con llegar a ser tenista profesional. Sus padres andan asustados con la pinta que gasta y él anda encantado de haberlos asustado. Su mirada de chulo interesante me altera el pulso y cuando nos dimos el primer beso me sentí como la mozzarella de una pizza recién salida del horno.

Siempre he ido a mi ritmo, pero cada vez que mis amigas contaban los rozamientos y toqueteos que se intercambiaban con sus rollos y novios, yo no quería ser menos, me inventaba mis historias y me quedaba tan ancha. Mi imaginación es tan buena y tan veraz que Franki cree que devoro chicos como quien engulle patatas fritas un domingo a la hora del vermú, pero la verdad es muy diferente. No lo confesaría ni bajo tortura, pero el beso con Franki fue mi primer beso. El primero. El único. El solitario. El autosuficiente.

Cuando Franki y yo nos citamos me eché en la cama, feliz, sonriendo como una idiota. Hasta que procesé la imagen que tenía ante mis narices: la colección de Barbies. Quince Barbies con todo tipo de complementos como una carroza, una casa-maleta,

un coche, una *roulotte*... Un universo de un rosa fucsia chillón que pregonaba una gran verdad: las Barbies no son hiphoperas, ni encajan con el perfil de una experta en encuentros íntimos con entes masculinos.

Las escondí en el armario a toda prisa, con la urgencia del delincuente inexperto y me fui a cenar. Aquella noche no dormí bien. Le eché la culpa a mi termostato, alterado con la perspectiva de más roces y besos. Pero las horas pasaban y un tic bastante molesto en el ojo derecho empezó a darme la lata.

El tic me hacía sentir una completa idiota y procuré esquivar a Franki toda la mañana, aunque resultó imposible. Lo vi acercarse a lo lejos por el pasillo del instituto con el tiempo suficiente para esconderme en los lavabos. Rebusqué en mi mochila y en pleno ataque de pánico doblé un salvaslip hasta tres veces y con un trozo de cinta adhesiva me hice un parche para taparme el ojo.

Franki se tragó la historia de que me había lastimado el ojo en clase de Educación Física y que me acababan de curar en conserjería. Pero el presunto malestar empezó a convertirse en un dolor real en el estómago. Le dije que me iba a casa porque no me encontraba bien y no era mentira.

Estaba tan alterada que me olvidé de quitarme el parche. Mi hermana Meri me preguntó qué narices hacía con un protector íntimo pegado en la cara y no supe qué responderle.

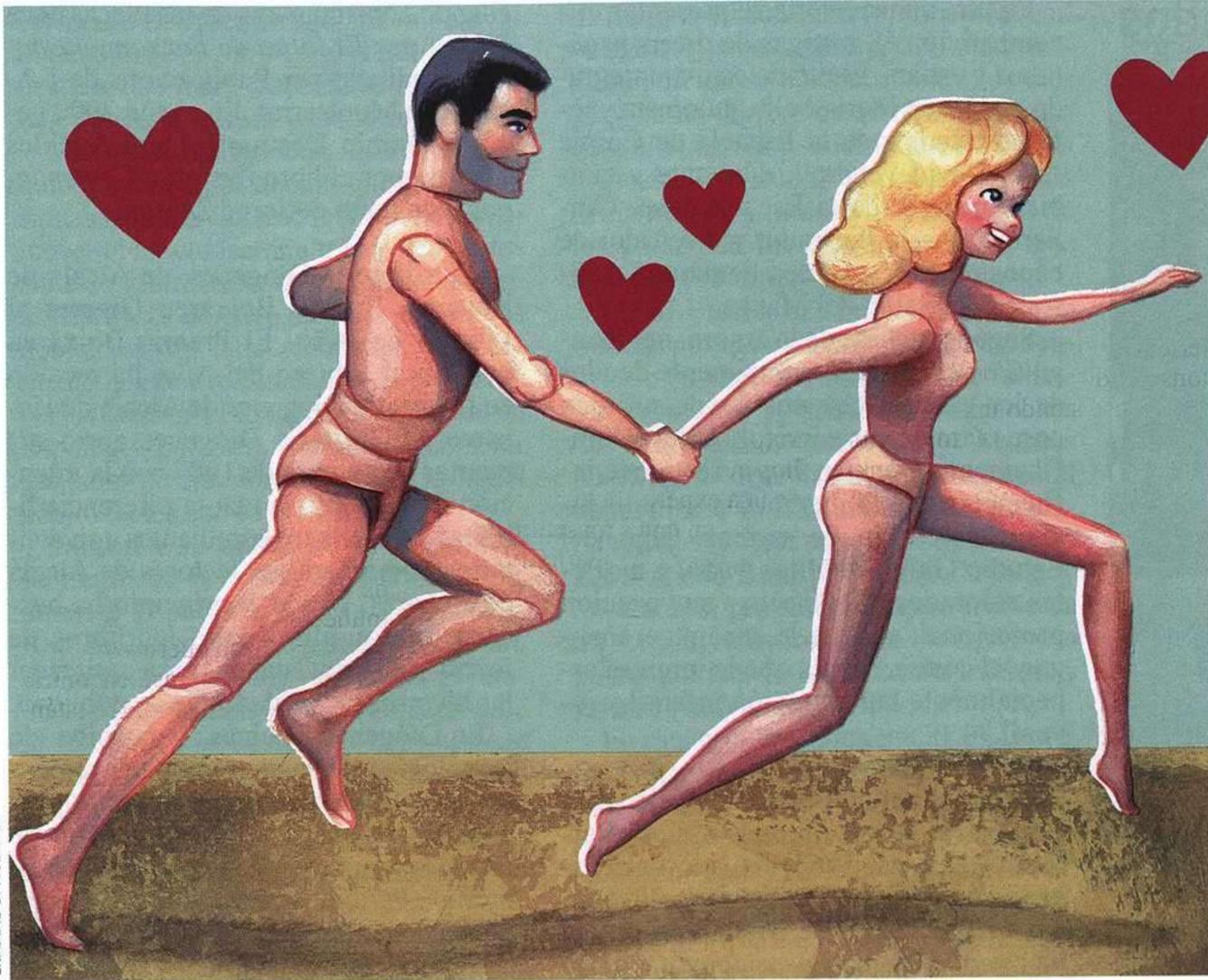
Probé a estudiar pero una presencia indefinida y turbadora me lo impedía. Hice oídos sordos pero aquello no funcionaba. Leía los apuntes una y otra vez sin entender ni una coma, igual

que si estuviesen escritos en checo. Al tic del ojo derecho y el runrún del estómago se les añadía a la fiesta un insólito sudor frío en las manos. Me sentía poseída. La presencia se tornó más y más específica. Eran unas voces femeninas, aflautadas y cursis, las voces de las muñecas.

Furiosa, abrí la puerta del armario, como si esperase encontrar las Barbies en pie, manifestándose y protestando. El silencio de las muñecas amontonadas de cualquier forma, desaliñadas, mudas y tristes me golpeó en la cara. Las saqué una a una, las peiné, les alisé los vestidos y les restauré la dignidad devolviéndolas a su lugar original, el largo estante que cruza la pared.

Recibí un mensaje de Franki —«Cuidt lojo. Sbdo kro k m veas bn»—. Qué ridículo, Franki creyendo que salía con una tía madura y yo en mi habitación jugando a las muñecas. Me dio el pronto y metí las muñecas dentro de una bolsa de basura y salí a tirarlas al contenedor del plástico.

Era viernes y aquella noche nos fuimos a la casa de la montaña. Me sentía liberada y feliz por haber reciclado y dejado atrás el espíritu de la niña rectángulo, pero fue una emoción fugaz y al poco tiempo el desasosiego me golpeó en grado nueve de la escala de Richter. Cuando estoy nerviosa lloro. De pequeña, tenía un truco para llorar y desahogarme sin que nadie me agobiase por lo que me preocupaba: me ponía la película *Cenicienta*. Cuando llegaba a la escena en la que Anastasia y Griselda le hacen trizas el vestido y la dejan sola para irse al baile, de lo más profundo del esternón emergían unos alaridos de pena tan escan-



FERNANDO VICENTE.

dalosos y sentidos que mi madre corría hacia mí, alarmada, hasta taparme la boca mientras me suplicaba que me controlase. Admito que todo era un poco primario pero conseguía dejarme tan descansada, ligera y feliz que volvía a ponerlo en práctica cada vez que mis lágrimas querían volver a aparecer. Actualmente ya no me limito a una sola película y en su lugar elijo alguna de mi selección: *Titanic*, *E.T.*, *Harry Potter VI* y otras muchas. Pero me encontraba en la casa de la montaña y me enchufé lo primero que pillé que resultó ser *No sin mi hija*, una película no muy buena pero eficaz, que explica la historia de una mujer que quiere huir de Irán y se niega a hacerlo si no es de la mano de su hija. Lloré como en los viejos tiempos hasta que mi madre, mi padre, Meri y Rulo, el perro, me dedicaron unas miradas cargadas de preocupación por mi salud mental. Lloré para desahogarme pero

también porque la película me había abierto los ojos. Quería salir con Franki. Quería estar a solas con él. Pero no sin mis Barbies. Mis preciosas muñecas que en ese preciso instante debían estar a punto de ser fundidas para reconvertir su carne de plástico en un envase de supositorios. De haberlo podido hacer habría organizado un comando salvador en la planta de reciclaje pero era absurdo. Entonces el destino, la suerte o la ola de sostenibilidad me sacaron de una profunda depresión. En la plaza del pueblo aquel domingo había montado un mercado de intercambio de objetos para que la gente se deshiciese de chismes inútiles a cambio de otros igualmente innecesarios. Un solo pensamiento ocupó mi cerebro: Barbies. Las encontré rápido, muchas, más de las que yo nunca había tenido. Fueron mías a cambio de una colección de libros ilustrados de clásicos de la literatura medieval para niños

y niñas, a los que nunca dediqué la más mínima atención.

Gracias a las Barbies sustitutas he pasado una semana que ha alternado momentos de serenidad zen con otros de gran inquietud. No quiero esconder las Barbies porque lo vivo como una traición y un bajarse los pantalones, pero tampoco quiero que Franki se largue asustado, ni que, aún peor, se ría de mí y vaya con el cuento por todo el instituto. Estoy hecha un lío y he decidido que no decido nada y que mañana improvisaré la decisión más adecuada. O no.

#### Sábado 22:45 p.m.

Este mediodía he llamado a Franki y le he soltado una mentira, que mis padres habían perdido el avión y que habían vuelto del aeropuerto de muy mala leche. Pero los padres de Franki hoy se levantaron y anunciaron que no volverían hasta la noche y que dejaban a sus hijos solos

para irse a pasar el día a un balneario. Así que hemos mantenido la cita aunque con otro decorado. Al colgar he tenido que salir pitando hacia el lavabo. Sentada en la taza he hecho un intento de practicar autoterapia barata y he llegado a una conclusión física, elemental y metafórica: estaba cagada.

Cuando ha llegado la hora he escondido una Barbie en el bolso a modo de amuleto para que me iluminase y me diese fuerza. Cuando Franki ha abierto la puerta y, sin cruzar palabra, me ha tomado la mano y me ha llevado hasta la habitación, he invocado aquella energía que corría por mi cuerpo cuando jugaba con las muñecas a la entrega de los Oscar. La energía ha aparecido y ha durado lo que dura una pila barata el día de Reyes, cinco minutos. Lo he notado al instante, incapaz de hacer lo que Franki quería, que tampoco sé con certeza qué era porque no me atrevía a preguntar. He protagonizado una escena patética al intentar huir con la excusa de que el ojo lesionado (presuntamente) volvía a darme la tabarra. Estaba tan nerviosa que el bolso se ha caído y todo lo que llevaba dentro se ha desparramado por el suelo. Todo. La Barbie también. Franki me ha mirado desconcertado. La he recogido sin atinar a decir nada, igual que Franki. Me quería morir. Entonces Franki ha abierto un cajón y ha sacado un Action Man, la réplica masculina de las Barbies. Dentro del cajón había muchos más. Nos hemos sentado en la cama, él con el Action Man y yo con la Barbie y después de unos segundos de silencio he acercado los labios de la Barbie a la boca del Action Man. Hemos jugado un rato a que los dos muñecos se enrollaban hasta que los hemos tirado al suelo y los que nos hemos enrollado hemos sido nosotros.

Hemos quedado mañana para que venga a jugar a casa. Mis Barbies están impacientes por conocer unos Action Men lanzados, divertidos, guapos y con esa mirada de chulo interesante.

## Premios y premiados



Miguel Calatayud.

- Miguel Calatayud, Premio Nacional de Ilustración 2009. Miguel Calatayud (Aspe, Alicante, 1942), ha sido galardonado con el Premio Nacional de Ilustración 2009, por el conjunto de su obra. Considerado durante los años 80 como uno de los más destacados representantes de la llamada «línea clara valenciana», y actualmente uno de los «clásicos contemporáneos» de la ilustración española, Calatayud ya había obtenido anteriormente los galardones más prestigiosos de la especialidad: el Premio Lazarillo en 1974 (*Cuentos del año 2100*) y el Premio Nacional de Ilustración (en 1989 por *Una de indios y otras historias* y en 1992 por *Libro de las M' Alicia*, que será reeditado por Kalandraka este año), y en el año 2000 fue el candidato español al premio Hans Christian Andersen. Un merecidísimo premio para una impecable y valiosa trayectoria profesional.

- Carmen Hevia gana el Concurso de Manga con *El vuelo*. La dibujante Carmen Hevia (22 años, residente en Gijón, y recién titulada en Ilustración) ha sido la ganadora del Concurso de Manga que convoca el Salón del Manga ([www.ficom.com](http://www.ficom.com)), cuya XV edición se celebró del 29 de octubre al 1 de noviembre en La Farga de L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona).

En esta convocatoria se presentaron a competición 68 mangas de diversos géneros y estilos. El jurado estuvo integrado por Josep Maria Polls, guionista y jefe de estudios de la Escuela de Cómic Joso, David Vendrell, dibujante y también profesor de la Escuela Joso, Guillermo Bosch, ilustrador y diseñador de exposiciones, y Carles Santamaría, director del Salón del Manga.

Según palabras de la autora, «el manga *El vuelo* es argumentalmente deudor de los cuentos clásicos donde suceden cosas fantásticas e inexplicables». Gráficamente, Carmen Hevia reconoce influencias «de la ilustración infantil-juvenil con algo de manga, algo del Estudio Ghibli, falditas *frufurú* y mofletes colorados». Respecto a su vocación profesional, aunque le encanta el manga y el cómic, señala que le interesa especialmente la ilustración infantil y juvenil.

- Tàssies, Gran Premio de la Bienal de Bratislava. Josep Antoni Tàssies (Barbastro, Huesca, 1963) ha sido galardonado con el Gran Premio de la 22ª Bienal de Ilustración de Bratislava, por *El nen perdut/El niño perdido* editado por Cruilla y SM, y álbum ganador del Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María 2008.

Tàssies es el primer ilustrador español que consigue este prestigioso galardón, al que ya se había acercado en 1993,



cuando consiguió una de las Placas de la Bienal por *El llibre de bons amonestaments* editado per Publicacions de l'Abadía de Montserrat. En el año 2000 ganó el Premio Destino Infantil/Apeles Mestres por el libro ilustrado *Comemidos*, con texto de Jorge Zentner.

- La librería Diógenes, de Alcalá de Henares, Premio Boixareu Ginesta al Librero del Año. El Premio Boixareu Ginesta al Librero del Año, ha recaído en la librería Diógenes de Alcalá de Henares. La Librería Diógenes abrió sus puertas en octubre de 1987 con la intención de convertirse «en la referencia librera tanto para los estudiantes universitarios como para los lectores de Alcalá de Henares. Desde el principio ha buscado un equilibrio entre los libros de fondo y las novedades, para satisfacer las diversas necesidades de su público».

En Diógenes, además, se concibe «la tecnología informática como herramienta valiosa para dar mejor servicio a los clientes y para la moderna gestión de una empresa tan compleja como una librería». Periódicamente la librería organiza actos culturales en la propia librería, como presentaciones y firmas de libros, conferencias, lecturas poéticas, cuentacuentos o conciertos.

- Premios al Fomento de la Lectura de los editores. El pasado 8 de octubre, y en el marco del LIBER, la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE) concedió los VIII Premios al Fomento de la Lectura 2009 a los Medios de Comunicación.

En la categoría de Prensa, el premio fue para el barcelonés diario *La Vanguardia*. El jurado destaca, «la atención y dedicación permanente al mundo de la lectura y el libro» tanto en las páginas diarias del rotativo como «en su suplemento cultural».

En la categoría de Radio, el premio ha recaído en Manuel Pedraz, por su programa *Historias de papel* de Radio Nacional de España (RNE) en Andalucía. El jurado destaca «la originalidad del formato, que además concede un turno de palabra a los lectores y lo hace con un ritmo ágil y riguroso».

Por último y en el apartado Televisión, el jurado acordó conceder el Premio a

Fernando Sánchez Dragó por su programa *Las Noches Blancas* de Telemadrid y destaca «su larga trayectoria en la promoción de la lectura y los libros».

Con estos galardones, la Federación quiere subrayar el trabajo que los profesionales del periodismo realizan para promover el hábito lector a través de la difusión de informaciones relacionadas con los libros. El objetivo de estos premios es doble: por un lado reconocen públicamente la labor realizada por la profesión periodística en el fomento de la lectura en España, y por otro, tratan de incentivar esa labor de difusión y de promoción del hábito lector entre los medios.

También se concedió el Premio al Fomento de la Lectura en Bibliotecas abiertas al público, que ha sido para la Red Bibliotecaria y Agencia de Lectura de Villena (Alicante), al valorar el jurado «la importancia de la implicación de la familia en el desarrollo del gusto de leer en los niños», y el hecho de que «la red bibliotecaria de Villena se sitúa en un ámbito territorial e institucional no especialmente favorable al fomento de la lectura».

## Convocatorias, congresos

- La Princesa de Asturias, Presidenta de Honor del CILELIJ. El Comité de Honor del I Congreso Iberoamericano

de Lengua y Literatura Infantil y Juvenil (CILELIJ), [www.cilelij.com](http://www.cilelij.com), cuya primera edición se celebrará entre los días 24 y 28 de febrero de 2010 en Santiago de Chile, estará presidido por S.A.R. la Princesa de Asturias y formado por los Ministros de Cultura y/o Educación de los países de Iberoamérica en los que SM está presente.

El CILELIJ es una iniciativa puesta en marcha por la Fundación SM, cumpliendo con su objetivo de potenciar la literatura infantil y juvenil, y la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM), organismo gubernamental dependiente del Ministerio de Educación chileno. Este congreso, único en su género, tendrá una periodicidad trienal y nace con el propósito de convertirse en un foro de reflexión sobre las bases y la potencialidad de la literatura infantil y juvenil (LIJ) en Iberoamérica.

En esta primera edición, CILELIJ pretende dar una visión global de la Literatura Infantil y Juvenil Iberoamericana, tanto desde el punto de vista geográfico (todos los países de lengua española más Brasil), como histórico (pasado, presente y orientaciones para el futuro). Para ello, contará con la presencia de más de 50 ponentes de reconocido prestigio internacional.

La celebración de CILELIJ en Santiago de Chile quedará enmarcada dentro de las acciones que SM, como actor vivo y comprometido con el mundo de la cultura y de la educación de los nueve países de Iberoamérica en los que está

presente (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, España, México, Perú, Puerto Rico y República Dominicana), está organizando con motivo de la conmemoración del Bicentenario de la Independencia de varias repúblicas hispanoamericanas, que tendrá lugar en 2010.

## Fue noticia

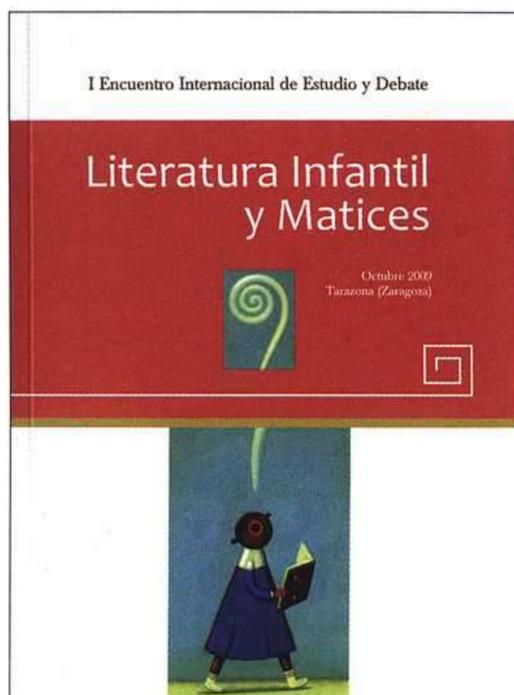


• El «Hay Festival» de Segovia, también para niños. La IV edición del «Hay Festival» (Festival Literario y de las Artes) de Segovia, celebrado del 21 al 27 de septiembre, añadió, a sus muchas actividades, algunas especialmente dirigidas a niños de entre 3 y 12 años. Talleres de magia, pintura, fotografía, literatura y manualidades, abiertos a la participación espontánea, y una «casa del cuento», instalada en el templete de la plaza Mayor de Segovia, que recreaba la casa de algunos de los personajes más famosos de la literatura infantil, y donde se podía asistir a sesiones de cuentacuentos, fueron las propuestas con las que la Fundación Mapfre y el Ayuntamiento segoviano, impulsores del «Hay Festival», cumplieron con el objetivo de extender a los más jóvenes la fiesta de la palabra y la difusión de la creatividad cultural que representa el cada vez más popular evento. El programa para adultos de esta edición reunió a más de 90 autores y artistas de todo el mundo (Ana María Matute, Martin Amis, Álvaro Pombo, Claudio Magris e Isabel Coixet, entre otros) en treinta debates, tres proyecciones cinematográficas, tres expo-



siciones artísticas y tres visitas guiadas por la ciudad.

- **Círculo Hexágono**, nuevo grupo de trabajo. Del 1 al 3 de octubre tuvo lugar, en Tarazona, el I Encuentro Internacional de Estudio y Debate «Literatura Infantil y Matices», organizado por el Círculo Hexágono, con la organización de Pantalia Gestión Cultural y el respaldo de la Fundación Tarazona Monumental.



En la inauguración del Encuentro se presentó al público el Círculo Hexágono, una iniciativa de estudio y debate sobre temas relativos a la literatura infantil y juvenil, el arte, los libros y la lectura, impulsada por seis profesionales especializados en este ámbito —Arianna Squilloni (Italia), Rosa Tabernero (España), Olalla Hernández (España), Gustavo Puerta (Venezuela), Sergio Lairla (España) y Ana G. Lartitegui (España)—, como núcleo estable de investigación, que se compromete a elaborar y dar a conocer anualmente entre 6 y 9 estudios. Los miembros del grupo asumirán parte de los estudios anuales, mientras que los estudios restantes serán realizados por especialistas invitados como colaboradores.

La difusión de los estudios se hará a través de un simposio anual, bajo la denominación Encuentros Internacionales de Estudio y Debate «Literatura Infantil

y Matices», y con una publicación anual. En el I Encuentro se presentaron a debate ocho ponencias: «Leer mirando. El libro-álbum en la promoción de hábitos lectores. Claves para una poética de su lectura», por Rosa Tabernero; «La literatura útil. Fábulas antiguas y modernas», por Grassa Toro; «El guante sin mano. Del libro de valores al lado oscuro de la paraliteratura: itinerario de una Política Correcta», por Sergio Lairla; «Viñetas del artista como un joven adolescente. Retórica de una coincidencia», por Olalla Hernández; «De cómo Jean-Jacques Rousseau dio origen a la literatura juvenil», por Gustavo Puerta Leisse; «Descifrando el código», por Arianna Squilloni; «El álbum perfecto o la búsqueda necesaria. Ensayos de juicio estético para el género», por Ana G. Lartitegui, y «El humor negro: una poética de la irreverencia en la literatura para niños», por Marcela Carranza.

Más información en: [www.tarazonamonumental.es/literatura-infantil-y-matices-276/](http://www.tarazonamonumental.es/literatura-infantil-y-matices-276/)

## En la red

- La Biblioteca Cervantes dedica una sección a Ana Pelegrín. La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes ha presentado su sección dedicada a la investigadora, profesora, actriz y escritora Ana Pelegrín ([http://www.cervantesvirtual.com/bib\\_autor/anapelegrin/](http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/anapelegrin/)), impulsora de diversos movimientos de renovación pedagógica y una de las figuras más notables en el campo de los estudios sobre la tradición literaria española e hispanoamericana.

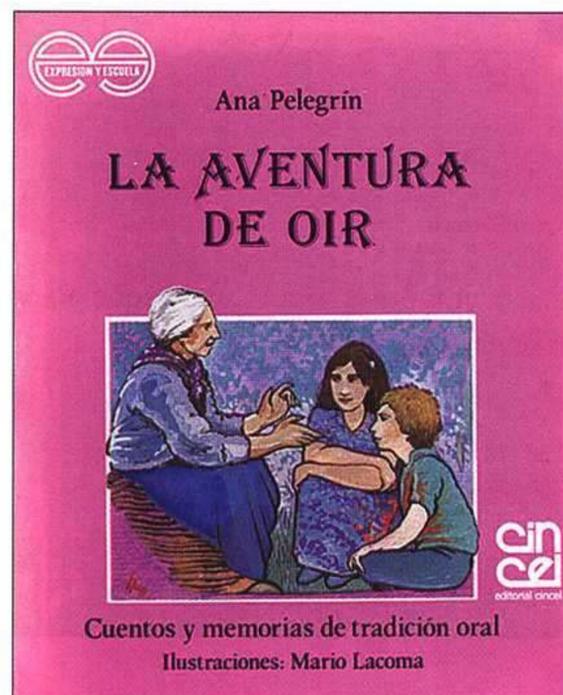
Nacida en San Salvador de Jujuy (Argentina) en 1938, en la década de los 60 se instaló en España, donde falleció en septiembre del pasado año. Sus libros se han convertido en clásicos para docentes, investigadores e interesados por la tradición oral. Además, editó varias antologías de poemas para niños y publicó estudios sobre una variada temática, desde la expresión corporal a la literatura infantil y juvenil en el exilio.

Este nuevo espacio de la Cervantes, realizado en colaboración con el Centro de Estudios de Promoción de la Lectura

y Literatura Infantil (CEPLI) (<http://www.uclm.es/cepli/>) de la Universidad de Castilla-La Mancha, reúne varios trabajos de la autora (como sus *Retahílas tradicionales*, *La aventura de oír: cuentos y memorias de tradición oral* o *Historias y leyendas para ser vistas*) y ofrece, entre otros materiales que irán ampliándose progresivamente, una entrevista audiovisual titulada *Mundos imaginarios* (<http://www.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?portal=320&Ref=10136&video=1>).

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes ([www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com)), que en 2009 celebra su 10º aniversario, nació por iniciativa de la Universidad de Alicante, Banco Santander y la Fundación Marcelino Botín, y se desarrolla en la actualidad bajo la tutela de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, que preside el escritor Mario Vargas Llosa. Su objetivo es la difusión de la literatura y las letras hispanoamericanas en el mundo, y ofrece a través de la Red libre acceso a más de 115.000 registros bibliográficos. Desde que se creó ha servido más de 775 millones de páginas a internautas de todo el mundo.

- Doce narradores de diez países crean la Red Internacional de Cuentacuentos. Buenas noticias para todos los narradores, bibliotecarios, profesores y padres y madres de alumnos. Contar cuentos pertenece al territorio mágico de la infancia, pero también es una de las actividades que desencadenan con mayor



intensidad la creatividad, la imaginación, la comunicación, la interculturalidad y la solidaridad.

Doce prestigiosos narradores orales y escritores de diez países diferentes han decidido juntar sus voces y su experiencia profesional para lanzar la Red Internacional de Cuentacuentos. Ante el deterioro y el retroceso de la oralidad frente a las nuevas tecnologías y medios de comunicación, los cuentacuentos dan la voz de alarma para mantener viva la herencia de Sheherezade y el milenarismo arte de contar cuentos.

Su página web <http://www.cuentacuentos.eu> ya tiene registrados más de mil narradores orales de cincuenta países en los cinco continentes en menos de un mes, y ha recibido el apoyo explícito de más de 700 organismos y personalidades entre bibliotecas, centros educativos y culturales, grupos de trabajo, escritores y narradores. Han abierto también su propio perfil en Facebook, y un megablog que recoge los blogs de todos los narradores orales: <http://redinternacionaldecuentacuentos.blogspot.com> Sus coordinadores son Beatriz Montero (España), escritora y narradora oral; Armando Quintero (Venezuela-Uruguay), profesor de universidad y narrador oral; Alicia Barberis (Argentina), escritora y narradora oral; Armando Trejo (México), narrador oral, Proyecto Cuentalee y F.I.N.O.; Diego Parra (Colombia), escritor y narrador oral; Ana Victoria Garro (Costa Rica), pintora y narradora oral; Alekos (Alexis Forero) (España-Colombia), escritor, ilustrador y narrador oral; Mayra Navarro (Cuba), narradora oral, Proyecto NarrArte; Martin Ellrodt (Alemania), narrador oral, coordinador de la red germana Erzählen; Geeda Ramanujan (India) cuentacuentos, Fundadora de Kathalaya y de la Academia de Cuentacuentos de la India; Chema Gómez de Lora (España), escritor y especialista en literatura infantil/juvenil; y Enrique Páez (España), escritor y director del Taller de Escritura.

El hecho de que dos de sus principales impulsores, Beatriz Montero y Enrique Páez, administren la Red desde Tenerife (Canarias), permite que se haga muy especial hincapié en la interculturalidad de las lenguas hispanas. De hecho más del 90 % de los miembros de la Red Inter-

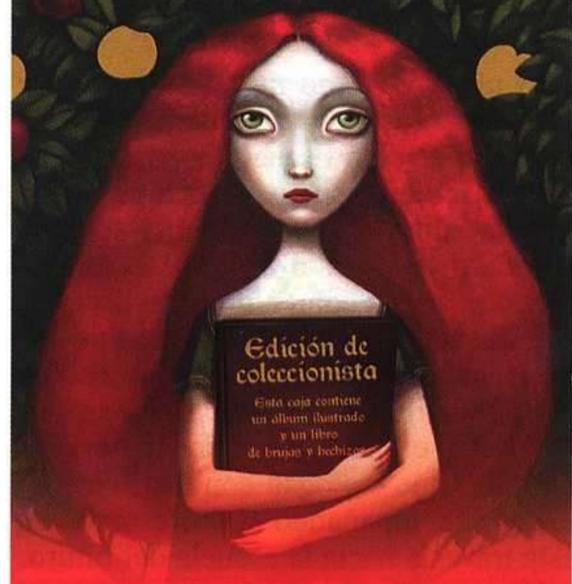
nacional de Cuentacuentos son narradores orales españoles o latinoamericanos.

• Libro Interactivo en Red, nueva oferta educativa de SM. Consciente del impacto de las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza y aprendizaje, la editorial SM oferta por primera vez en España el libro de texto digital para el nuevo curso escolar, bajo la denominación SMLIR (Libro Interactivo en Red) ([www.smlir.com](http://www.smlir.com)). Desde la editorial se señala que esta iniciativa «es un paso firme y decidido hacia la integración plena del ordenador en el aula. Una avanzada propuesta didáctica de sencillo manejo, que no requiere ni conocimientos informáticos ni infraestructuras complejas, e integra un servicio de acompañamiento al centro para obtener el máximo potencial educativo de las herramientas TIC».

Para este curso, SM ha lanzado un material que desarrolla el currículo completo de Conocimiento del Medio de 5º de Primaria, para Aragón, Madrid y Andalucía, y Ciencias Sociales y Ciencias Naturales para 1º de la ESO, en Cataluña. Esta oferta se ampliará progresivamente hasta completar todos los materiales que componen el catálogo de libros de texto de SM para educación Infantil, Primaria y Secundaria.

El libro de texto online puede emplearse tanto en ordenador como en pizarra digital y su diferencia con el libro de texto tradicional radica, además del soporte en el que se presenta, en que incorpora una amplia variedad de elementos interactivos y recursos multimedia para facilitar el aprendizaje, reforzar y ampliar contenidos y motivar a los alumnos. Entre ellos, se encuentran animaciones, vídeos y materiales audiovisuales, mapas conceptuales interactivos, autoevaluaciones para repasar los contenidos estudiados en la unidad, WebQuest, con investigaciones guiadas para profundizar en un tema, y enlace en contexto a diccionario on-line para consultar nuevos términos y ampliar el vocabulario. Además, ofrece un entorno virtual para el trabajo del alumno, que permite la evaluación interactiva de las unidades didácticas, el seguimiento de las tareas por parte del profesor, e integra herramientas colaborativas para el trabajo en grupo (blogs de clase).

# Genealogía de una Bruja



ESTUCHE  
CON  
2 libros

Desde sus orígenes  
la brujería ha marcado  
su existencia...

¿Te atreves  
a conocerlas?

EDELVIVES

[www.edelvives.es](http://www.edelvives.es)

El proyecto libro de texto digital de SM y el entorno virtual que lo acompaña apoya el Plan Escuela 2.0 anunciado por el Gobierno, pero no es algo nuevo para la editorial, que lleva más de una década investigando el impacto del ordenador, de los contenidos digitales y el uso de recursos basados en Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en los procesos de enseñanza y aprendizaje, desarrollando materiales digitales que dialogan con los libros de texto y acompañando al profesorado en esta travesía hacia la escuela del futuro.

Hace nueve años, SM puso en marcha [www.librosvivos.net](http://www.librosvivos.net), una iniciativa muy exitosa que ofrece extensiones de los libros de texto en la red, con contenidos interactivos curriculares ligados al libro del alumno. Asimismo en 2007, se lanzó [www.recursosenred.profes.net](http://www.recursosenred.profes.net), como un espacio virtual de trabajo para el profesor, y la gran plataforma de recursos digitales en catalán [www.alumnes.cruilla.cat](http://www.alumnes.cruilla.cat).

## De los libros a la tele

- «SamSam» en dibujos animados. El Grupo SM da sus primeros pasos en el mundo de la animación y firma un acuerdo con Bayard Presse para coproducir los 52 capítulos de la segunda temporada de la exitosa serie infantil «SamSam», una serie de dibujos animados que relata las peripecias de un pequeño superhéroe que está aprendiendo a hacerse mayor y que permite a los niños

descubrir la importancia de respetar a los demás. El personaje de SamSam, creado por el ilustrador francés Serge Bloch, apareció por primera vez en una serie canadiense de animación en 3D. Actualmente, la serie se ha traducido a numerosas lenguas (inglés, francés, español, cantonés, etc.) y se emite en más de 20 países como España (Canal Boomerang y cadenas autonómicas de Extremadura y Cataluña), Francia (France 5), Estados Unidos, Canadá, Italia o Emiratos Árabes Unidos.

SamSam es un niño dotado de poderes extraordinarios y de una gran imaginación. Vive con sus padres en Samplanea y a lo largo de diferentes capítulos vive muchas aventuras junto a sus papás, sus amigos o sus más temibles enemigos. Seguir de cerca las entrañables aventuras de SamSam permite a los niños identificarse rápidamente con el personaje. Según explica la pedagoga M<sup>a</sup> Guillermina Robles en un artículo sobre esta colección, publicado en la web educativa [www.profes.net](http://www.profes.net), «buscar y encontrar situaciones similares a las vividas por los protagonistas» en su vida cotidiana, contribuye a la adaptación del niño al mundo que le rodea.

En España, Ediciones SM y Cruïlla, sello del Grupo SM para el mercado en catalán, han publicado en el mes de abril una colección de *SamSam* dirigida a niños de entre 3 y 6 años y compuesta por cuatro cuentos en cartón y dos cuadernos de actividades. La suma total de la tirada de las versiones en castellano y catalán asciende a 66.000 ejemplares.

En noviembre 2009, Ediciones SM y Cruïlla ampliarán la colección con la publicación de *Guía del héroe cósmico*, un cuento en el que los niños encontrarán todo lo que necesitan para convertirse en verdaderos superhéroes.

Esta colección está avalada por el enorme éxito obtenido en Francia, donde ya se han editado 12 títulos, de los que en el último semestre de 2008 se vendieron más de 100.000 ejemplares.

Además, los cerca de 70.000 lectores de la revista española *Caracola*, y su edición catalana *Cucafera*, dirigida a niños de entre 4 y 6 años, están pendientes cada mes de la publicación, en forma de historieta, de una nueva entrega de *SamSam*.

- «Asha» en televisión. El pasado 14 de septiembre, dentro de la programación del Club Súper 3 y coincidiendo con el inicio de la temporada escolar, se estrenó «Asha», una nueva serie de animación infantil de la factoría Cromosoma, editora también de los libros protagonizados por esta niña, de padre marroquí y madre catalana, que vive en una ciudad mediterránea. La serie narra las aventuras de un grupo de niños y niñas de distintos orígenes y cuestiona prejuicios y mitos preconcebidos, aportando un nuevo punto de vista en las relaciones entre niños y adultos y ofreciendo una nueva y fresca perspectiva de algunas de las situaciones y problemáticas de la sociedad actual. También quiere reflejar las ventajas de vivir en una sociedad multicultural. La serie cuenta con el apoyo y la participación de un grupo de asesores especialistas en educación e inmigración de la Fundación Jaume Bofill y consta de 52 episodios de 13 minutos de duración. Se trata de una coproducción de Televisió de Catalunya, Televisión Española, Pontas y la Fundación Jaume Bofill, y ha sido realizada durante casi dos años por el departamento de animación 3D de Digital 360°, la empresa de producción y postproducción digital del Grupo Cromosoma. La dirección de la serie está a cargo de Jordi Muray; la dirección artística e ilustraciones, de Jordi Sunyer; la coordinación de guiones, de Josep Peña, y la música original, de Lluís Cartes. El estreno en TVE está previsto para el año 2010.



SERGE BLOCH, SAMSAM, SM, 2009.

# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## Boletín de suscripción CLIJ

Precio para España peninsular y Baleares.  
Incluye IVA y gastos de envío.

Envíe este cupón a:

**Editorial Torre de Papel, S. L.**

Madrazo 14, 6.º 2.ª - 08006 Barcelona (España)

Tel. 93 238 86 83 - Fax 93 415 67 69

E-mail: [administracion.clij@coltmail.com](mailto:administracion.clij@coltmail.com)

[revista.clij@coltmail.com](mailto:revista.clij@coltmail.com)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, al precio de 70 €, incluido IVA, por el periodo de un año y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

## ENVÍOS ESPECIALES

- España peninsular y Baleares certificado 89 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 94 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 103 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	151 €	163 €
América	191 €	203 €
Asia	228 €	240 €

## DATOS PERSONALES

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Centro u organismo ..... Nombre .....

Apellidos ..... CIF-DNI .....

Domicilio ..... N° ..... Piso ..... Puerta .....

Población ..... CP: ..... Provincia .....

..... Tél.: ..... Fax: .....

e-mail: ..... País .....

## FORMA DE PAGO

- Envío cheque bancario por 70 €       Giro Postal       Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria: Muy Sres. míos, ruego carguen, hasta nuevo aviso, los recibos que presente Ed. Torre de Papel, S.L. - CLIJ, a mi nombre en la cuenta corriente indicada

Nombre del Titular y firma

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC				Nº cuenta							

Fecha .....

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

## ¿POR QUÉ LEER?

# El poder de la adicción



Teresa Blanch\*

Sin comerlo ni beberlo, fui a parar a una familia de lectores. Por aquel entonces, quizá hubiera preferido caer en manos de una familia de teledictos porque la televisión me cautivaba.

Pero empezamos desde el principio. A grandes pinceladas, éste fue el cuadro familiar con el que me encontré tras mi nacimiento, un lejano agosto del 69.

Mi abuelo paterno era un asiduo de la biblioteca y gran aficionado a los libros de historia. Mi abuela paterna, en cambio, era capaz de pasarse horas leyendo y releendo una célebre revista del corazón que la tenía completamente hechizada. Mi abuela materna solía acudir a una pequeña librería para comprar cuentos que luego nos leía a los nietos. Mi abuelo materno, excelente cocinero y pescador, se entretenía en la tienda con la lectura del periódico y libros especializados en la pesca de la trucha. Y si hablamos de mi madrina, a la que solía visitar cada vez que podía, devoraba los libros de dos en dos —me compró mis primeras lecturas de la colección *Els Grumets*, de La Galera—. Con mis tíos de Lérida descubrí el placer de la lectura de los cómics —y me regalaron una colección entera de clásicos universales que aún conservo—. A mi tía de Japón, que por aquel entonces vivía con nosotros, la recuerdo sumergida en libros...

En todo este cóctel, aún no se ha nombrado a dos personas imprescindibles. Mis padres. Él, decantado preferentemente por lecturas sobre política o por los periódicos, guardaba en perfecto orden una magnífica colección de cómics de *Astérix* y *Obelix*. Ella, acérrima lectora de todo tipo de géneros, y además gran conocedora de la literatura infantil y juvenil, solía traermme un sinfín de narraciones que lograban seducirme y disuadirme de sentarme frente al televisor.

Todos ellos, unos de una forma y otros de otra, contribuyeron a mi afición a la lectura. Aunque, muy pocos son conscientes de ello.

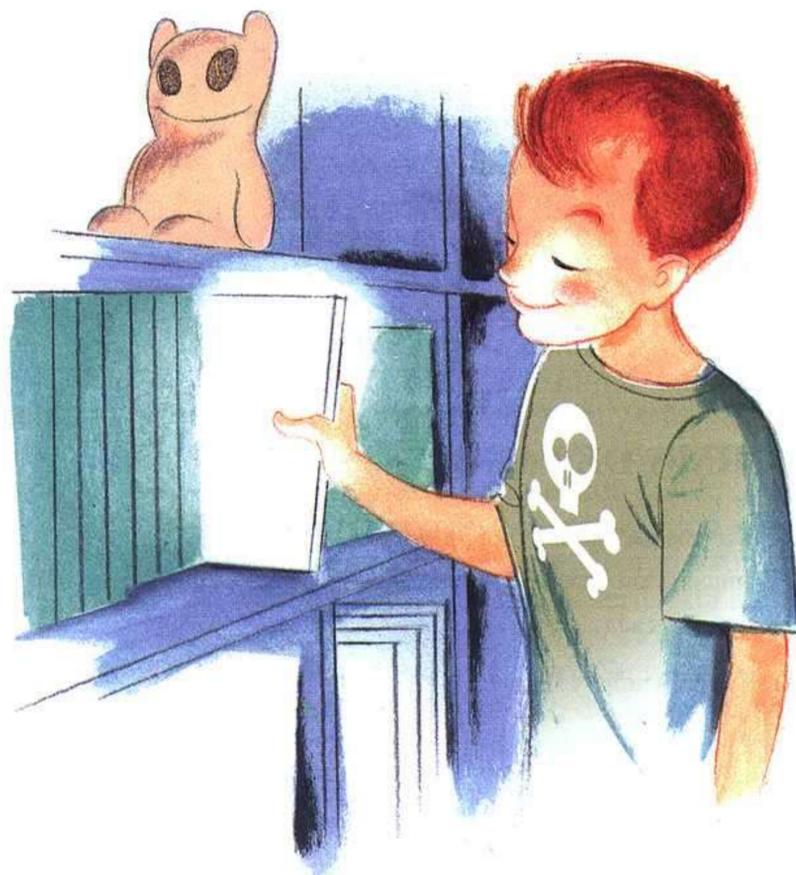
En cuanto a mis padres, fueron lo suficientemente hábiles como para colocar el televisor en medio de la biblioteca y enseñarme a negociar qué días de la semana se encendería, a qué horas y qué programas. Y, finalmente, sin saber cómo, comencé a pasar más horas con un libro entre las manos que mirando el televisor.

Ello, de alguna manera, me obligó a dejar de formar parte activa de los corrillos de la escuela que chismorreaban sobre los programas de televisión y me convertí en parte pasiva. ¡Sólo podía escuchar e imaginar! Pronto supe cómo sacar provecho de la situación y formé mi propio corrillo de chismes sobre las aventuras que leía, y al que cada vez se unieron más seguidores.

Con la lectura fue muy fácil aprender a imaginar, a entender, a analizar, a interpretar, a valorar, a conocer, a viajar, a mirar, a investigar, a saborear, a escuchar, a expresar, a decidir, a seleccionar, a hablar, a reaccionar, a compartir, a descubrir, a pensar...

En una ocasión, leí en alguna parte que cuando un recién nacido aprieta por vez primera el dedo de sus progenitores, quedan atrapados para siempre. Algo parecido ocurre con la lectura. Tiene el poder de seducir y enganchar, y puede ser sencillamente adictiva.

\*Teresa Blanch es periodista, escritora, traductora y especialista en LII.



FERNANDO VICENTE.

# COMPLETE SU COLECCION CON LAS OFERTAS DE CLIJ

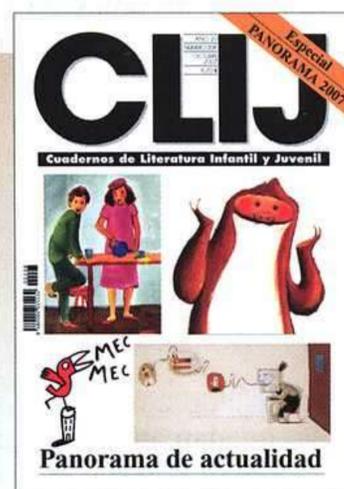
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,  
Emilio Salgari, Collodi, J. M. Barrie y Gianni Rodari.  
Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

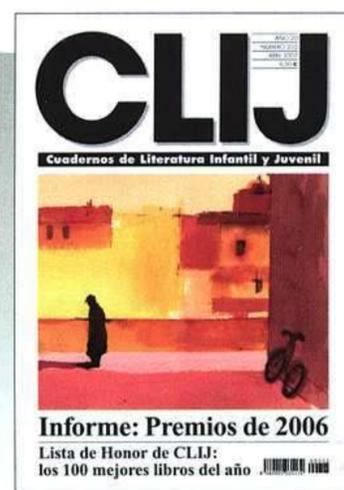
12 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154, 165, 176, 187,  
198 y 209), por sólo 39 €



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos y  
especialistas de Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias, sobre el panorama  
anual de la edición.

12 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 108, 120, 131, 142,  
153, 164, 175, 186, 197 y 208), por sólo 39 €



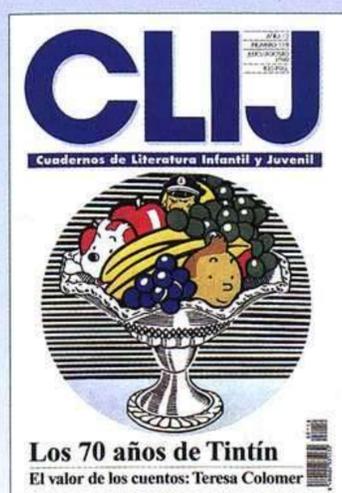
## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los  
galardonados? Sus biografías, sus obras,  
sus opiniones sobre la LIJ.

La mejor información sobre «los mejores del año».

13 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126,  
137, 148, 159, 170, 181, 192 y 203), por sólo 43 €

## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín

3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 15 €

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a:

**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**

Madrazo 14, 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor  
 Monográficos especiales  
 Panorama del año  
 Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto  
 Contrarrembolso 6 €

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

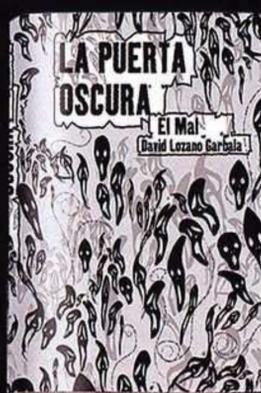
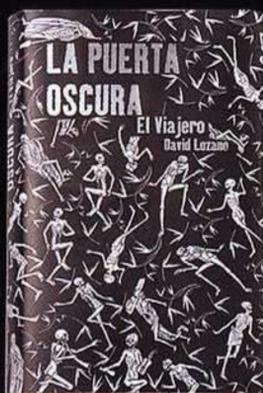


# EL TIEMPO SE ACABA. LA PUERTA EXIGE **SANGRE.**

## CIERRA **LA TRILOGÍA**



Después de "El Viajero" y "El Mal", Pascal se enfrenta al reto definitivo en el más allá para intentar salvar un amigo y recuperar el amor de Michelle. El mundo de los muertos sigue vivo, entra y resucita la emoción.



sm

Entra en [www.lapuertaoscura.grupo-sm.com](http://www.lapuertaoscura.grupo-sm.com)